

Добре дошли на борда на вашия автомобил

Настоящото ръководство за експлоатация и поддръжка предоставя на вашето внимание информация, която ще ви позволи:

- да се запознаете добре с вашия нов автомобил и да се възползвате изцяло и при най-добри условия на експлоатация от всички технически нововъведения, с които той е оборудван.
- да поддържате по оптимален начин неговото действие чрез простото, но строго спазване на указанията за поддръжка.
- да пристъпвате без загуба на излишно време към операциите, които не изискват намесата на специалист.

Времето, което ще посветите на прочитането на настоящото ръководство, ще си струва заради информацията и указанията, които съдържа за автомобила и неговите функции и нововъведения. А ако някои въпроси са ви все още неясни, техниците от нашата мрежа с удоволствие ще ви предоставят всякаква допълнителна информация.

За ваше улеснение ще намерите следните символи:



и Видими на автомобила, те посочват, че трябва да направите справка с ръководството, за да намерите подробна информация и/или границите на работните възможности относно оборудването на вашия автомобил.



където и да е в ръководството означава риск, опасност или препоръка за безопасност.

Описанието на моделите, представени в настоящето ръководство, е изготвено въз основа на техническите характеристики, известни към датата на създаване на настоящия документ. **Ръководството разглежда цялото оборудване** (сериенно или предоставяно като опция), **което съществува за тези модели, при което наличието му в автомобила зависи от версията, избраните опции и страната, в която автомобилът се продава.**

Това ръководство може също да съдържа информация относно устройства, които следва да се появят в течение на годината на модела.

Диаграмите в потребителското ръководство са дадени само като примери.

На добър път с вашия автомобил.

Превод от френски език Възпроизвеждане или превод, изцяло или частично, се забранява без предварителното писмено разрешение от производителя на автомобила.



С ъ д ъ р ж а н и е

Глави

Запознайте се с вашия автомобил

1

Управление

2

За ваше удобство

3

Поддръжка

4

Практически указания

5

Технически характеристики

6

Азбучен указател

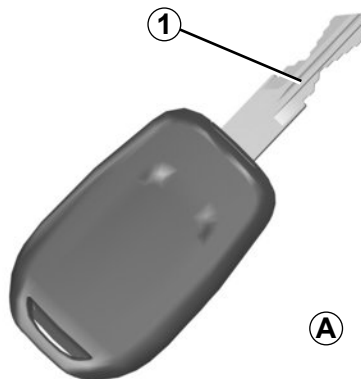
7



Глава 1: Запознайте се с вашия автомобил

Ключове, радиочестотно дистанционно управление: общи положения	1.2
Заклучване, отключване на вратите	1.5
Автоматично заключване на вратите при движение.	1.7
Врати.	1.8
Облегалки за глава	1.13
Предни седалки	1.14
Въртяща се разделителна преграда	1.17
Предпазни колани	1.18
Допълнителни приспособления към предния предпазен колан	1.23
Приспособления за странична защита	1.29
Допълнително приспособления за задържане	1.30
безопасност на децата: общи положения	1.31
Избор на закрепване на детската седалка	1.34
Монтиране на детско столче, общи положения	1.36
Детски столчета: монтиране чрез предпазния колан или чрез система Isofix	1.38
Деактивиране, активиране на въздушната възглавница на предния пътник	1.48
Волан	1.51
Място на водача с ляв волан	1.52
Предупредителни индикатори	1.54
Дисплеи и индикатори.	1.59
Бордов компютър.	1.61
Огледала за обратно виждане	1.68
Звукови и светлинни сигнални устройства	1.70
Фарове и външни сигнални светлини.	1.71
Регулиране на фаровете.	1.73
Чистачки/устройства за измиване на стъклата	1.74
Резервоар за гориво	1.76
Резервоар за реактив	1.80

40617



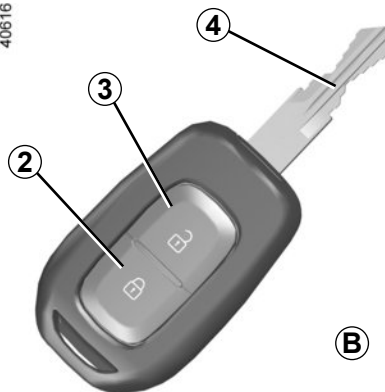
A

Ключ А

- 1 Кодиран контактен ключ за запалване, за вратите и за капачката на резервоара за гориво.

Ключът не трябва да бъде употребяван за друга цел, освен тези, упоменати в ръководството (например, отваряне на бутилки и т.н.).

40616



B

Дистанционно управление, работещо на радиочестота В

- 2 Заклучване на всички отваряеми части.
- 3 Отключване на всички отваряеми части.
- 4 Кодиран ключ за подаване на контакт-запалване, за вратата на водача и за капачката на резервоара за гориво.

Съвет

Не доближавайте дистанционното управление до източник на топлина, на студ или на влага.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на превозното средство

Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и/или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се вдига много бързо.

СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ.

Обхват на действието на далечното управление.

Зависи от условията на околната среда: затова, внимавайте при боравене с дистанционното управление, което може да заключи или отключи колата при неволно натискане на някой от бутоните.

Радиосмущения

Присъствието на някои предмети (метални предмети, мобилни телефони, пребиваване в зона, подложена на силно електромагнитно облъчване и т.н.) в близост до ключа, може да доведе до интерференция и да попречи на действието на системата.

Замяна, необходимост от притежаване на допълнителен ключ или дистанционно управление

При загуба или необходимост от още едно дистанционно управление се отнасяйте единствено до представител на марката.

При замяна на ключ или дистанционно управление трябва да отидете при представител на марката с автомобила и **всички ключове и дистанционни управления** за повторно инициализиране на цялата система.

Имате възможност да използвате до четири ключа или дистанционни управления.

Неработещ ключ или дистанционно управление

Постарайте се да разполагате винаги с изправна батерия от желания модел и я поставяйте правилно. Продължителността на живота на батерията е около две години.

За да се запознаете с процедурата по замяна на батерията, направете справка в раздел „Дистанционно управление, работещо на радиочестота: батерии“ в глава 5.

40616



Отключване на вратите

Натиснете бутона за отключване 2.

Отключването се визуализира **чрез едно мигане** на аварийните светлини и на страничните мигачи.

Забележка: ако някоя врата не е била отворена в течение на 2 минути (приблизително) след подаване на команда за отключване с дистанционното управление, вратите отново се заключват автоматично.

Заклучване на вратите

Натиснете бутона за отключване 1.

Заклучването се визуализира чрез **две** мигания на аварийните светлини и на страничните мигачи.

Ако някоя врата или капак е отворен или не е добре затворен, се извършва бързо заключване, а след това – отключване на всички врати и капаци без мигане на аварийните светлини и страничните мигачи.

Ключът не трябва да бъде употребяван за друга цел, освен тези, упоменати в ръководството (например, отваряне на бутилки и т.н.).



Отговорност на водача при паркиране или спиране на превозното средство

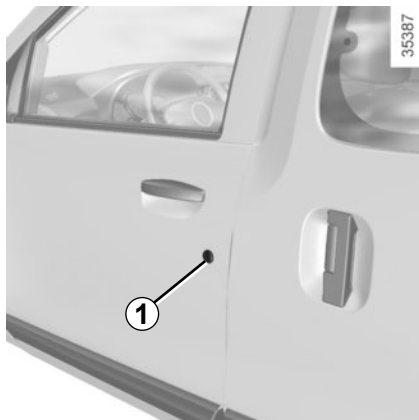
Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животното.

Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и/или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се вдига много бързо.

СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ.

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ НА ВРАТИТЕ (1/2)



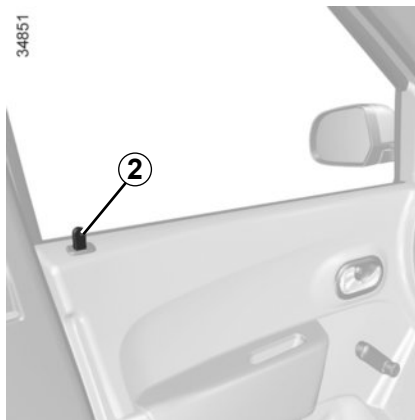
Ръчно управление

Отвън

Отключете вратите с помощта на ключа в една от ключалките на вратите **1**



Не излизайте никога от автомобила си, оставяйки вътре ключа или дистанционното управление.



Отвътре

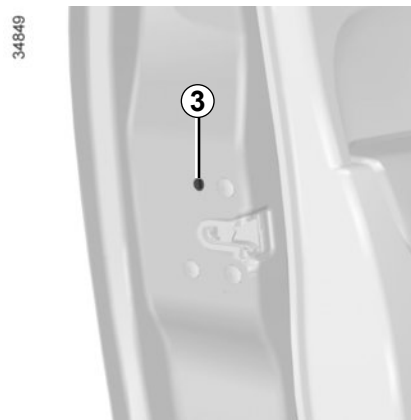
(в зависимост от автомобила)

Натиснете бутон **2** за заключване, вдигнете бутон **2** за отключване.



Отговорност на водача

Ако решите да пътувате със заключени врати, знайте, че при спешен случай това може да затрудни достъпа на спасителите към вътрешността на купето.



Ръчно заключване на вратите (в зависимост от автомобила)

В случай че дистанционното управление не работи, можете да заключите ръчно всяка от вратите.

При отворена врата, завъртете винта **3** (с помощта на накрайника на ключа) и затворете вратата. По този начин, тя повече не може да бъде отворена отвън.

Отключването сега може да се извършва само от вътрешната страна на превозното средство или с ключа за предната лява врата.

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ НА ВРАТИТЕ (2/2)



Електрическо управление

Позволява едновременно заключване и отключване на ключалките на вратите и на капака на багажника.

Заклучвайте или отключвайте вратите, натискайки превключвател **4**.

Предните врати не могат да бъдат заключени при отворена врата.



Не излизайте никога от автомобила си, оставяйки вътре ключа или дистанционното управление.

Индикатор за състоянието на заключване на вратите и капака на багажника

При контакт, вградения индикатор на бутон **4** ви информира за състоянието на заключване на вратите:

- При светещ индикатор, вратите са заключени;
- когато индикаторът не свети, вратите и капакът на багажника са отключени.

Когато заключите вратите, индикаторът остава светнат, след което угасва.

Плъзгаща странична врата (от страната на резервоара за гориво)

В зависимост от автомобила, отварянето на резервоара за гориво ограничава пълното отваряне на страничната плъзгаща се врата, за да се избегне удар на вратата в пистолета за пълнене на гориво.

След зареждане поставете обратно капчката на мястото ѝ и затворете капака. Вратата отново може да се използва.

Заклучване на вратите без дистанционното управление, работещо на радиочестота

Случва се например при изтощена батерия, когато временно дистанционното управление не функционира...

При спрял двигател и отворена врата или капак на багажника задръжте натиснат превключвател **4** в продължение на повече от пет секунди.

При затваряне на вратата всички врати и капакът ще бъдат заключени.

Отключването на превозното средство отвън ще бъде възможно само с дистанционното управление.

АВТОМАТИЧНО ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ВРАТИТЕ ПРИ ДВИЖЕНИЕ



Най-напред решете дали желаете да активирате функцията.

За да активирате: при спрял автомобил и работещ двигател натиснете бутона **1** за около 5 секунди, докато не чуете звуков сигнал. Индикаторът, вграден в бутона, светва, когато вратите са заключени.

За да деактивирате: при спрял автомобил и работещ двигател натиснете бутона **1** за около 5 секунди, докато не чуете звуков сигнал.

Принцип на действие

При потеглянето на автомобила, системата заключва автоматично вратите до достигане на скорост около 7 км/ч.

Ненормално функциониране

Ако констатирате ненормално действие (отсъствие на автоматично заключване), най-напред проверете дали всички врати се затварят добре. Ако се затварят добре, обърнете се към представител на марката. Ако се затварят добре и проблемът продължава, отнесете се до представител на марката.

Също така се уверете, че заключването не е забранено по погрешка.

Ако е така, вижте процедурата за активиране.



Ако решите да пътувате със заключени врати, знайте, че това може да затрудни достъпа на спасителите към вътрешността на купето при спешен случай.

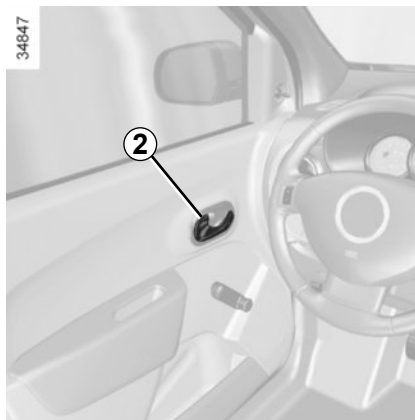


Ръчно отваряне отвън

При отключени врати (вижте раздел „Заклучване и отключване на вратите“ в глава 1), поставете ръка върху ръкохватката **1** и дръпнете към себе си.



От съображения за безопасност действията за отваряне/затваряне трябва да се извършват само при спрян автомобил.



Ръчно отваряне отвътре

При отключена врата, дръпнете ръкохватката **2**.

Аларма за забравена отворена врата или капак

Тази аларма е монтирана към всички врати с изключение на вратата на предния пътник (в зависимост от версията).

При спрян автомобил, ако дадена врата е отворена или не е затворена добре, инди-

катор  светва.

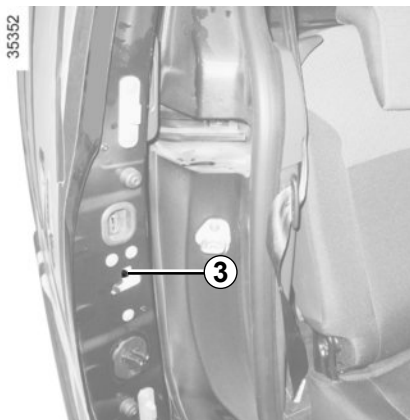
По време на пътуване, щом автомобилът достигне около 20 км/ч, светва индикатор

, придружен със звуков сигнал.

Особености

В зависимост от автомобила аксесоарите (радио и др.) спират да функционират при изключване на двигателя, при заключване на вратите или при отваряне на вратата на водача.

ВРАТИ (2/5)



Безопасност на децата

За да направите невъзможно отварянето на задните врати отвътре, преместете ръчка **3** на всяка врата и проверете отвътре дали вратите са добре заключени.

Звукова аларма за забравени светлини

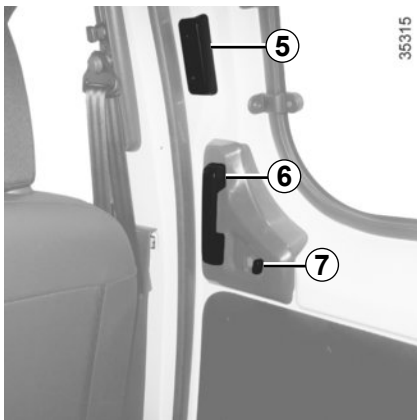
При отварянето на врата на водача се задейства звукова аларма, за да ви сигнализира, че светлините са останали включени след прекъсване на контакта с двигателя.



Странична плъзгаща се врата

Отваряне отвън

Отключете вратата и издърпайте дръжката **4** и плъзнете вратата към задната част на автомобила, докато тя се блокира. За да отключите вратите, вижте раздел „Ключ, дистанционно управление с радиочестота: използване“ в глава 1.



Отваряне отвътре

Издърпайте ръкохватката **6**, след това плъзнете вратата към задната част на автомобила, докато се блокира.

Плъзгаща странична врата (от страната на резервоара за гориво)

В зависимост от автомобила, отварянето на резервоара за гориво ограничава пълното отваряне на страничната плъзгаща се врата. Вижте раздел „Заклучване, отключване на вратите“ в глава 1.

Заклучване отвътре

Издърпайте дръжката **5** напред към предната част на автомобила, за да я затворите докрай.

Ръчно заключване

Активирайте бутон **7**. Вграденият червен индикатор показва, че вратата е отключена.

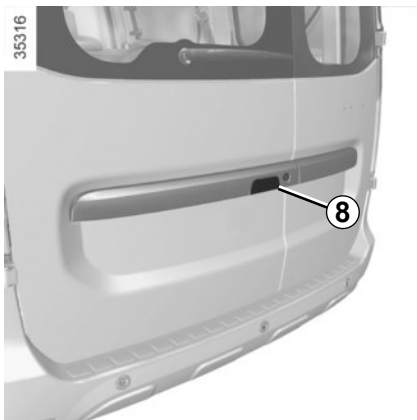


Препоръки за плъзгащата се странична врата

Отварянето или затварянето на вратата трябва да бъде придружено, както и при всяка друга отваряема част на превозното средство, от следните предпазни мерки:

- Уверете се, че нито човек, животно или предмет, няма вероятност да бъдат наранени по време на маневрата.
- използвайте само и единствено вътрешните и външните дръжки на вратата;
- движете вратата внимателно при отваряне и затваряне;
- внимание – когато превозното средство е паркирано върху наклон, отваряйте докрай вратата внимателно до блокираща позиция;
- винаги се уверявайте, че плъзгащата се врата е напълно затворена, когато превозното средство е в движение;
- не използвайте долната помощна плоскост като трамплин.

ВРАТИ (4/5)



Задна врата с крила

Отваряне на голямата врата

Отключете вратата и дръпнете дръжката **8**. За да отключите вратите, вижте раздел „Ключ, дистанционно управление с радиочестота: използване“ в глава 1.



При силен вятър, не оставяйте задните двукрили врати отворени. Съществува опасност от нараняване.

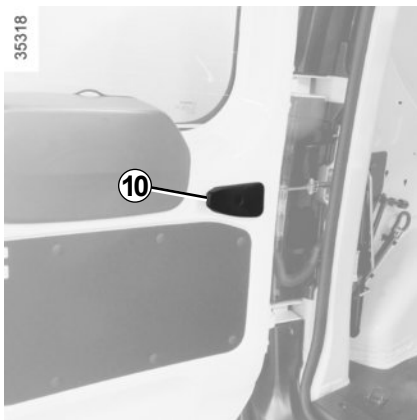


Отваряне на малката врата

Дръпнете лоста **9**, за да отворите малката врата.



При паркиране на пътният банкет, ако вратата на багажника е отворена, задните светлини могат да се окажат закрити. Затова трябва да уведомите другите участници в движението за присъствието на вашия автомобил, използвайки предупредителния триъгълник или други приспособления, предвидени от местното законодателство.



Максимално отваряне на вратите

За всяка врата, дръпнете палет дръжката **10** за освобождаване на вратата. Отворете вратата до края на хода ѝ.

Ръчно затваряне отвън

Затворете първо малката врата, а след това - голямата.

Доведете всяка от вратите до почти затворено положение и завършете затварянето докато щракнат.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на превозното средство

Никога не напускайте автомобила си, ако ключът е останал вътре и ако в автомобила е оставено дете или животно, дори за съвсем кратко време.

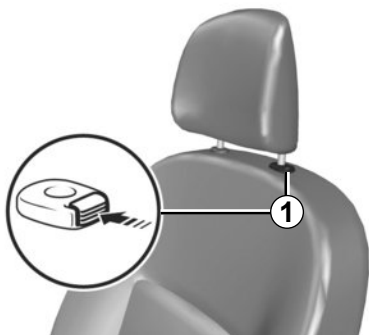
Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица пусайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се вдига много бързо.

СМЪРТОНОСЕН РИСК И РИСК ОТ ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ.

ПРЕДНИ ПОДГЛАВНИЦИ

35522



Повдигане на подглавника

Издърпайте подглавника нагоре, докато достигне желаната височина.

Сваляне на подглавника

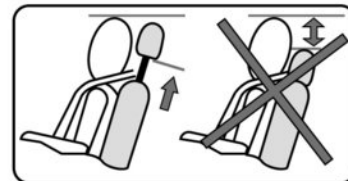
Натиснете бутона **1** и приберете подглавника надолу до желаната височина.

Отстраняване на подглавника

Натиснете бутона **1** и вдигнете подглавника, докато го освободите (наклонете облегалката назад, ако е необходимо).

Поставяне на подглавника

Вкарайте прътите на подглавника в отворите, при което нарезите на прътите следва да бъдат от предната страна; след това, нагласете подглавника на необходимата височина. Убедете се, че е добре заключен.

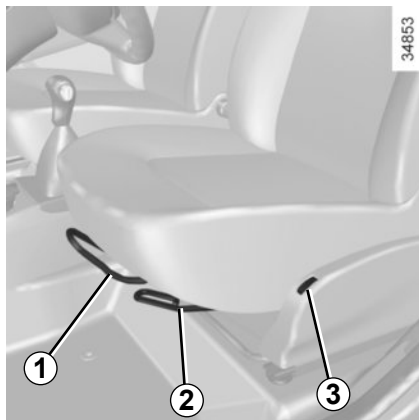


26342



Тъй като подглавникът е елемент на безопасността, трябва да се уверите, че подглавниците са поставени и са регулирани правилно: темето на главата трябва да бъде на едно равнище с горния край на подглавника.

ПРЕДНИ СЕДАЛКИ

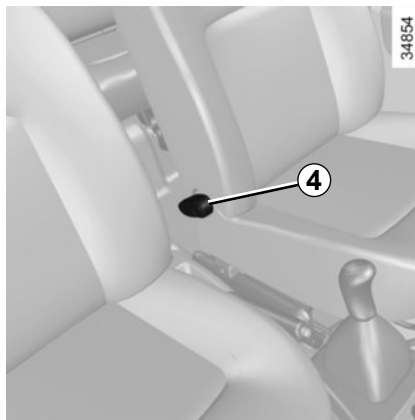


Придвижване напред или назад

Вдигнете лост **1** за отключване.
В избраната позиция отпуснете лоста **1** и се уверете, че седалката е закрепена добре.

Повдигане нагоре или сваляне надолу на седалката на водача

В зависимост от автомобила, вдигнете лост **2**, регулирайте седалката на желаната височина и след това освободете лоста.



За наклоняване на седалката

Използвайте ръчката **4** и наклонете облегалката до желаната позиция.

Седалки с електрическо подгриване

В зависимост от автомобила, с включен контакт, натиснете бутон **3**.

Ако системата е с термостат, тя сама определя дали отоплението е нужно или не.

За да прекратите функцията, натиснете отново бутон **3**.



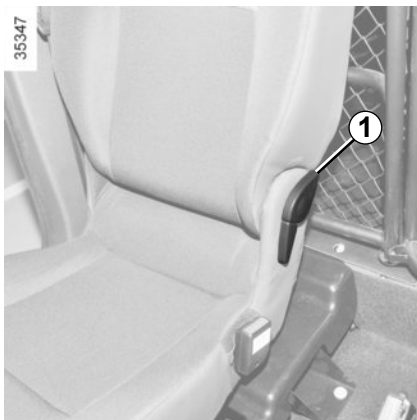
Извършвайте тези настройки при спряло превозно средство от съображения за сигурност.

За да не се намали ефективността на предпазните колани ви съветваме да не наклонявате прекалено назад облегалките на седалките.

Проверете добре ли са зключени облегалките на седалките.

Никакви предмети не трябва да се намират на пода (пред седалката на водача) - в случай на рязко спиране, тези предмети могат да се изместят под педалите и да възпрепятстват тяхната употреба.

ПРЕДНА СЕДАЛКА ЗА ПЪТНИКА: функционални възможности (1/2)



В зависимост от автомобила предната седалка за пътника може да бъде сгъната хоризонтално, свалена или отстранена, за да могат да бъдат превозвани обемисти предмети.



От съображения за сигурност, извършвайте тези настройки при спряло превозно средство.



Хоризонтално положение

В зависимост от автомобила облегалката от страната на пътника може да бъде свалена върху седалката, при което се получава сгънато хоризонтално положение:

- дръпнете максимално назад седалката;
- свалете максимално подглавника;
- хванете облегалката отгоре, за да подготвите свалянето;
- дръпнете лоста **1** и свалете облегалката напред;
- убедете се, че никакъв предмет да не пречи на действието със седалката.

Възстановяване на положението на седалката

Убедете се, че никакъв предмет да не пречи на действието със седалката:

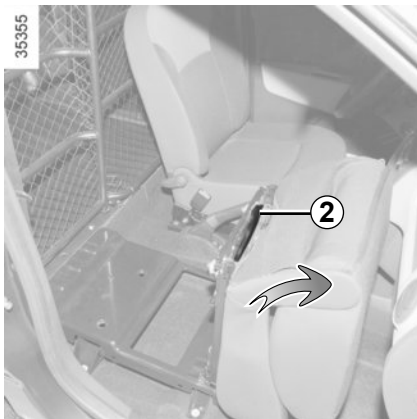
- вдигнете облегалката;
- уверете се, че е добре закрепена.



По време на поставяне на облегалката на предната седалка в хоризонтална позиция, задължително дезактивирайте въздушната възглавница на пътника на предната седалка (направете справка с раздел „Активиране/дезактивиране на въздушната възглавница на пътника на предната седалка“ в глава 1)

Съществува риск от сериозно нараняване в случай на раздуване на въздушната възглавница поради изхвърчане на предметите, поставени върху облегалката в хоризонтална позиция.

ПРЕДНА СЕДАЛКА ЗА ПЪТНИКА: функционални възможности (2/2)

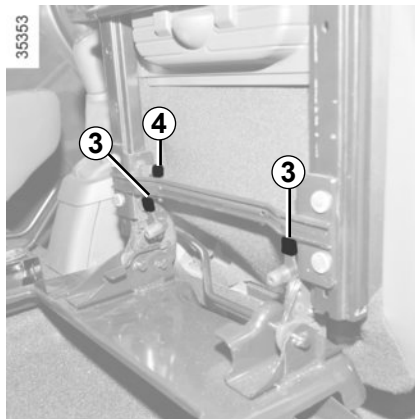


Сваляне на седалката

- Поставете седалката в сгънато хоризонтално положение;
- преместете ръчката **2** нагоре;
- вдигнете седалката до вертикално положение;
- уверете се, че седалката е добре закрепена.



От съображения за сигурност, извършвайте тези настройки при пряко превозно средство.



Отстраняване на седалката

При свалена седалка:

- освободете бутоните **3**;
- вдигнете седалката, за да я отстраните.

Инсталиране на седалката

- Поставете обратно седалката спрямо предните скоби;
- задействайте фиксатора **4**;
- сваляйте седалката докато се заключи;
- вдигнете облегалката;
- уверете се, че седалката е добре закрепена.



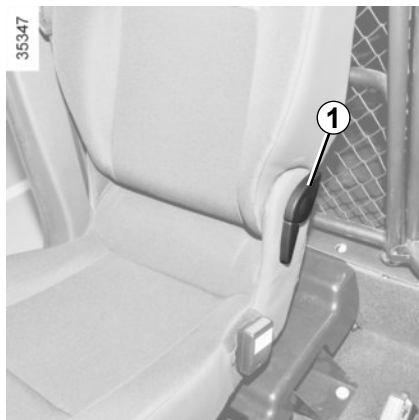
За да предотвратите всякаква опасност от нараняване, имайте грижа никой да не се намира в близост до двиещите се части. По време на боравенето със седалката, внимавайте нищо да не пречи на движението на частите и на тяхното заключване.



По време на поставяне на облегалката на предната седалка в хоризонтална позиция, задължително дезактивирайте въздушната възглавница на пътника на предната седалка (направете справка с раздел „Активиране/дезактивиране на въздушната възглавница на пътника на предната седалка“ в глава 1)

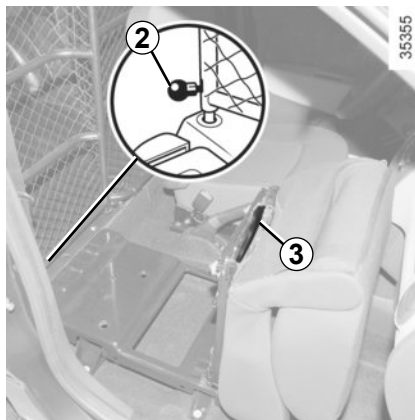
Съществува риск от сериозно нараняване в случай на раздуване на въздушната възглавница поради изхвърчане на предметите, поставени върху облегалката в хоризонтална позиция.

ВЪРТЯЩА СЕ РАЗДЕЛИТЕЛНА ПРЕГРАДА



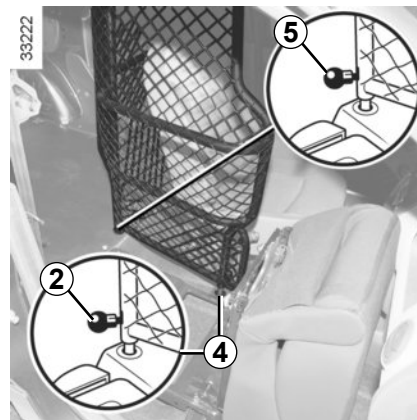
За да завъртите преградата

- Свалете максимално подглавника.
- Хванете облегалката отгоре, за да подготвите свалянето.
- дръпнете лоста **1** и свалете облегалката напред;
- Преместете ръчка **3** нагоре.
- вдигнете седалката до вертикално положение;



- Уверете се, че седалката е добре закрепена;
- отключете въртящата се част, като вдигнете фиксатора **2**;
- завъртете подвижната част под прав ъгъл и я заключете в точката **4**, като свалите фиксатора **2**;

Когато боравите с въртящата се преграда, внимавайте да не повредите предпазния колан. Дръжте го на страни, когато завъртате преградата.



- фиксаторът **5** трябва да остане в заключена позиция.

Забележка: преди да върнете въртящата се част в първоначалната позиция, не забравяйте да почистите точката на заключване **4**.



След всяко действие с подвижната преграда се уверете, че фиксаторите **2** и **5** са добре заключени. Съществува опасност от нараняване.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (1/5)

За да осигурите безопасността си, предлагаме предпазния колан при всяко придвижване с автомобила. Освен това трябва да спазвате местното законодателство на държавата, в която се намирате.

За да гарантирате ефективното действие на задните колани, уверете се, че задната седалка е добре застопорена. Вижте раздел „Задна седалка: функционални възможности“ в глава 3.



Лошо регулираните предпазни колани могат да предизвикат нараняване в случай на произшествие.

Използвайте един колан за едно единствено лице, било то възрастен или дете.

Дори бременните жени могат да носят колан. В този случай, внимавайте бременният колан да не упражнява прекалено силно налягане върху долната част на корема, без при това да има луфт.

Преди да потеглите, регулирайте положението си за шофиране, след което проверете дали пътниците са регулирали предпазните колани за постигане на максимална защита.

Настройка на положението за шофиране.

(в зависимост от автомобила)

- **Седнете добре назад в седалката** (след като сте свалили горната си дреха). Това е важно, за да заемете гърбът ви правилно положение.
- **регулирайте хоризонталното положение на седалката в зависимост от разстоянието до педалите.** Седалката трябва да се регулира оптимално по отношение на крайното натиснато положение на педала на съединителя. Облегалката трябва да се регулира така, че ръцете да бъдат леко свити.
- **регулирайте положението на подглавника си.** За максимална безопасност разстоянието между главата ви и подглавника трябва да бъде минимално.
- **Регулирайте височината на седалката.** Тази регулировка ви позволява да оптимизирате видимостта си при шофиране.
- **Регулирайте положението на волана.**



Настройка на предпазните колани

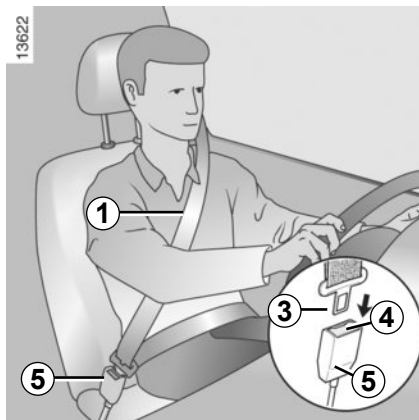
Застанете така, че гърбът ви да е плътно прилепнал към облегалката.

Раменното разклонение на колана **1** трябва да бъде колкото може по-близо до врата ви, без при това да се допира до него.

Тазовото разклонение на колана **2** трябва да ляга на бедрата и таза.

Коланът трябва да прилепва колкото може по-плътно до тялото. Например не носете прекалено дебели дрехи, предмети между дрехите и колана и т.н.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (2/5)



Заклучване

Развийте колана **бавно и без резки движения** и обезпечете захващането на токата **3** в закопчалката **5** (проверете закопчаването, дърпайки токата **3**).

В случай на блокиране направете широко движение назад и развийте отново.

Ако коланът е съвсем блокиран, дърпайте го бавно, но силно, за да го издърпате с около 3 сантиметра. Пуснете го да се завие сам, а след това отново го развийте.

Ако неизправността продължава, отнесете се до представител на марката.

Отключване

Натиснете бутон **4** на закопчалката **5**, коланът се прибира назад от навиващото

устройство. Придържайте токата, за да улесните това действие.

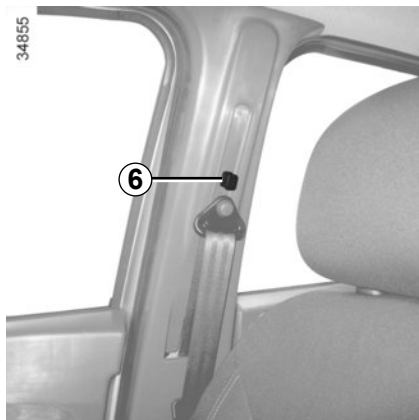


Индикатор, предупреждаващ, че не е поставен колан на предна седалка

В зависимост от автомобила индикаторът светва при стартиране на двигателя, ако коланът на водача и/или пътника не е поставен. Когато автомобилът е в движение, индикаторът светва и се задейства звуков сигнал за около две минути, докато коланът не бъде поставен.

Забележка: не се препоръчва поставянето на предмет върху мястото на пътника. Той може да активира предупредителния индикатор за непоставен предпазен колан на предната седалка.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (3/5)

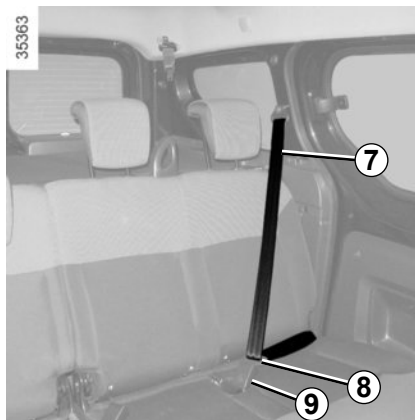


Регулиране на височината на предния предпазен колан

Използвайте бутон **6** за регулиране на височината на колана, така че раменният ремък **1** да премине, както е посочено по-горе:

- за да свалите колана, натиснете бутон **6** и едновременно с това издърпайте колана;
- за да повдигнете колана, натиснете бутон **6**, след което го вдигнете на желаната височина.

След приключване на настройката се убедете в правилното му закопчаване.



Задни странични обезопасителни колани

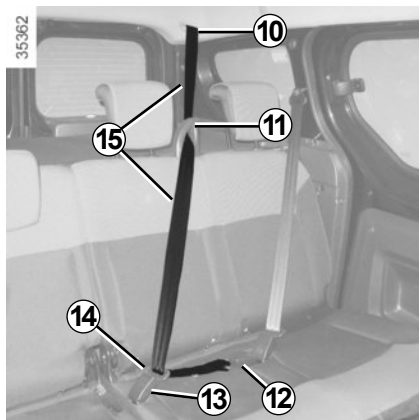
Развийте бавно колана **7** и вкарайте, докато щракне, токата **8** в червената закопчалка **9**.

За да гарантирате ефективното действие на задните колани, уверете се, че задната седалка е добре застопорена. Вижте раздел „Задна седалка: функционални възможности“ в глава 3.



Проверете правилното разполагане и действие на задните предпазни колани след всяко действие, извършено по отношение на задните седалки.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (4/5)



Версия с пет места

Централен обезопасителен колан

Развийте бавно колана **15** от гнездото му **10**.

Прокарайте двете токи и колана **15** през водача за колан **11**.

Вкарайте, докато щракне, по-малката тока в закопчалката с помощта на черния бутон за заключване **12**.

Вкарайте, докато щракне, по-голямата плъзгаща се тока **14** в закопчалката с помощта на червения бутон за заключване **13**.



Версия 4 места

Тази версия се различава в това, че има задни колани и облегалки за глава само на задните странични седалки.

Етикетът А ви информира, че е забранено пътниците да се настаняват в зони, различни от предвидените места.



Проверете правилното разполагане и действие на задните предпазни колани след всяко действие, извършено по отношение на задните седалки.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (5/5)

Следната информация се отнася до предните и задните колани на автомобила.



- Не се допускат никакви модификации на елементите на оригиналната система за закрепване – колани и седалки, както и техните закрепващи елементи. При особени случаи (например при монтаж на детско столче) се консултирайте с представител на марката.
- Не използвайте приспособления, позволяващи възникването на луфт в коланите (например щипки за пране, скоби и т.н.), тъй като твърде хлабавият предпазен колан може да доведе до опасност от нараняване в случай на произшествие.
- Никога не поставяйте раменния ремък под мишницата си, нито зад гърба.
- Не използвайте един и същи колан за повече от едно лице и никога не затягайте бебе или дете, седнало на коленете ви, със своя колан.
- Коланът не бива да се усуква.
- След станало произшествие проверете дали не е необходимо да замените коланите. Заменете колана си, ако същият е остарял.
- При позиционирането на задната седалка се убедете, че предпазните колани и токи са разположени така, че да могат да се използват правилно.
- Убедете се, че токата на колана е поставена в съответната закопчалка.
- Внимавайте в зоната на блока за заключване на колана да не попадат никакви предмети, които биха могли да попречат на правилното му действие.
- Уверете се, че гнездото на закопчалката е разположено правилно (не трябва да бъде скрито, смачкано, притиснато и т.н. от хора или предмети).

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ НА ПРЕДНИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН (1/6)

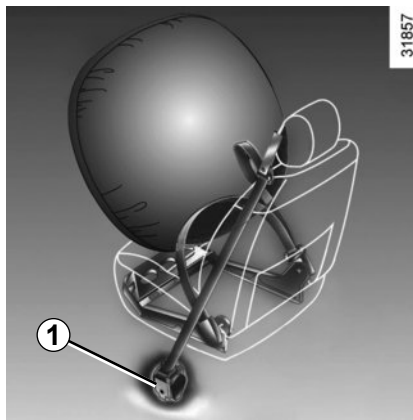
В зависимост от автомобила, те могат да включват:

- обтегачи на предпазните колани;
- ограничители на усилието върху гърдния кош;
- **airbags** Предни въздушни възглавници за водача и пътника

Предвидено е тези системи да функционират отделно или заедно в случай на челен удар.

В зависимост от силата на удара, системата може да задейства:

- блокиране на обезопасяващия колан;
- обтегачът на предпазния колан, за да коригира позицията и луфта на колана;
- в най-тежките случай също се задействат **airbag** и ограничителя на усилието.



Обтегачи на предпазните колани

Обтегачът служи за притискане на колана към тялото, за притискане на седящия към седалката и за увеличаване по този начин на ефективността на колана.

При включен контакт, при силен челен удар и в зависимост от силата на удара, системата може да задейства обтегача на навиващото устройство на предпазния колан **1**, който затяга незабавно колана.



– След претърпяно произшествие, проверете средствата за защита.

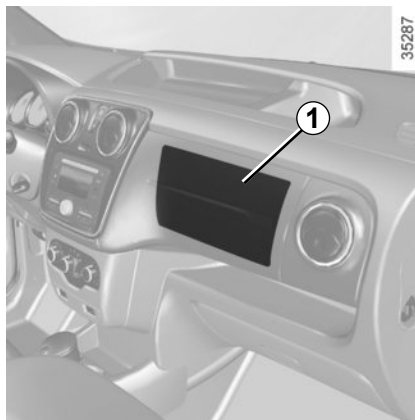
– Забранена е всякаква промяна по която и да е част от системата (**airbag**, електронни кутии, кабели). Освен това компонентите на системата не трябва да се използват в друг автомобил, дори идентичен.

- За да избегнете всяко ненавременно задействане, което може да доведе до увреждания, само квалифициран персонал от Мрежата на марката е упълномощен да извършва дейности по отношение на допълнителните приспособления към предния колан.
- Проверката на електрическите характеристики на запалването може да се извършва само от специално подготвен персонал, използващ подходящи уреди.
- При предаване на автомобила за скрап се обрънете към представителя на марката за отстраняване на газгенераторите за обтегачите на предпазните колани и въздушните възглавници **airbags**.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ НА ПРЕДНИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН (2/6)

Ограничител на усилието

След превишаване на определено ниво на силата на удара, този механизъм се активира, за да ограничи до поносимо ниво притискането на колана върху тялото.



Предни въздушни възглавници Airbags за водача и пътника

Те могат да бъдат поставени на мястото на водача и, в зависимост от автомобила, на мястото на пътника.

Наличието на това оборудване се означава с думата „Airbag“ върху волана, таблото (в зоната airbag 1) и, в зависимост от автомобила, с етикет в долната част на предното стъкло.

Всяка система на въздушна възглавница airbag се състои от:

- въздушна възглавница airbag и нейния газгенератор, монтирани върху волана на водача и, в зависимост от автомобила, в арматурното табло пред пътника;
- електронна кутия за надзор над системата, управляваща електрическото запалващо устройство на генератора на газ;
- единичен контролен индикатор ;
- изнесени датчици.



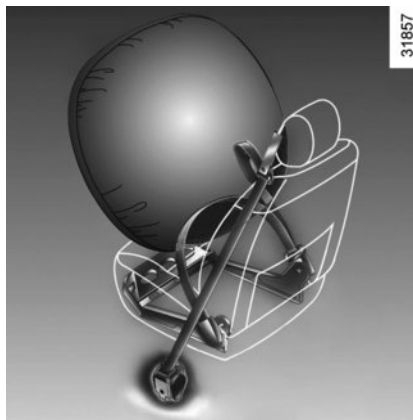
Системата на въздушните възглавници airbag използва пиротехнически принципи. Това обяснява защо когато тя се отвори, генерира топлина, изпуска на дим (което не е признак на възникващ пожар) и създава гърмящ шум. Отварянето на въздушна възглавница airbag, в ситуации които налагат такова, става мигновено и това може да предизвика дребни повърхностни ожулвания по кожата или други проблеми.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ НА ПРЕДНИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН (3/6)

Действие

Системата действа само при включен контакт.

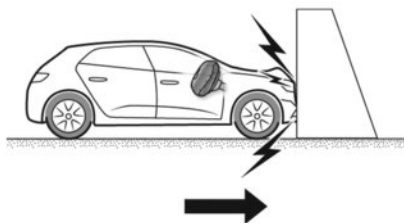
При силен **челен** удар въздушните възглавници airbag се отварят бързо, което позволява омекотяване на удара на главата и гръдния кош на водача във волана и на предния пътник – в таблото. След това те се свиват незабавно, за да не възпрепятстват напускането на автомобила от пътниците.



Системата на въздушните възглавници airbag използва пиротехнически принципи. Това обяснява защо когато тя се отвори, генерира топлина, изпуска на дим (което не е признак на възникващ пожар) и създава гърмящ шум. Отварянето на въздушна възглавница airbag, в ситуации които налагат такова, става мигновено и това може да предизвика дребни повърхностни ожулвания по кожата или други проблеми.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ НА ПРЕДНИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН (4/6)

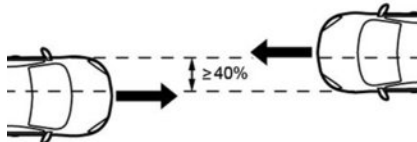
44446



Следните случаи задействат обтегачите на предпазните колани или airbags:

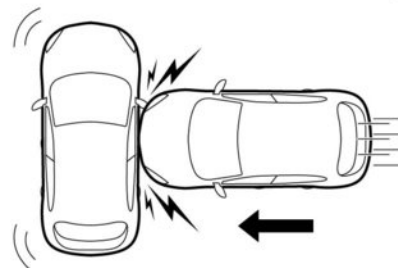
При челен удар в твърда (недеформируема) повърхност при скорост на удара, равна или по-голяма от **25 km/h**.

44448



При челен удар с друго превозно средство от еквивалентна или по-висока категория, със зона на удара, равна на или по-голяма от 40%, когато скоростта на двете превозни средства е равна или по-голяма от **40 km/h**.

44452



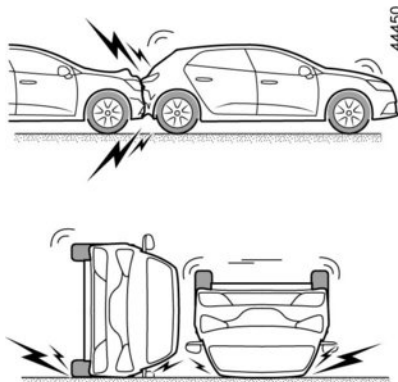
При страничен удар с друго превозно средство от еквивалентна или по-висока категория при скорост на удара, равна или по-голяма от **50 km/h**.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ НА ПРЕДНИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН (5/6)



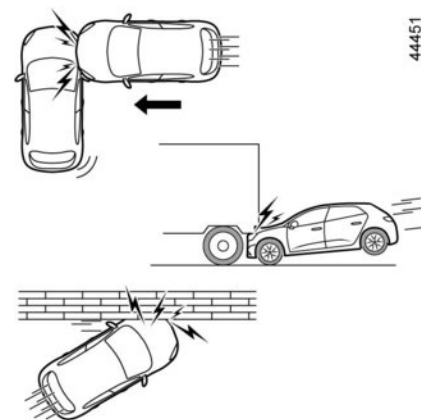
В следните случаи обтегачите на предпазните колани и въздушните възглавници airbags могат да се задействат:

- например удари в долната част на превозното средство, от бордюри;
- дупки по пътя;
- падане или твърдо приземяване;
- камъни;
- ...



В следните случаи обтегачите на предпазните колани и въздушните възглавници airbags могат да не се задействат:

- заден удар, независимо колко е силен;
- преобръщане на автомобила;



- страничен удар в предната или задната част на автомобила;
- челен удар, под задната част на камион;
- челен удар в препятствие с остър ъгъл;
- ...

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ НА ПРЕДНИЯ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН (6/6)

Всички следващи предупреждения са дадени с цел да не се възпрепятства по никакъв начин отварянето на въздушната възглавница **airbag** и да се избегне опасността от сериозни наранявания, причинени от изместването на предмети при отварянето ѝ.



Предупреждения относно въздушната възглавница **airbag** на водача

- Не внасяйте промени нито във волана, нито във възглавницата му.
- Забранява се всяко закриване на възглавницата на волана.
- Не закрепвайте никакви предмети (безопасни игли, лого, часовник, стойка за телефон и т.н.) върху възглавницата.
- Забранява се демонтажът на волана (освен от упълномощен персонал от Веригата на марката).
- Не стойте много близо до волана, докато шофирате: седете с леко свити ръце (вижте „Настройка на положението за шофиране“ в глава 1). Това ще осигури достатъчно пространство за правилно отваряне и пълна ефективност на въздушната възглавница **airbag**.

Предупреждения относно въздушната възглавница **airbag** на предния пътник

- Не залепвайте и не закрепвайте никакви предмети (значка, лого, часовник, стойка за телефон и др.) върху арматурното табло в мястото, където е разположена въздушната възглавница **airbag**, или близо до него.
- Не поставяйте нищо между таблото и пътника (животно, чадър, бастун, пакети и т.н.).
- Не поставяйте крака върху таблото или на седалката, тъй като заемането на тези различни пози може да доведе до тежки наранявания. В най-общия случай, всички части от тялото (колене, ръце, глава и т.н.) трябва да се намират далече от таблото.
- Реактивирайте въздушната възглавница на пътника веднага след свалянето на детското столче, за да обезпечите защитата на пътника при удар.

**ЗАБРАНЯВА СЕ МОНТИРАНЕТО НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ С ГРЪБ КЪМ ПЪТЯ ВЪРХУ ПРЕДНАТА СЕДАЛКА ЗА ПЪТНИКА
ПРЕДИ ДЕЗАКТИВИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ КЪМ КОЛАНА ЗА ПРЕДНИЯ ПЪТНИК.**

(вижте информацията в „Безопасност на децата: деактивиране, активиране на **airbag** на предния пътник“ в глава 1)

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА СТРАНИЧНА ЗАЩИТА

Странични въздушни възглавници

Касае се за въздушни възглавници, с които може да са оборудвани предните седалки и които се отварят от страни на седалките (откъм вратата), за да защитят пътниците в случай на силен страничен удар.



Предупреждение, касаещо страничната въздушна възглавница

- **Поставяне на калъфи:** седалките, оборудвани с въздушни възглавници се нуждаят от специфични за вашия автомобил калъфи. Обърнете се към представител на марката, за да разберете дали имат на разположение такива калъфи. Използването на друг калъф (или на калъфи, предназначени за друг автомобил) би могло да попречи на правилното действие на тези въздушни възглавници и да застраши безопасността ви.
- Не поставяйте отпред принадлежности, предмети или животни между облегалката, вратата и вътрешната тапицерия. Не покривайте седалката с предмети като дрехи или аксесоари. Това би могло да попречи за правилното действие на въздушната възглавница или да предизвика наранявания при отварянето ѝ.
- Забранява се демонтаж или внасяне на промени в седалката и вътрешните тапицерии, освен от упълномощения персонал на Веригата на марката.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЗАДЪРЖАЩИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

Всички следващи предупреждения се отнасят до мерките, целящи да не се попречи на издуването на въздушната възглавница и да се избегне нанасяне на тежки преки наранявания от изхвърлянето ѝ при нейното отваряне.

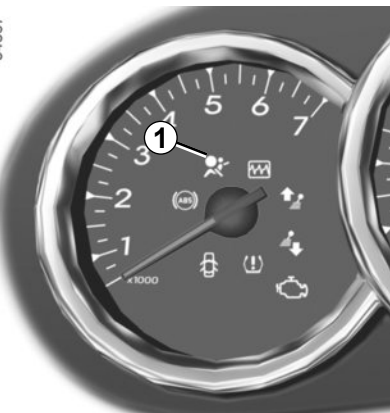


Въздушната възглавница е предназначена да допълни действието на предпазния колан, при което въздушната възглавница и предпазният колан представляват неразделни елементи от една и съща система за защита. Следователно е задължително да носите предпазния колан по време на цялото пътуване, тъй като непоставянето на предпазен колан подлага пътниците на риск от сериозни наранявания в случай на произшествие, а може и да увеличи рисковете от охлузни наранявания на повърхността на кожата, предизвикани от отварянето на самата въздушна възглавница.

Задействането на въздушните възглавници в случай на преобръщане или на заден удар, дори силен, не е систематично. Удари в долната част на автомобила, нанесени от тротоари, дупки по пътя, камъни и т.н. могат да доведат до задействане на тези системи.

- Намесите или промените, внесени в цялостната система на въздушната възглавница на водача или пътника (въздушна възглавница, електронна кутия, кабели...) **са строго забранени** (освен ако се извършват от квалифициран персонал от Веригата на марката).
- За да се съхрани правилното действие и да се предотврати всяко ненавременно задействане, единствено квалифицираният персонал от Веригата на марката е упълномощен да извършва действия по отношение на системата на въздушната възглавница.
- Поради съображения за безопасност, проверявайте системата на въздушната възглавница след произшествие, претърпяно от автомобила, при кражба или опит за кражба.
- При заемане или продажба на автомобила на друго лице, информирайте новия притежател за тези условия като му предадете това ръководство за експлоатация и поддръжка.
- При предаване на автомобила за скрап се обърнете към Представител на марката за отстраняване на газгенератора/газгенераторите.

34867



Неизправно действие

Индикаторът **1** светва на арматурното табло при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

Ако не светне при включване на контакт или ако светне, докато двигателят работи, той известява за неизправност в системата (въздушни възглавници, затягане на коланите и други) за предните и/или задните седалки.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката. Всяко забавяне в това отношение може да бъде равностойно на загуба на ефективността на системата.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: общи положения (1/2)

Превоз на деца

Детето, както и възрастният, трябва да е седнало правилно и да е с поставен колан, независимо от продължителността на пътуването. Вие носите отговорност за децата, които превозвате.

Детето не е възрастен в миниатюра. То е изложено на рискове от специфични наранявания, тъй като мускулите и костите му се намират в растеж. Предпазният колан, сам по себе си, не е приспособен за превоза му. Използвайте детско столче и то - правилно.



За да предотвратите отваряне на вратите, използвайте устройството „Безопасност на децата“ (вижте раздел „Отваряне и затваряне на вратите“ в глава 1).



Необходимо е да се знае, че удар с 50 км/в час е равносителен на падане от 10 метрова височина. Ако превозвате Вашето дете без поставен предпазен колан, това е все едно да го оставите да си играе на балкон без парапети на четвъртия етаж.

Никога не дръжте дете в ръцете си. В случай на катастрофа няма да успеете да го задържите, дори и да сте обезопасен с колан.

Ако вашият автомобил е претърпял пътнo-транспортно произшествие, заменете детското столче и накарайте да проверят коланите и скобите ISOFIX.



Никога не оставяйте дете в автомобила без надзор.

Убедете се, че детето винаги е добре закрепено, с поставени ремъци или че коланът му е регулиран и затегнат правилно. Избягвайте обемистите дрехи, които не позволяват затягане на ремъците.

Не позволявайте на детето ви да подава глава или ръце през прозореца.

Убедете се, че позата на детето е правилна по време на цялото пътуване, както и докато спи.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: общи положения (2/2)

Използване на детско столче

Степента на защита, предоставяна от детското столче, зависи от способността му да задържи детето ви и от монтажа му. Лошият монтаж застрашава защитата на детето в случай на рязко спиране или удар.

Преди да закупите детско столче, убедете се, че същото съответства на правилата, възприети в страната, в която се намирате и че може да се монтира във вашия автомобил. Консултирайте се с Представител на марката, за да се запознаете с препоръчаните столчета за вашия автомобил.

Преди да монтирате детско столче, прочетете описанието му и спазвайте инструкциите. В случай на трудности при монтажа се обърнете към производителя на оборудването. Пазете описанието заедно със столчето.

Дайте пример, затягайки колана си и научете детето си:

- поставете колана си правилно;
- да се качва и слиза от страната, противоположна на движението.

Не използвайте детски столчета втора употреба или без описание за употреба.

Убедете се, че никакъв предмет, в детското столче или в близост до него, не пречи на монтирането му.



Никога не оставяйте дете в автомобила без надзор.

Убедете се, че детето ви винаги е добре закрепено, с поставени ремъци или че коланът му е регулиран и затегнат правилно. Избягвайте обемистите дрехи, които не позволяват затягане на ремъците.

Не позволявайте на детето ви да подава глава или ръце през прозореца.

Убедете се, че позата на детето е правилна по време на цялото пътуване, както и докато спи.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила

Никога не напускайте автомобила си, ако ключът е останал вътре и ако в автомобила е оставено дете или животно, дори за съвсем кратко време.

Те биха могли да създадат опасност за себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

Освен това знайте, че при топло и/или слънчево време, температурата във вътрешността на салона се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.



31235

Детско столче с гръб към пътя

Бebешката глава е пропорционално по-тежка от тази на възрастния, а бeбешкият врат е много крехък. Превозвайте детето колкото може по-продължително в това положение (минимум до възраст 2 години). Главата и шията трябва да се поддържат. Изберете столче, обгръщащо детето от всички страни, за по-добра странична защита и сменете столчето, когато главата на растящото дете започне да стърчи над твърдата кора.



38824

Детски столчета с лице към пътя

Главата и коремът на децата са частите, които следва да са приоритетно защитени. Детско столче с лице към пътя, което е здраво закрепено към автомобила, снижава рисковете от удар по главата. Превозвайте детето си в столче с лице към пътя с ремъци, докато ръстът му го позволява. Изберете обхващащо столче за по-добра странична защита.



31234

Възглавници (седло)

След достигане на тегло от 15 кг или 4 години, детето може да пътува върху възглавница (седло), която позволява адаптирането на предпазния колан към телосложението му. Седалката на възглавницата трябва да е снабдена с водачи, позициониращи колана върху бедрата на детето, а не върху корема. Препоръчва се облегалка с регулируема височина, оборудвана с водач за ремъка за поставяне на колана в средата на рамото. Ремъкът на трябва никога да минава по врата или ръката. Изберете обгръщащо столче за осигуряване на по-добра странична защита.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: Избор на закрепване на детската седалка (1/2)

Фиксиране чрез колан

Предпазният колан трябва да се затегне за обезпечаване на функцията му в случай на рязко спиране или удар.

Съблюдавайте траекториите на ремъците, посочени от производителя на детското столче

Проверявайте винаги закопчаването на предпазния колан, като го издърпате докрай, натискайки детското столче.

Проверявайте закрепването на столчето, като го разклатите наляво/надясно и напред/назад: столчето трябва да остава здраво закрепено.

Проверявайте дали детското столче не е монтирано накриво и дали не се опира върху някое от стъклата.



Не използвайте детско столче, при което има риск да се откопчае коланът, който го задържа: основата на столчето не бива да се опира на токата и/или закопчалката на предпазния колан.



Предпазният колан не трябва никога да бъде разхлабен или усукан. Не го прекарвайте никога под мишницата или зад гърба. Убедете се, че коланът не е повреден. Ако предпазният колан не функционира нормално, той не може да защити детето. Обърнете се към представител на марката. Не използвайте това място, докато коланът не бъде ремонтиран.



Не се позволява внасяне на промени в елементите на оригинално монтираната система: колани, ISOFIX и седалки, както и тяхното закрепване.

Закрепване чрез системата ISOFIX

Разрешените детски столчета ISOFIX са сертифицирани съгласно регламент ECE-R44 в един от трите следващи случая:

- универсално ISOFIX 3 точки с лице към пътя;
- полууниверсално ISOFIX 2 точки;
- специфично.

За последните две се убедете, че вашето детско столче може да бъде монтирано, консултирайки се със списъка на съвместимите автомобили.

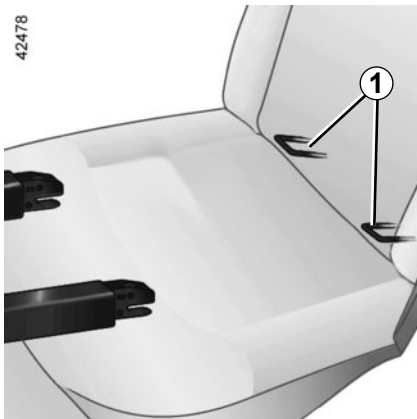
Закрепете детското столче с помощта на закрепващите механизми ISOFIX, ако е снабдено с такива. Системата ISOFIX обезпечава лесен, бърз и сигурен монтаж.

Системата ISOFIX се състои от три халки, по една за всяко задно място.



Преди да използвате детско столче ISOFIX, което сте придобили за друг автомобил, се убедете, че монтажът му е разрешен. Консултирайте се със списъка на автомобилите, които могат да приемат столчето при производителя на оборудването.

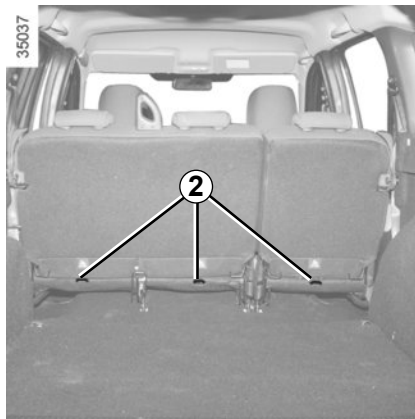
БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: Избор на закрепване на детската седалка (2/2)



Двете халки **1** ISOFIX са разположени между облегалката и седалката и се виждат от всяка страна на автомобила.



Проверете дали облегалката на детското столче с лице към пътя се допира до облегалката на седалката на автомобила. В този случай детското столче може не винаги да се обляга на седалката на автомобила.



Третата халка **2** на всяко задно място се използва за закрепване на горния ремък на някои детски столчета.

Закачете куклата на ремъка на една от халките **2**, разположени в задната част на задните седалки, в долната част на всяка облегалка.

Опънете колана, така че облегалката на детското столче да бъде в контакт с облегалката на седалката на колата.



Използвайте задължително скобите **2** за закрепване на горния ремък на детското столче.

Забранено е да се използват други точки на закрепване за закрепването на този ремък.



Закрепващите приспособления ISOFIX са разработени изключително за детски столчета със система ISOFIX. Не закрепвайте никога други детски столчета, нито колани или други предмети върху тези закрепващи приспособления.

Убедете се, че нищо не пречи на нивото на точките на закрепване.

Ако автомобилът претърпи пътно-транспортно произшествие, проверете закрепващите приспособления ISOFIX и сменете вашето детско столче.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: монтиране на детско столче: общи положения (1/2)

На някои места не е разрешено да се монтира детско столче. Схемите на следващите страници показват къде да се закрепят детското столче.



Монтирайте препоръчително детското столче върху място на задната седалка.

Уверете се, че детското столче или краката на детето не пречат за правилното заключване на предната седалка. Вижте информацията в раздел „Предна седалка“ в глава 1.

Убедете се, че монтажът на детското столче в автомобила не създава опасност от откачване от опората му.

Ако се налага да свалите подглавника, убедете се, че той е добре прибран, за да не се превърне, в случай на рязко спиране или удар, в опасен снаряд.

Винаги закрепвайте детското столче в автомобила, дори да не е го ползвате, за да не се превърне, в случай на рязко спиране или удар, в опасен снаряд.

Посочените типове детски столчета може да не са в наличност. Преди да използвате друго детско столче, проверете при производителя дали то може да бъде монтирано.

На предната седалка

Возенето на деца на предната седалка се урежда по различен начин в различните страни. Проверете законодателството във Вашата страна и следвайте указанията на следващата страница.

Преди да поставите детското столче (ако законът го позволява):

- деактивиране на въздушната възглавница (airbag) на пътника отпред;
- издърпайте максимално предпазния колан;
- дръпнете максимално назад седалката;
- наклонете леко облегалката по вертикала (на около 25°)
- при автомобилите, които позволяват това, вдигнете седалката колкото може по-високо.

При всички случаи, повдигнете максимално подглавника на седалката, за да не пречи на детското столче (направете справка в точка „Подглавник на предната седалка“ в глава 1).

След монтирането на детското столче, когато това е възможно, седалката на автомобила може да бъде преместена напред при необходимост (за да има достатъчно пространство на задните седалки за пътниците или за монтиране на други детски столчета). При детско столче с гръб към пътя да не се допуска контакт с арматурното табло или преместване на седалката в най-предно положение.

Не променяйте повече останалите настройки, след като сте монтирали детското столче.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: Преди да монтирате детско столче с

гръб към пътя на това място, се убедете, че въздушната възглавница (airbag) е деактивирана (вижте параграф „Деактивиране на въздушната възглавница (airbag) на пътника отпред“ в глава 1).

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: монтиране на детско столче: общи положения (2/2)

На странично място отзад

Детско столче-люлка се монтира в напречна посока на автомобила и заема минимум две места. Поставете главата на детето на страната, обратна на посоката на вратата.

Преди да монтирате детско столче в точките за захващане на ISOFIX на задна странична седалка, се уверете, че токите на колана не се намират между двете точки за захващане на ISOFIX на тази седалка. Ако е необходимо, преместете токата на съответното място към вътрешността на автомобила.

Придвижете предната седалка на автомобила максимално напред, за да монтирате детско столче с гръб към пътя, после я придвижете максимално назад, без да се допира до детското столче.

За безопасността на детето с лице към пътя не придвижвайте назад седалката, която е пред детето повече от средата на плъзгача, не накланяйте много облегалката (максимум до 25°) и вдигнете седалката колкото може повече.

Убедете се, че детското столче с лице към пътя се опира върху облегалката на седалката на автомобила и че подглавникът на автомобил не пречи.

На задно централно място (в зависимост от автомобила)

Монтирането на това място е разрешено само ако то е оборудвано със самонавиващ се колан. За всякаква допълнителна информация се обръщайте към Представител на марката.



Никога не монтирайте детско столче с опора в пода на задната средна седалка.
ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.



Уверете се, че детското столче или краката на детето не пречат за правилното заключване на предната седалка. Вижте информацията в раздел „Предни седалки“ в глава 1 или „Функции на задните седалки“ в глава 3.



Когато монтирате детско столче (повдигаща възглавница група 2 или 3), проверете дали предпазните колани са поставени (прекарани около него) правилно: вижте глава 1, „Задни предпазни колани“. Ако е необходимо, регулирайте положението на седалката на автомобила.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (1/6)

Вижте инсталиране при версия комби с пет места



44539



Проверете състоянието на въздушната възглавница (airbag), преди да монтирате детско столче или да позволите на пътник да използва седалката.



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.



Място, позволяващо закрепването с колан на столче, сертифицирано като „Универсално“.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ:

преди да монтирате детско столче с гръб към пътя върху седалката на пътника отпред, се уверете, че въздушната възглавница (airbag) е деактивирана (вижте информацията в „Безопасност на децата: деактивиране/активиране на въздушната възглавница (airbag) на пътника отпред“ в глава 1).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (2/6)

Илюстрация за инсталиране при версия комби с четири места



48955



Проверете състоянието на въздушната възглавница (airbag), преди да монтирате детско столче или да позволите на пътник да използва седалката.



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.



Място, позволяващо закрепването с колан на столче, сертифицирано като „Универсално“.



Возенето на пътник е **СТРОГО ЗАБРАНЕНО**.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ:

преди да монтирате детско столче с гръб към пътя върху седалката на пътника отпред, се уверете, че въздушната възглавница (airbag) е деактивирана (вижте информацията в „Безопасност на децата: деактивиране/активиране на въздушната възглавница (airbag) на пътника отпред“ в глава 1).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува риск детето да бъде ранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (3/6)

Таблицата по-долу посочва същата информация като рисунките на предишните страници, за да се спазят действащите правила.

Версия комби						
Вид на детското столче	Тегло на детето	Място на предния пътник		Задни места		
		с въздушна възглавница (airbag) без дезактивиране (1)	без въздушна възглавница (airbag) или с дезактивирана въздушна възглавница (airbag) (2) (3)	Странични места		Задно централно място, само при версия с пет места
				Само версия с пет места	Версия с четири места	
Напречно разполагано детско столче-люлка Хомологирано в група 0	< 10 кг	X	X	U (4)	X	X
Черупка с гръб към пътя Хомологирано в група 0 или 0+	< 13 кг	X	U	U (5)	X	U (5)
Столче с гръб към пътя Хомологирано в група 0+ или 1	< 13 кг и от 9 до 18 кг	X	U	U (5)	X	U (5)
Столче с лице към пътя Хомологирано в група 1	От 9 до 18 кг	X	X	U (6)	X	U (6)
Повдигаща възглавница Хомологирано в група 2 или 3	15 до 25 кг и 22 до 36 кг	X	X	U (6)	X	U (6)



(1) **ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ:** да не се монтира никога детско столче на предна седалка, ако автомобилът е оборудван с въздушна възглавница (airbag) за пътника без възможност за дезактивиране

(2) **ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ:** преди да монтирате детско столче с гръб към пътя върху седалката на пътника отпред, се уверете, че въздушната възглавница (airbag) е дезактивирана (вижте информацията в „Безопасност на децата: дезактивиране/активиране на въздушната възглавница (airbag) на пътника отпред“ в глава 1).

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (4/6)

Вижте брошурата „Оборудване за безопасност на децата“, която е на разположение в мрежата на марката, за да изберете столче, подходящо за вашето дете и препоръчвано за вашия автомобил.

X = Седалка, която не е подходяща за монтиране на детско столче.

U = Седалка, за която е разрешено закрепване с предпазния колан на детско столче, сертифицирано като „Универсално“; уверете се, че то може да се монтира.

- (3) На това място може да се монтира единствено детско столче с гръб към пътя: изтеглете седалката на автомобила максимално назад и във възможно най-високо положение и наклонете леко облегалката (на около 25°).
- (4) Детско столче-люлка се монтира в напречна посока на автомобила и заема минимум две места. Разположете главата на детето към вътрешността на автомобила.
- (5) За да монтирате детско столче с гръб към пътя, придвижете предната седалка максимално напред, след което придвижете облегалката на предната седалка докрай напред, за да не се допира до детското столче. Поставете подглавника в горно положение или го извадете.
- (6) Детско столче с лице към пътя: разположете облегалката на детското столче, така че да се допира до облегалката на седалката на автомобила. Регулирайте височината на облегалката за глава или я извадете, ако е необходимо; не изтегляйте седалката пред детското столче по-назад от средата на релсите ѝ и не наклоняйте облегалката ѝ на повече от 25°.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (5/6)

Таблицата по-долу обобщава информацията, посочена на изображението на следващата страница, с цел да се спазят действащите правила.

Версия фургон			
Вид на детското столче	Тегло на детето	Място на предния пътник	
		с въздушна възглавница (airbag) без дезактивиране (1)	без въздушна възглавница (airbag) за пътника или с дезактивирана въздушна възглавница (2) (3)
Напречно разполагано детско столче-кошче Хомологирано в група 0	< 10 кг	X	X
Черупки с гръб към пътя Сертифицирано в група 0 или 0+	< 13 кг	X	U
Столчета с гръб към пътя Сертифицирано в група 0+ и 1	< 13 кг и от 9 до 18 кг	X	U
Столче с лице към пътя Хомологирано в група 1	от 9 до 18 кг	X	U (4)
Повдигаща възглавница Хомологирано в група 2 или 3	15 до 25 кг 25 до 36 кг	X	U (4)

Вижте брошурата „Оборудване за безопасност на децата“, която е на разположение в мрежата на марката, за да изберете столче, подходящо за вашето дете и препоръчвано за вашия автомобил.

X = Място, което не е пригодно за инсталиране на детско столче.

U = Място, на което е разрешено закрепване с колан на предлагано в търговската мрежа столче, сертифицирано като „универсално“; уверете се, че то може да се монтира.

(3) Изтеглете седалката на автомобила максимално назад и във възможно най-високо положение и наклонете леко облегалката (на около 25°).

(4) Детско столче с лице към пътя: разположете облегалката на детското столче в контакт с облегалката на седалката на автомобила. Регулирайте височината на подглавника или го извадете, ако е необходимо.

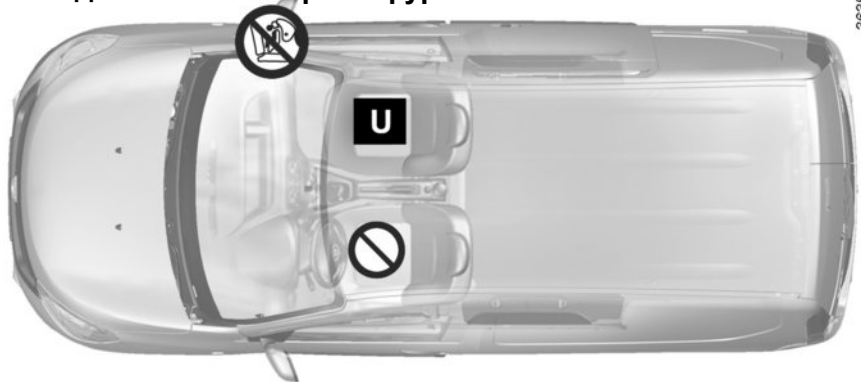


(1) **ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ:** да не се монтира никога детско столче на предна седалка, ако автомобилът е оборудван с въздушна възглавница (airbag) за пътника без възможност за дезактивиране.

(2) **ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ:** преди да монтирате детско столче с гръб към пътя върху седалката на пътника отпред, се уверете, че въздушната възглавница (airbag) е дезактивирана (вижте информацията в „Безопасност на децата: дезактивиране/активиране на въздушната възглавница (airbag) на пътника отпред“ в глава 1).

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: закрепване чрез предпазния колан (6/6)

Нагледна схема за версия фургон



Проверете състоянието на въздушната възглавница (airbag), преди да монтирате детско столче или да позволите на пътник да използва седалката.



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.

U

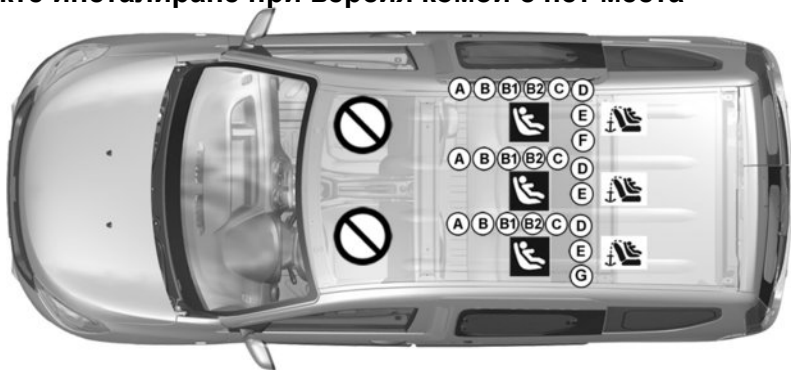
Място, позволяващо закрепването с колан на столче, сертифицирано като „Универсално“.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате детско столче върху седалката на предния пътник, се уверете, че въздушната възглавница airbag е деактивирана (вижте информацията в „Безопасност на децата: деактивиране/активиране на въздушната възглавница airbag на предния пътник“ в глава 1).

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: прикачване чрез системата ISOFIX (1/4)

Вижте инсталиране при версия комби с пет места



49691

Размерът на детското столче ISOFIX е обозначен с буква:

- A, B и B1 [F3, F2, F2X]: за столчета с лице към пътя от група 1 (от 9 до 18 kg);
- C [R3]: за столчета с гръб към пътя от група 1 (от 9 до 18 kg);
- D, E [R2, R1]: за столчета с гръб към пътя или столчета тип „черупка“ от група 0 или 0+ (под 13 kg);
- F и G [L1, L2]: за столчета тип „люлка“ от група 0 (под 10 kg);
- [B2]: за повдигащи възглавници от групи 2 и 3 (от 15 до 25 kg и от 22 до 36 kg).



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.



Място, позволяващо закрепване на детско столче ISOFIX.



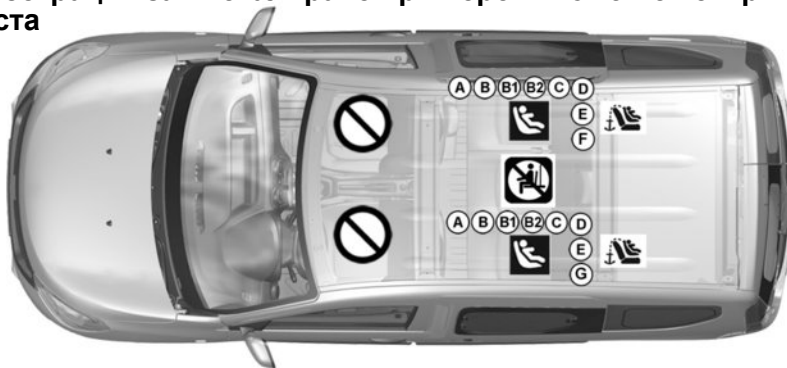
Задните места са оборудвани със скоби, позволяващи закрепването на универсално детско столче ISOFIX с лице към пътя. Скобите са разположени върху седалката и се виждат.



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува опасност то да бъде наранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: прикачване чрез системата ISOFIX (2/4)

Илюстрация за инсталиране при версия комби с четири места



49692

Размерът на детското столче ISOFIX е обозначен с буква:

- A, B и B1 [F3, F2, F2X]: за столчета с лице към пътя от група 1 (от 9 до 18 kg);
- C [R3]: за столчета с гръб към пътя от група 1 (от 9 до 18 kg);
- D, E [R2, R1]: за столчета с гръб към пътя или столчета тип „черупка“ от група 0 или 0+ (под 13 kg);
- F и G [L1, L2]: за столчета тип „люлка“ от група 0 (под 10 kg);
- [B2]: за повдигащи възглавници от групи 2 и 3 (от 15 до 25 kg и от 22 до 36 kg).



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.



Возенето на пътник е СТРОГО ЗАБРАНЕНО.



Място, позволяващо закрепване на детско столче ISOFIX.



Задните места са оборудвани със скоби, позволяващи монтирането на универсално детско столче ISOFIX с лице към пътя. Скобите са разположени върху седалката и се виждат.



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува риск детето да бъде ранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: прикачване чрез системата ISOFIX (3/4)

Таблицата по-долу посочва същата информация като рисунките на предишните страници, за да се спазят действащите правила.

Версия комби						
Вид на детското столче	Тегло на детето	Размер на столчето [закрепване]	Място на предния пътник		Задни места	
			с airbag без дезактивиране	без airbag въздушна възглавница или airbag с дезактивирана въздушна възглавница	Странични места	Задно централно място, само при версия с пет места
Напречно разполагано детско столче-люлка Хомологирано в група 0	< 10 кг	F , G [L1, L2]	X	X	IL (1)	X
Черупка с гръб към пътя Хомологирано в група 0 или 0+	< 13 кг	E [R1]	X	X	IL (2)	IL (2)
Столче с гръб към пътя Хомологирано в група 0+ или 1	< 13 кг и от 9 до 18 кг	C, D [R3,R2]	X	X	IL (2)	IL (2)
Столче с лице към пътя Хомологирано в група 1	От 9 до 18 кг	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	X	X	IUF-IL (3)	IUF-IL (3)
Повдигаща възглавница Хомологирано в група 2 или 3	15 до 25 кг и 22 до 36 кг	[B2]	X	X	IUF-IL (3)	IUF-IL (3)
Столче I-Size			X	X	X	X

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: прикачване чрез системата ISOFIX (4/4)

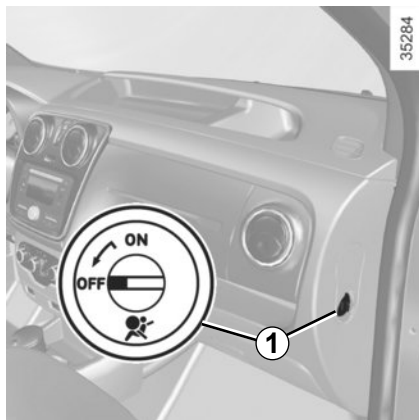
Вижте брошурата „Оборудване за безопасност на децата“, която е на разположение в мрежата на марката, за да изберете столче, подходящо за вашето дете и препоръчвано за вашия автомобил.

X = Седалка, която не е подходяща за монтиране на детско столче.

IUF = Място, позволяващо закрепване със закрепващи приспособления ISOFIX на детско столче с лице към пътя, сертифицирано като „Универсално“; проверете дали то може да се монтира.

IL = Място, позволяващо закрепване с приспособления ISOFIX на детско столче, сертифицирано като „Полууниверсално“ или „Специфично за даден автомобил“; уверете се, че то може да се монтира.

- (1) Детско столче-люлка се монтира в напречна посока на автомобила и заема минимум две места. Разположете главата на детето към вътрешността на автомобила.
- (2) За да монтирате детско столче с гръб към пътя, придвижете предната седалка максимално напред, след което придвижете облегалката на предната седалка докрай напред, за да не се допира до детското столче. Поставете подглавника в горно положение или го извадете.
- (3) Детско столче с лице към пътя: разположете облегалката на детското столче, така че да се допира до облегалката на седалката на автомобила. Регулирайте височината на облегалката за глава или я извадете, ако е необходимо; не изтегляйте седалката пред детското столче по-назад от средата на релсите ѝ и не наклоняйте облегалката ѝ на повече от 25°.



Деактивиране на въздушната възглавница airbag на предния пътник

Преди да монтирате детско столче на седалката на предния пътник:

- проверете дали детското столче може да се монтира на тази седалка;
- много е важно **да деактивирате** airbag за детско столче, обърнато с гръб към пътя.



За да дезактивирате въздушната възглавница на пътника airbag, при спрян автомобил и изключено запалване, натиснете и завъртете бутон **1** в положение **OFF**.

При включен контакт проверете **задължително** дали индикаторът **2**  свети.

Този индикатор продължава да свети непрекъснато, за да ви потвърди, че можете да инсталирате детско столче.

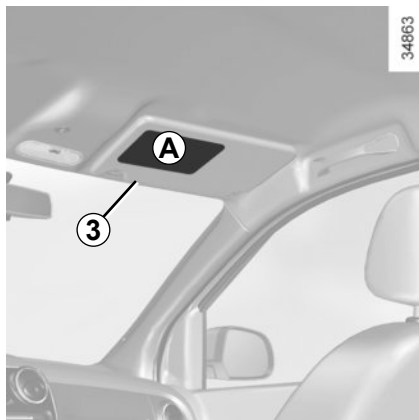


Въздушната възглавница (airbag) на пътника отпред трябва да се активира или деактивира, когато **автомобилът е неподвижен и с изключен контакт**.

В случай на боравене при вкаран в гнездото контактен ключ се запалва предупредителният светлинен инди-

катор .

Изключете запалването и след това го включете отново, за да върнете въздушната възглавница airbag в положението, съответстващо на положението на заключване.



(A)

35770

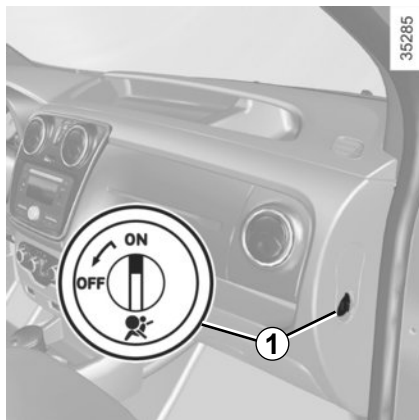


За тези инструкции ви напомнят маркировките на арматурното табло и стикерите **A** от всяка страна на сенника за пътника **3** (като например стикера по-горе).



ОПАСНОСТ

Поради несъвместимостта на функциониране между въздушната възглавница airbag на предния пътник и разполагането на детско столче с гръб към пътя **НИКОГА** не монтирайте система за обезопасяване на дете с гръб към пътя върху седалка, защитена с АКТИВИРАНА предна въздушна възглавница **AIRBAG**. Това може да доведе до **СМЪРТ** на **ДЕТЕТО** или до **СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ**.



Активиране на въздушната възглавница airbag на предния пътник

Веднага след отстраняване на детското столче от предната седалка на пътника активирайте отново въздушната възглавница airbag, за да осигурите защита на пътника отпред в случай на удар.

За да активирате отново въздушната възглавница airbag: при спрял автомобил и изключено запалване натиснете и завъртете бутона **1** в положение **ON**.

При включен контакт проверете **задъл-**

жително дали индикаторът **2** свети.

Воздушната възглавница airbag на пътника отпред се активира.



Неизправно действие

Забранено е да се монтира детско столче с гръб към пътя на седалката на предния пътник, ако системата за активиране/деактивиране на въздушните възглавници airbag е неисправна.

Не се препоръчва и сядането на друг пътник.

Консултирайте се възможно най-скоро с Представител на марката.



ОПАСНОСТ

Поради несъвместимостта на функциониране между въздушната възглавница airbag на предния пътник и разполагането на детско столче с гръб към пътя **НИКОГА** не монтирайте системата за обезопасяване на дете с гръб към пътя върху седалка, защитена с АКТИВИРАНА предна въздушна възглавница **AIRBAG**. Това може да доведе до **СМЪРТ** на **ДЕТЕТО** или до **СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ**.



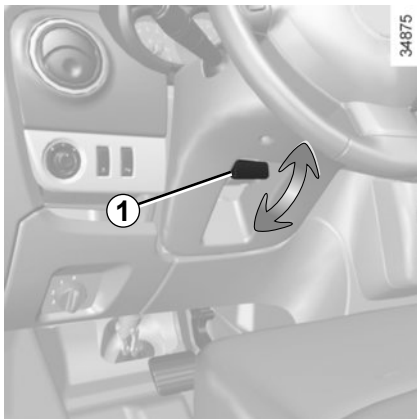
Воздушната възглавница (airbag) на пътника отпред трябва да се активира или деактивира, когато **автомобилът е неподвижен и с изключен контакт**.

В случай на боравене при вкаран в гнездото контактен ключ се запалва предупредителният светлинен инди-

катор

Изключете запалването и след това го включете отново, за да върнете въздушната възглавница airbag в положението, съответстващо на положението на заключване.

ВОЛАН/ЧАСОВНИК



Регулиране на волана

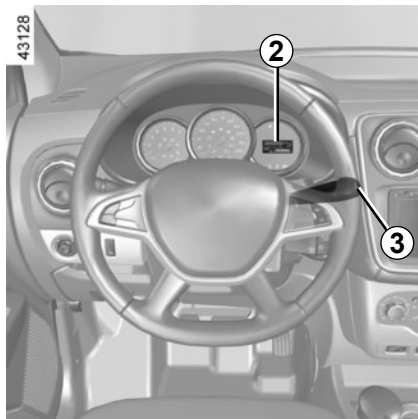
В зависимост от автомобила положението на волана може да се регулира по височина.

Издърпайте лостчето **1** и поставете волана в желаното положение. След това натиснете лостчето, за да блокирате волана.

Уверете се, че воланът е заключен.



От съображения за сигурност извършвайте тези настройки при спряло превозно средство.



Настройка на часовника

Сверяване на часовника 2

Изберете менюто „Часовник“ на арматурното табло, като натиснете бутона **3**.

Задръжте натиснат бутона **3**, за да влезете в режим на настройване на часа.

Когато часовете мигат самостоятелно, натиснете за кратко бутона **3** за превъртане.

Задръжте натиснат бутона **3**, за да влезете в режим на настройка на минутите.

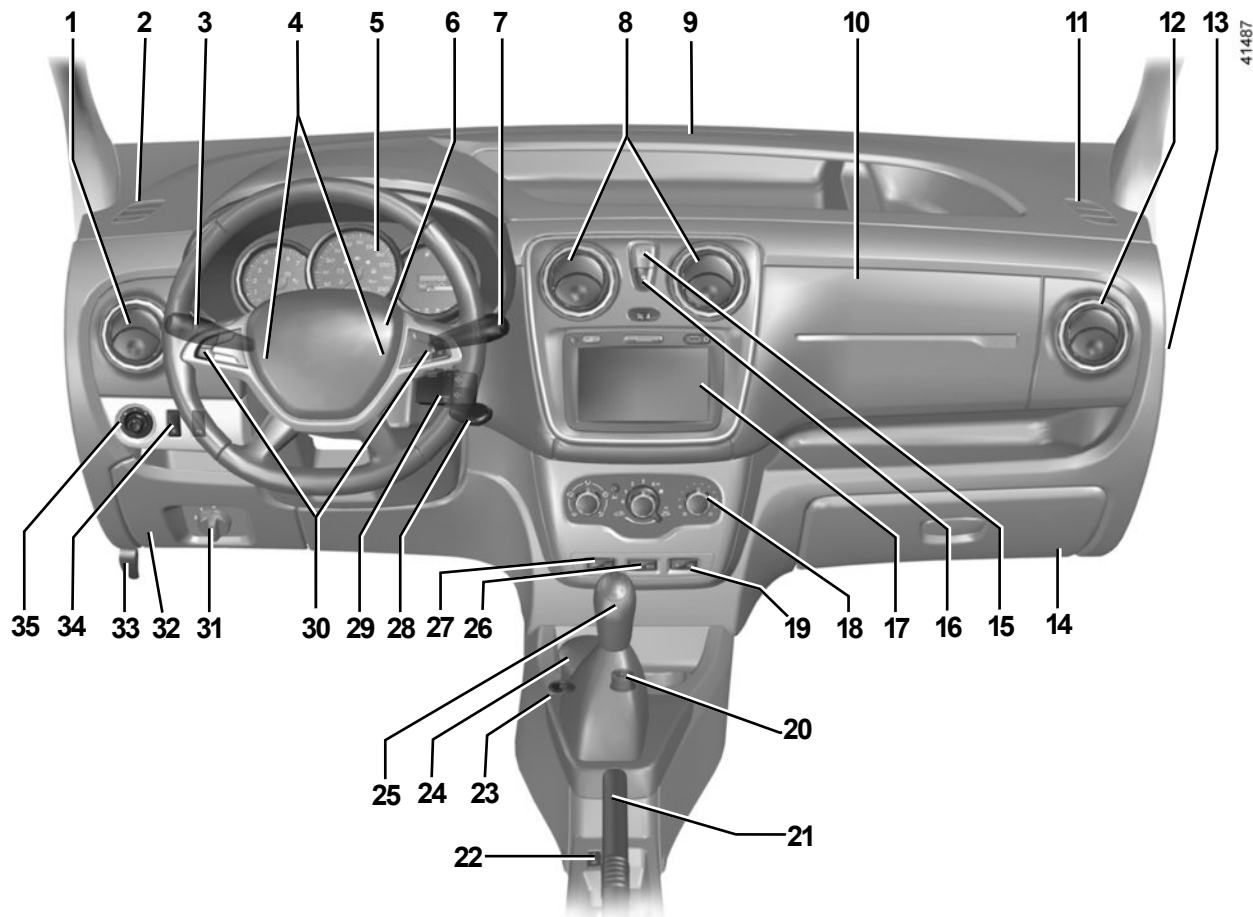
Когато минутите мигат самостоятелно, натиснете за кратко бутона **3** за превъртане.

Потвърдете, като задръжите натиснат бутона **3**.

При прекъсване на електрическото захранване (изключен акумулатор, прекъснат проводник на захранването...), се налага да настроите отново часовника.

Съветваме ви да не извършвате настройките, докато шофирате.

МЯСТО НА ВОДАЧА ЛЯВ ВОЛАН (1/2)



МЯСТО НА ВОДАЧА ЛЯВ ВОЛАН (2/2)

Наличието на едно или друго оборудване ЗАВИСИ ОТ ВЕРСИЯТА НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Страничен въздуховод.</p> <p>2 Отвор за странично отстраняване на запотяването.</p> <p>3 Ръкохватка за:</p> <ul style="list-style-type: none">– светлинните пътепоказатели,– външното осветление,– предните фарове за мъгла,– задни фарове за мъгла. <p>4 Клаксон.</p> <p>5 Арматурно табло.</p> <p>6 Местоположение на въздушната възглавница на водача.</p> <p>7 Лостче за чистачките и за измиване на предното и задното стъкло. Управление на визуализирането на информацията от бордовия компютър.</p> <p>8 Централни вентилаторни решетки</p> <p>9 Отвор за централно отстраняване на запотяването.</p> <p>10 Място за въздушна възглавница за пътника.</p> <p>11 Отвор за странично отстраняване на запотяването.</p> <p>12 Страничен отвор за въздух.</p> | <p>13 Блокировка за деактивиране или активиране на въздушната възглавница на пътника.</p> <p>14 Жабка.</p> <p>15 Бутон за аварийните светлини.</p> <p>16 Електрическо управление на заключването на вратите.</p> <p>17 Отделение за инсталиране на радио, навигационна система или за дребни предмети.</p> <p>18 Управление на климатика.</p> <p>19 Управление за размразяване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане.</p> <p>20 Запалка.
Гнездо за включване на принадлежности.</p> <p>21 Ръчна спирачка.</p> <p>22 Бутон за активиране/деактивиране на режима Stop and Start..</p> <p>23 Регулатор за управление на ВНГ.</p> <p>24 Място за пепелник или държател за чаша.</p> | <p>25 Скоростен лост.</p> <p>26 Бутон за режим ЕКО.</p> <p>27 Главен превключвател за:</p> <ul style="list-style-type: none">– ограничител на скоростта,– темпомат. <p>28 Контактен ключ.</p> <p>29 Команди на сателитното радио.</p> <p>30 Управление на Круиз контрола за ограничаване на скоростта</p> <p>31 Управление на височината на светлинния сноп на фаровете.</p> <p>32 Отделение за предпазителите.
Кутия за съхранение.</p> <p>33 Управление на отварянето на капака на двигателя.</p> <p>34 Управления:</p> <ul style="list-style-type: none">– за активиране/деактивиране на системата за предотвратяване на пързаянето.– за активиране/деактивиране на помощ при паркиране. <p>35 Управление за настройка на външните огледала за обратно виждане.</p> |
|---|---|---|

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (1/5)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И ДЪРЖАВАТА.



Арматурно табло А



Липсата на визуален или звуков сигнал е признак за повреда в арматурното табло. Това налага незабавно спиране при съобразяване с условията на движение. Уверете се, че автомобилът е добре обездвижен и се свържете с представител на марката.



Червеният индикатор  ви предупреждава, за ваша безопасност, задължително да спрете незабавно, съобразявайки се с условията на движение. Спрете двигателя и повече не го палете. Извикайте представител на марката.



Индикатор за дългите светлини



Индикатор за късите светлини



Индикатор за предните светлини за мъгла



Индикатор за задната светлина за мъгла



Индикатор за левите светлинни пътепоказатели



Индикатор за десните светлинни пътепоказатели



Индикатор за смяна на скоростта

Те светват, за да ви посъветват да преминете към по-висока (стрелка нагоре) или по-ниска предавка (стрелка надолу).

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (2/5)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И ДЪРЖАВАТА.



 **Индикатор за блокиране на ръчната спирачка и индикатор на детектор на инцидент по спирачната верига**

Светва при подаден контакт. Ако светне по време на спиране или при движение, придружаван от звуков сигнал, това е признак за спадане на нивото в спирачните вериги. Може да е опасно да продължите да шофирате, консултирайте се с представител на марката.



Многофункционален индикатор (червен или оранжев)

Индикатор за задължително спиране, червен

Включва се при даване на контакт и изгасва, след като двигателят се задейства. Светва заедно с други индикатори и е придружен от звуков сигнал. Налага ви, за вашата безопасност, задължително да спрете незабавно, съобразявайки се с условията на движение. Спрете двигателя и повече не го палете. Спрете и се обърнете към Представител на марката.

Предупредителен индикатор, оранжев

Включва се при даване на контакт и изгасва, след като двигателят се задейства. Може да светне заедно с други индикатори на арматурното табло. Изисква да спрете възможно най-скоро при представител на марката, **като се придвижвате с умерени обороти**. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.



Алармен индикатор за температура на охлаждащата течност

Ако свети по време на движение, придружаван от звуков сигнал, това означава прегряване на двигателя. Спрете и оставете двигателя да работи на ниски обороти една или две минути. Температурата трябва да спадне. В противен случай спрете двигателя. Оставете го да изстине, преди да проверите нивото на охлаждащата течност. Извикайте представител на марката, ако е необходимо.



Индикатор за контрол на системата против замърсяване на околната среда

Запалва се при подаване на контакт, после угасва.

- Ако свети непрекъснато, консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката ;
- Ако мига, намалете оборотите на двигателя до преустановяване на мигането. Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.

Вижте раздела „Съвети за поддържане и опазване на околната среда“ в глава 2.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (3/5)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И ДЪРЖАВАТА.



Индикатор за налягането на маслото

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

Ако светне по време на движение, придружаван от звуков сигнал, спрете задължително и извадете контактния ключ.

Проверете нивото на маслото (вижте раздел „Ниво на маслото в двигателя: общи положения“ в глава 4). Ако нивото е нормално, причината е друга: консултирайте се незабавно с представител на марката.



Индикатор за прегряване (за дизелова версия)

При подаден контакт светва. Показва, че свещите за предварително подгриване действат. Угасва, когато предварителното подгриване приключи и двигателят може да бъде пуснат в действие.



Светлинен пътепоказател Airbag

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди. Ако не се запали при включване на контакт или мига, това е знак за неизправност на системата.

Консултирайте се бързо с представител на марката.



Индикатор за заряд на акумулаторната батерия.

Ако светне по време на движение, това означава, че има разреждане в електрическата верига. Спрете и се консултирайте спешно с представител на марката.



Индикатор на системата, предотвратяваща блокирането на колелата

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

Ако не угасне след включване на запалването или светне по време на движение, сигнализира за неизправност в ABS. Спирането тогава ще се извършва нормално, без ABS.

Консултирайте се спешно с представител на марката.



Индикатор за минимално количество на гориво

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди. Ако светне по време на движение, придружаван от звуков сигнал, налейте гориво възможно най-скоро. Остават ви около 50 км път от първоначалното светване на индикатора.

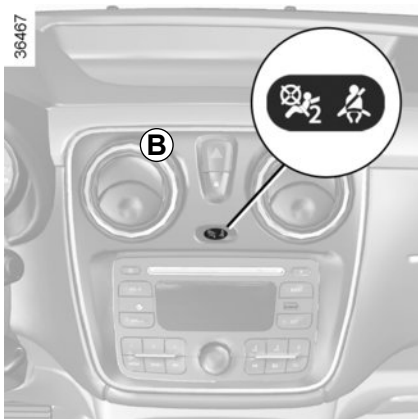


Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

Вижте раздела „Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите“ в глава 2.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (4/5)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И ДЪРЖАВАТА.



Алармен индикатор за непосредствен предпазен колан

Светва на конзола **B**.

Индикаторът светва при стартиране на двигателя, ако коланът на водача и/или пътника, в зависимост от автомобила, не е закопчан. Когато автомобилът е в движение, индикаторът светва и се задейства звуков сигнал за около две минути, докато коланът не бъде поставен.



Индикатор за дезактивиране на въздушните възглавници (airbags) на пътник отпред

Вижте информацията в глава 1 на тема „Безопасност на децата: дезактивиране/активиране на въздушната възглавница (airbag) на пътник отпред“.



Индикатор за динамичния контрол на управлението (ESC) и системата за контрол на сцеплението

Има няколко причини за светването на предупредителния индикатор: вижте параграфа „Електронна програма за стабилност ESC с контрол на недозавиването и контрол на сцеплението“ в глава 2.



Индикатор за отворена врата/врати

Вижте раздел „Отваряне и затваряне на вратите“ в глава 1.



Индикатор за режим ECO

Светва при включване на режим ECO. Вижте раздела „Съвети за шофиране, екологично шофиране“ в глава 2.



Индикатори на устройството за регулиране на скоростта

Вижте раздели „Устройство за регулиране на скоростта“ в глава 2.



Индикатор на ограничителя на скоростта

Вижте раздел „Ограничител на скоростта“ в глава 2.



Индикатор за наличие на вода във филтъра за дизелово гориво

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

Ако свети по време на движение, това показва наличие на вода в дизеловото гориво.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.



Индикатор за деактивиране на системата за предотвратяване на пързаялнето

Вижте „Електронна програма за стабилност (ESC) с контрол на недозавиването и контрол на сцеплението“ в глава 2

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (5/5)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И ДЪРЖАВАТА.



Индикатор за превишена скорост

Задейства се звуков сигнал и индикаторът светва, ако автомобилът превиши скоростта от 120 км/ч.



Предупредителен индикатор за нивото на реактива и неизправности в системата за преработка на изгорелите газове

Вижте информацията в „Резервоар за реактив“ в глава 1.



Предупредителна сигнална лампа, показваща, че двигателят е в готовност за автоматично стартиране

Вижте раздел „Функция Stop and Start“ в глава 2.



Предупредителна сигнална лампа, показваща, че двигателят не е в готовност за автоматично стартиране

Вижте раздел „Функция Stop and Start“ в глава 2.



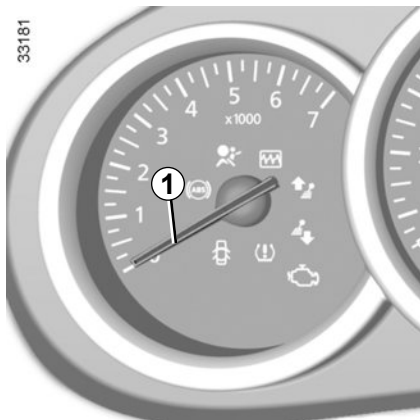
Индикатор на филтъра за твърди частици (бензинова версия)

Вижте „Особености на бензиновите версии“ в глава 2.

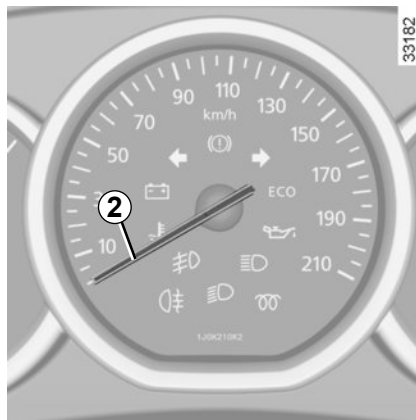


Ако остане запален, напълнете резервоара възможно най-скоро. Това налага незабавно спиране със съобразяване с условията на движение. Уверете се, че автомобилът е добре обездвижен и се свържете с Представител на фирмата.

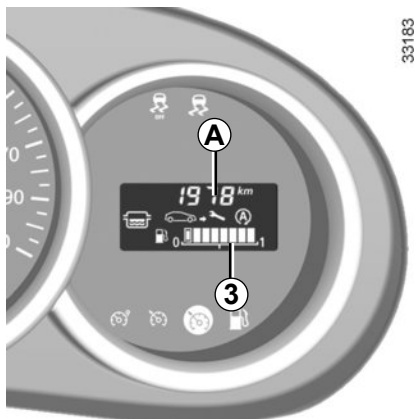
ДИСПЛЕИ И ИНДИКАТОРЫ (1/2)



Оборотомер 1 (об/мин. x 1000)

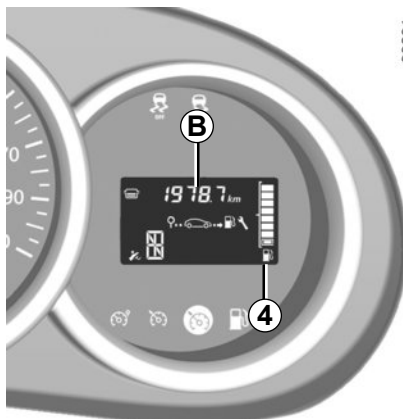


Скоростомер 2 (километри в час)



Индикатор за нивото на горивото 3 или 4

Броят светещи сегменти посочва нивото на горивото. Когато нивото е минимално, сегментите угасват и мига аларменият индикатор за минимално количество на горивото.



Бордови компютър A или B

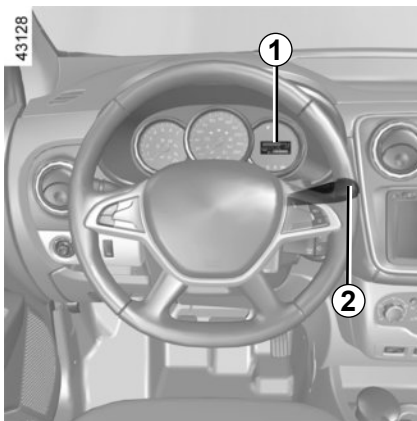
Вижте параграф „Бордови компютър“ в глава 1.



Индикатор на температурата на охладителната течност 5 (в зависимост от автомобила)

При нормална употреба светват четири сегмента. Броят светещи сегменти зависи от температурата на охладителната течност за двигателя. Алармата се задейства само ако последните три сегмента светнат.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР (1/7)



Бордови компютър 1

Бутон за избор на визуализация 2

Визуализацията се различава в зависимост от автомобила и държавата.

Превключвайте на дисплея следната информация чрез последователно натискане на бутон 2:

- a) общ километраж на изминатото разстояние;
- b) частичен километраж на изминатото разстояние;
- c) изразходвано гориво;
- d) среден разход на гориво;
- e) консумация в момента;

- f) приблизителен оставащ пробег с наличното гориво;
- g) изминато разстояние;
- h) средна скорост;
- i) пробег до смяна на маслото;
- j) разстояние до следващото техническо обслужване;
- k) реинициализиране на налягането в гумите;
- l) ограничител на скоростта;
- m) час;
- n) външна температура;
- o) приблизителен оставащ пробег с наличния реактив.

Вижте таблицата, привещаща примери на визуализация на следващите страници.

Нулиране на частичния километраж

За нулиране на частичния километраж, визуализацията на дисплея трябва да съответства на избор „Частичен километраж“.

Натиснете продължително клавиш 2.

Интерпретиране на някои стойности, показвани след задаване на Начало на пътуването

Стойностите на средния разход, на автономията и на средната скорост са толкова по-стабилни и верни, колкото е по-голямо разстоянието, изминато след последното задаване на Начало на пътуването.

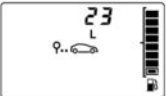
След първите километри, изминати след задаване на Начало на пътуването, можете да констатирате, че докато шофирате, автономията се увеличава. Това се дължи на факта, че тя се определя от средния разход на гориво, постигнат след последното Начало на пътуването. Всъщност, средният разход може да намалее, когато:

- автомобилът излиза от фаза на ускорение;
- двигателят се загрява до работна температура („Начало на пътуването“ е при студен двигател);
- преминавате от градско към извънградско движение.

Зануляването се извършва автоматично, когато се препълни обемът на някоя от паметите.

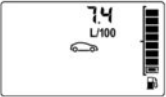
БОРДОВИ КОМПЮТЪР (2/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
		➔ a) Общ километраж на изминатото разстояние.
		➔ b) Частичен километраж на изминатото разстояние.
	—	➔ c) Гориво, изразходвано след последното Начало на пътуване.
	—	➔ d) Средно потребление след последното начало на пътуването. Стойност, която се извежда на екран след изминаване на 400 метра и отчитаща изминатото разстояние и изразходваното гориво след последното Начало на пътуването.

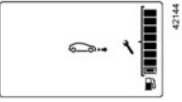
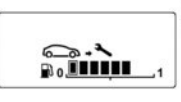
БОРДОВИ КОМПЮТЪР (3/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
	—	 е) Консумация в момента . Стойност, която се визуализира при достигане на скорост от 30 km/h.
	—	 ф) Предвидим пробег, който може да се измине с наличното гориво. Тази автономия отчита средното потребление след последното начало на пътуването. Стойност, която се визуализира след изминаване на около 400 метра.
	—	 г) Изминато разстояние от последното „Начало на пътуването“.
	—	 h) Средна скорост след последното зануляване. Стойност, която се визуализира след изминаване на около 400 метра.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР (4/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
		➔ и) Пробег до смяна на маслото Разстояние, което може да бъде изминато до следващата смяна на маслото. В зависимост от автомобила: – пробег до смяна на маслото под 1500 км. Предупредителният индикатор  светва на дисплея със стойност под 1500 km. – пробег до смяна на маслото 0 км. Предупредителният индикатор  светва на дисплея с „--- километра“. или – пробег до смяна на маслото под 1500 км или 1 месец. Предупредителният индикатор  светва на дисплея. – пробег до смяна на маслото 0 км или 0 дни. На дисплея светва предупредителният индикатор  заедно с оранжевия предупредителен индикатор  на арматурното табло. Предупредителният индикатор  светва на дисплея за няколко секунди след стартиране на двигателя, когато интервалът стане по-малък или равен на 1500 км или 1 месец. След това автомобилът изисква смяна на маслото възможно най-бързо.
		

Забележка: в зависимост от автомобила, пробегът до смяна на маслото зависи от стила на шофиране (често движение с ниска скорост, от врата до врата, продължително движение при ниски обороти, теглене на ремарке и т.н.). Следователно разстоянието, което може да бъде изминато до следващата смяна на маслото, може в определени случаи да намалява по-бързо от реално изминатото разстояние.

Периодичността на смяна на маслото е независима от програмата за технически преглед на автомобила: Направете справка в сервисната книжка на автомобила.

Нулиране: за нулиране на разстоянието до следващото обслужване за смяна на маслото натиснете и задръжте бутона за нулиране на **смяната на маслото** за около 10 секунди.

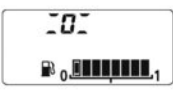
БОРДОВИ КОМПЮТЪР (5/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
		➔ j) Разстояние/време до следващото техническо обслужване – Оставащо разстояние/време по-малко от 1500 km/1 месец. Предупредителният индикатор  светва на дисплея. – Оставащо разстояние/време по-малко от 0 km/0 дена. На дисплея светва предупредителният индикатор  заедно с оранжевия предупредителен индикатор  на арматурното табло. Предупредителният индикатор  светва на дисплея за няколко секунди след стартиране на двигателя, когато интервалът стане по-малък или равен на 1500 km или 1 месец. Необходимо е техническо обслужване на автомобила възможно най-бързо.
Забележка: интервалите на обслужване не зависят от програмата за технически преглед на автомобила: направете справка в сервисната книжка на автомобила. Нулиране: за нулиране на разстоянието до следващото техническо обслужване натиснете и задръжте бутона за нулиране на техническото обслужване за около 10 секунди.		

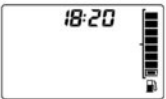
БОРДОВИ КОМПЮТЪР (6/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
		➡ к) повторно инициализиране на налягането в гумите. Вижте раздела „Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите“ в глава 2.
		
		➡ л) задаване на препоръчителна скорост на устройствата за регулиране или ограничаване на скоростта (ако е активно). Вижте разделите „Устройство за ограничаване на скоростта“ и „Устройство за регулиране на скоростта“ в глава 2.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР (7/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
		➡ m) Часовник.
	—	➡ n) Външна температура.
	—	➡ o) приблизителен оставащ пробег с наличния реактив. Вижте информацията в „Резервоар за реактив“ в глава 1.

ОГЛЕДАЛА ЗА ОБРАТНО ВИЖДАНЕ (1/2)



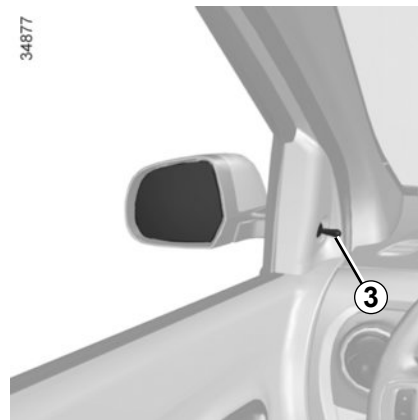
Вътрешно огледало за обратно виждане

Вътрешно огледало за обратно виждане може да се нагласява. При управление нощем, за да не бъдете заслепени от автомобил зад вас, натиснете малката ръчка **1**, разположена зад огледалото за обратно виждане.



Външни фиксирани огледала за обратно виждане

За да ги регулирате, натиснете върху огледалото **2**.



Външни огледала за обратно виждане с ръчно управление

За да ориентирате огледалото за обратно виждане, използвайте ръчка **3**.



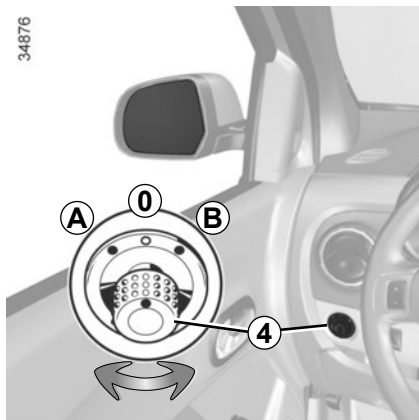
Предметите, отразени в страничното огледало, всъщност са по-близо, отколкото изглежда.

За собствената ви безопасност вземете предвид този факт, за да прецените правилно дистанцията преди всяка маневра.



От съображения за сигурност, извършвайте тези настройки при спряло превозно средство.

ОГЛЕДАЛА ЗА ОБРАТНО ВИЖДАНЕ (2/2)



Външни огледала за обратно виждане с електрическо управление

При **включен контакт** използвайте бутон **4**:

- положение **A** за регулиране на лявото огледало за обратно виждане;
- положение **B** за регулиране на дясното огледало за обратно виждане;

0 е неактивното положение.

Огледала за обратно виждане с размразяване

При работещ двигател размразяването се извършва заедно с размразяването на задното стъкло. Вижте раздел „Задно стъкло с устройство за размразяване“.

ЗВУКОВИ И СВЕТЛИННИ СИГНАЛИ



Звуков сигнал

Натиснете един от бутоните 2.

Светлинен сигнал

За предизвикване на светлинен сигнал, изтеглете към себе си ръчка 1.

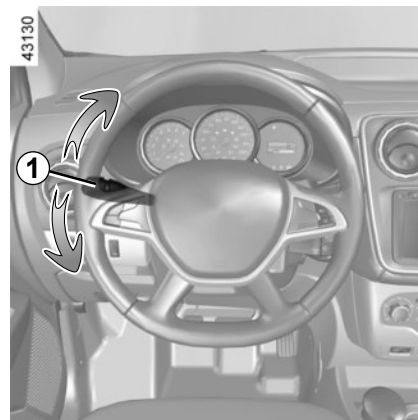


Аварийни светлини

Задействайте бутон 3.

Това приспособление задейства едновременно четирите пътепоказатели и страничните мигачи.

Използва се само в случай на опасност за предупреждаване на другите водачи, че сте принудени да спрете на неподходящо и дори забранено място или при необичайни обстоятелства на управление или движение.



Светлинни пътепоказатели

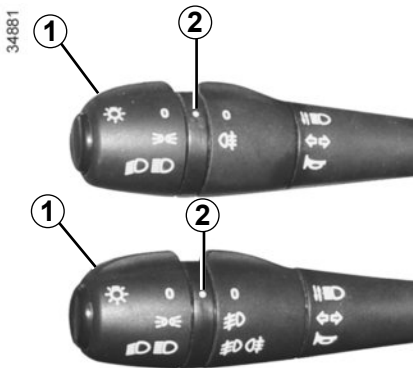
Преместете лоста 1 успоредно на волана и в посоката, в която желаете да завъртите волана.

Импулсен режим

При движение завъртането на волана може да е недостатъчно за автоматичното връщане на лостчето в първоначално положение.

В този случай преместете лоста на волана 1 за кратко до половината, след което го освободете: той ще се върне в първоначалното си положение и индикаторът ще премигне три пъти.

ВЪНШНИ СВЕТЛИНИ И СИГНАЛИЗАЦИИ (1/2)



Габаритни светлини

Завъртете края на ръчка **1** до появата на символа срещу репера **2**.

При шофиране отляво с автомобил с място за водача отляво (или обратно) е задължително представител на марката да настрои светлините, времето за престой.



Къси светлини

Завъртете края на ръчка **1** до появата на символа срещу репера **2**. На арматурното табло светва индикатор.



Дълги светлини

След като запалите късите светлини, натиснете ръчката **1**. На арматурното табло светва индикатор. За да се върнете в положение на къси светлини, дръпнете ръчката **1** към себе си.

Функция за включване на дневните светлини

Дневните светлини се включват автоматично, без да се задейства ръчка **1**, при стартиране на двигателя и изгасват при изключването му.

Когато се включат габаритните, късите или дългите светлини, дневните светлини се изключват.



Угасване

От позицията на дълги светлини изтеглете ръчката **1** към себе си, след това върнете края на ръчката **1**, докато

се появи символът  срещу обозначението **2**.

От позицията на къси светлини, върнете края на ръчката **1**, докато се появи сим-

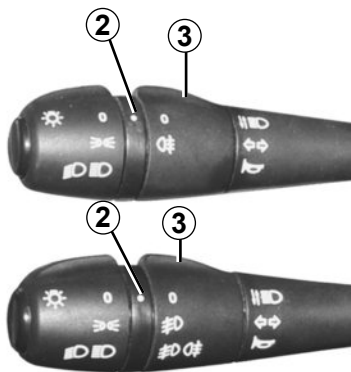
волът  срещу обозначението **2**.



Преди да потеглите на път по вечерно време: Проверете правилно ли действа електрическото оборудване и регулирайте фаровете (ако не тръгвате при обичайните си условия на натоварване). В общия случай следете дали светлините не са закрити (от замърсявания, кал, сняг, превозвани предмети и т.н.).

ВЪНШНИ СВЕТЛИНИ И СИГНАЛИЗАЦИИ (2/2)

34881



Предни фарове за мъгла

Завъртете централния пръстен **3** на ръчката, докато символът се появи срещу означението **2**.

Предните фарове за мъгла функционират само ако е активирано външното осветление. В този случай на арматурното табло светва индикатор.

Не забравяйте да изключите действието на тези фарове, след като вече няма нужда от тях, за да не пречите на останалите потребители.



Задни фарове за мъгла

Завъртете централния пръстен **3** на ръчката, докато символът се появи срещу означението **2**.

Задните фарове за мъгла функционират само ако са избрани външни светлини и предните фарове за мъгла. В този случай на арматурното табло светва индикатор.

Не забравяйте да изключите действието на тези фарове, след като вече няма нужда от тях, за да не пречите на останалите потребители.



Загасяне на светлините за мъгла

Завъртете централния пръстен **3** на ръчката, докато символът се появи срещу означението **2**.

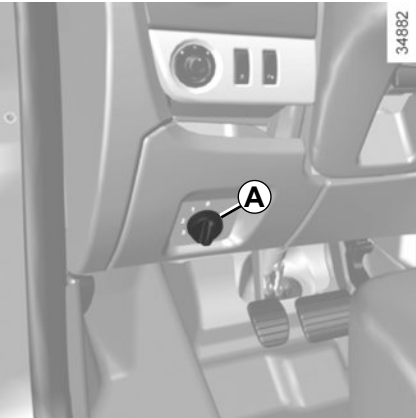
Съответният индикатор на арматурното табло угасва.

Загасяването на външните светлини води до угасване на предните и задните светлини за мъгла.

Звукова аларма за забравени светлини

Ако светлините са включени, при отварянето на вратата на водача прозвучава звукова аларма, която ви предупреждава, че все още светят.

НАСТРОЙКА НА СВЕТЛИННИТЕ СНОПОВЕ



Командата **A** позволява корекция на височината на светлинния сноп в зависимост от натоварването.

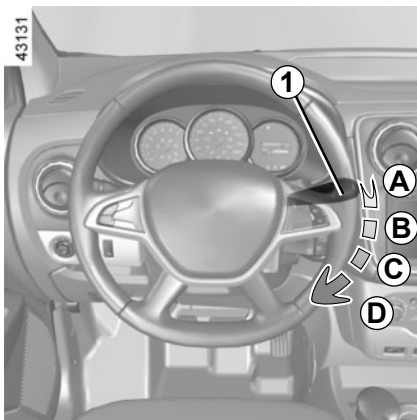
Завъртете команда **A** обратно на часовниковата стрелка, за да свалите светлинните снопове, и по посока на часовниковата стрелка, за да ги вдигнете.

При шофиране отляво с автомобил с място за водача отляво (или обратно) е задължително представител на марката да настрои светлините, времето за престой.

	Примери за положения за настройка на команда A в зависимост от товара
Само водач или водач с пътник на предната седалка	0
Водач с пътник на предната седалка и един пътник отзад	1
Водач с пътник на предната седалка и двама пътници отзад	2
Водач с пътник на предната седалка и двама или трима пътници отзад	3
Водач с пътник на предната седалка, трима пътници отзад и багаж	3

В таблицата по-долу са дадени някои примери. Във всички случаи настройте регулатора **A** в съответствие с натоварването на автомобила, така че пътят да се вижда и другите участници в движението да не бъдат заслепявани.

ЧИСТАЧКИ, МИЕНЕ НА ПРЕДНОТО СТЪКЛО



Предни чистачки

При подаден контакт контакт, придвижете ръчка **1** в плоскостта на волана:

- A** Спиране.
- B** Движение на чистачките с прекъсвания.
Чистачките спират за няколко секунди между две придвижвания.
- C** Бавно непрекъснато движение.
- D** Бързо непрекъснато движение.



Устройство за миене на предното стъкло

При подаден контакт, изтеглете ръчка **1** към себе си.

Освен устройството за миене на предното стъкло, едно кратко натискане за действия еднократно движение на чистачките напред и назад.

Освен устройството за миене на предното стъкло, едно продължително натискане задейства три движения на чистачките напред и назад.



При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение **A** (спиране).

Опасност от нараняване



Преди да предприемете каквото и да е действие по отношение на предното стъкло (измиване на автомобила, размразяване, почистване на предното стъкло и т.н.) връщайте ръчка **1** в положение **A** („стоп“).

Съществува опасност от нараняване и/или повреди.

Ефективност на перото на чистачка

Следете за състоянието на перата на чистачките. Срокът им на експлоатация зависи от вас:

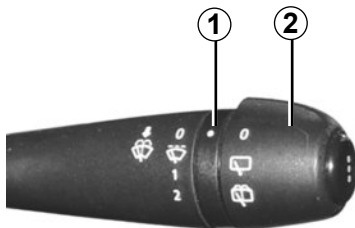
- те трябва да се поддържат чисти: почиствайте редовно перата и предното стъкло със сапунена вода;
- не ги използвайте, когато стъклото е сухо;
- отделяйте ги от стъклото, когато не са използвани дълго време.

При всички случаи ги сменяйте, когато ефективността им започне да намалява: приблизително всяка година (вижте информацията в „Пера на чистачките: смяна“ в глава 5).

Предпазни мерки при използване на чистачките

- При минусови температури или сняг почиствайте предното стъкло, преди да включите чистачките (риск от прегряване на електродвигателя);
- уверете се, че никакви предмети не възпрепятстват движението на перата.

ЧИСТАЧКИ, МИЕНЕ НА ЗАДНОТО СЪГКЛО, РАЗМРАЗЯВАНЕ



34870



Задна чистачка

(в зависимост от автомобила)

След като подадете контакт, завъртете края на ръчка 2, за да доведете символа срещу отметка 1.



Устройство за миене на задното стъкло

(в зависимост от автомобила)

След като подадете контакт, завъртете края на ръчка 2, за да доведете символа срещу отметка 1.

Щом отпуснете ръчката, тя се връща в положение „чистачка на задното стъкло“.

Ефективност на перото на чистачка

Следете за състоянието на перата на чистачките. Срокът им на експлоатация зависи от вас:

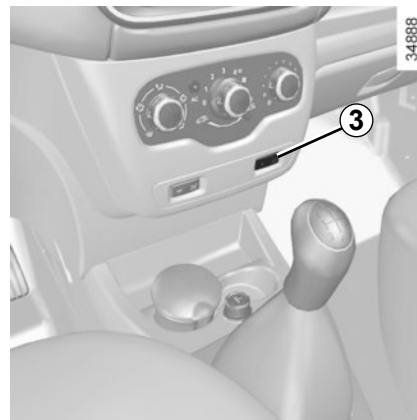
- те трябва да се поддържат чисти: почиствайте редовно перата и предното стъкло със сапунена вода;
- не ги използвайте, когато стъклото е сухо;
- отделяйте ги от стъклото, когато не са използвани дълго време.

При всички случаи ги сменяйте, когато ефективността им започне да намалява: приблизително всяка година (вижте информацията в „Пера на чистачките: смяна“ в глава 5).

Предпазни мерки при използване на чистачките

- При минусови температури или сняг почиствайте предното стъкло, преди да включите чистачките (риск от прегряване на електродвигателя);
- уверете се, че никакви предмети не възпрепятстват движението на перата.

Забележка: не използвайте рамото на чистачката за отваряне и затваряне на вратата багажника.



34888



Задно стъкло с устройство за размразяване

Тази функция осигурява размразяването и отстраняването на запотяването на задното стъкло и, в зависимост от автомобила – и това на огледалата за обратно виждане.

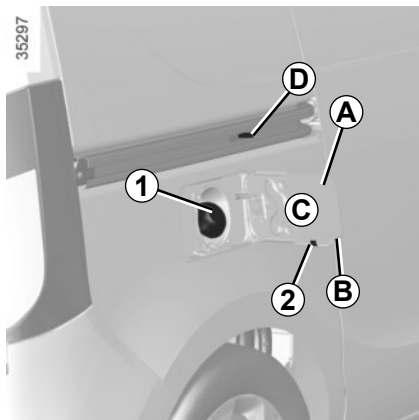
При включен двигател, натиснете бутона 3. Вграденият индикатор светва.

В зависимост от автомобила спиране на действието настъпва:

- автоматично след 12 минути работа;
- при повторно натискане на бутон 3.

Вграденият индикатор угасва.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (1/4)



Версия с бензин и дизелово гориво

Използваем обем на резервоара: около 50 литра.

В зависимост от автомобила, за отваряне на капачето на резервоара за гориво **A**, вкарайте пръст в прореза **B**.

За да го затворите, натиснете капачето на резервоара за гориво **A** на ръка до упор.

На някои автомобили капачката **1** може да се отключва с контактният ключ. В противен случай отвийте капачката на резервоара за гориво, която е свързана с автомобила чрез пластмасов шнур. За наливането на гориво направете справка в раздел „Наливане на гориво“.

По време на наливането можете да използвате специално предвиденото място за капачката **2**, разположено на вратичката на отвора за гориво.

В зависимост от автомобила скобата **D** не позволява пълното отваряне на страничната плъзгаща се врата.



Не мийте зоната около капачката на резервоара за гориво с пароструйка или водоструйка.



Капачка на отвора за зареждане на гориво: тя е специална. Ако трябва да я смените, уверете се, че новата е идентична с оригиналната. Отнесете се до Представителя на марката

Не работете с капачката близо до пламък или източник на топлина.

Не мийте зоната около капачката на резервоара за гориво с пароструйка или водоструйка.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (2/4)

Качество на горивото

Използвайте **качествено гориво**, като спазвате специфичните стандарти в сила във всяка държава, и задължително се съобразявайте с указанията на етикет **С**, който се намира в отделението за зареждане с гориво.

Направете справка в таблицата „Характеристики на двигателя“ в глава 6.

Бензинова версия

Използвайте **задължително** безоловно гориво. Октановото число (RON) трябва да съответства на указанията върху етикета **С**, разположен в отделението за зареждане с гориво.

Дизелови версии

Използвайте **задължително** дизелово гориво, което да съответства на указанията върху етикета **С**, разположен в отделението за зареждане с гориво.

Типове гориво, отговарящи на европейските стандарти, с които са съвместими двигателите на автомобили, продавани в Европа: вижте „Характеристики на двигателите“ в глава 6.



Не смесвайте бензина (безоловен или Е85) с дизелово гориво дори в малки количества.

Не използвайте гориво на основата на етанол, ако автомобилът ви не е пригоден за него.

Не добавяйте реагент в горивото – в противен случай рискувате да повредите двигателя.

Ако искате да прибавите добавка в горивото, използвайте продукт, одобрен от нашия технически отдел.

Консултирайте се с представител на марката.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (3/4)

Зареждане с гориво

При изключен контакт вкарайте пистолета така, че да избута клапана и го доведете до **упор**, преди да го задействате за напълване на резервоара (съществува опасност от разплискване).

Дръжте го в това положение по време на цялата операция по пълнене. След първото автоматично спиране в края на пълненето е възможно да направите максимум още две натискания, за да остане обем за разширение.

При пълнене внимавайте да не проникне вода. Клапанът и пространството около него трябва да остават чисти.

Автомобил, оборудван с функцията Stop and Start

За зареждане на гориво двигателят трябва да е спрял (а не в режим на готовност): задължително спрете двигателя (вижте раздел „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).

Бензинови версии

Използването на оловен бензин ще повреди устройствата за намаляване на замърсяването на околната среда и може да доведе до загуба на гаранцията.

За да предотвратите пълненето с оловен бензин, гърловината за пълнене на резервоара за бензин съдържа притискач, снабден с клапан, **който позволява използването само на пистолет за пълнене с безоловен бензин** (на колонката в бензиностанцията).

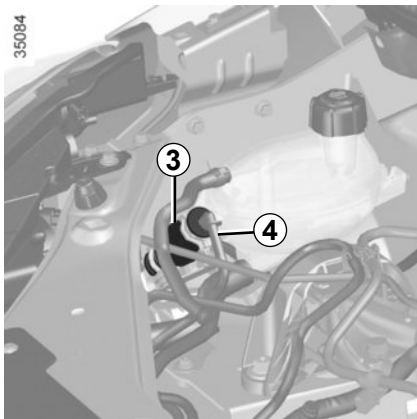


Постоянна миризма на гориво

В случай на поява на миризма на гориво, която не изчезва, моля:

- спрете автомобила в съответствие с условията на движение и прекъснете контакта;
- включете аварийната сигнализация, накарайте всички пътници да слязат от автомобила и ги дръжте на разстояние от пътното движение;
- обадете се на представител на марката.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (4/4)



Липса на дизелово гориво

Автомобил с круша за рестартиране 3

След спиране на двигателя поради пълно изчерпване на бензина, трябва да рестартирате веригата преди да се опитате да запалите отново двигателя.

Задействайте крушата **3**, докато горивото се оттече в тръбата **4**.

Ако двигателят не пали след няколко опита, отнесете се до Представител на марката.

Автомобили без круша за ръчно рестартиране

Поставете контактния ключ в положение „Ход“ М и изчакайте няколко минути, преди да потеглите. Това позволява повторно зареждане на горивния кръг. Ако двигателят не стартира, повторете процедурата.



Всяка намеса или промяна в системата за хранене с гориво (електронни кутии, кабели, верига от бензинопроводи, инжектор, защитни капаци и т.н.) е строго забранено да се пипат поради рисковете, които могат да създадат за вашата безопасност (освен ако тези действия се извършват от квалифициран персонал на Веригата на марката).



При извършване на действия в близост до двигателя бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Опасност от нараняване.

РЕЗЕРВОАР ЗА РЕАКТИВ (1/5)

Спазвайте задължително законодателството на вашата държава.

Важно е да се отбележи, че неспазването на действащите нормативни документи може да доведе до правни санкции срещу собственика на автомобила.

Принцип на функциониране

Реактивът е предназначен за дизелови двигатели, оборудвани със система SCR (селективна каталитична редукция).

Използването на реактив намалява количеството азотни оксиди в отработените газове.

Разходът на реактив при реално ползване зависи от условията на използване на автомобила, оборудването му и стила на шофиране.

Качество на реактива

Използвайте **само реактиви, които отговарят на стандарта ISO 22241** и са в съответствие с обозначението на капачката на гърловината на резервоара.

Автомобил, оборудван с функцията Stop and Start

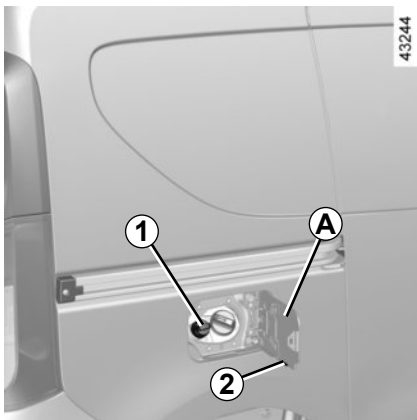
За да напълните реактив, двигателят трябва да е спрял (а не в режим на готовност): спрете двигателя (вижте „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).



Ако се покаже  и съобщението XXXkm, напълнете резервоара за реактив и вижте инструкциите за пълнене.

Риск от блокиране на движението на автомобила.

РЕЗЕРВОАР ЗА РЕАКТИВ (2/5)



Пълнене

Използваем обем на резервоара: около 17 литра.

При изключен контакт отворете капака **A**, след което развийте капачката **1**.

По време на наливането на резервоара капачката се поставя върху държач **2**, разположен на вратичката на отвора за гориво.

Забележка: от отвора под капачката може да излязат изпарения на амониев хидроксид, когато температурата в резервоара е висока.

Резервоарът може да се напълни на помпата. При изключено запалване вкарайте накрайника **докрай**, преди да го задействате за пълнене на резервоара (опасност от разплискване). Дръжте го в това положение по време на цялата операция по пълнене.

След първото автоматично спиране в края на пълненето е възможно да направите максимум още две натискания, за да може да обем за разширение.

В други случаи на пълнене е важно да се прочете информацията, показана на контейнера с реактив (напр. кутията или бутилката).



Капачка на отвора за зареждане на гориво: тя е специфична.

Ако трябва да я смените, уверете се, че новата е идентична с оригиналната. Отнесете се до Представител на марката. Не мийте зоната около капачката на резервоара за гориво с пароструйка или водоструйка.

Предпазни мерки при употреба

При пълнене:

- работете внимателно с реактива. Той може да повреди дрехи, обувки, компоненти от каросерията и други;
- уверете се, че в резервоара не прониква вода.

Ако реактивът прелее или се разлее по боята, бързо почистете засегнатата област с обилно количество студена вода и мека кърпа.

Забележка: ако реактивът кристализира, използвайте мека гъба.



Реактивът не трябва да влиза в контакт с очите и кожата. Ако се получи такъв контакт, промийте обилно мястото с вода. При нужда се обърнете към лекар.

РЕЗЕРВОАР ЗА РЕАКТИВ (3/5)

При много студено време

При мразовито време трябва да напълните повторно резервоара за реактив, когато на арматурното табло се покаже индикаторът и съобщението: 1200

km  km.

Особени случаи

Реактивната течност замръзва при температури под ок. -10°C .

В такива условия не се опитвайте да пълните, когато течността е замръзнала.

Ако трябва да допълните или да напълните резервоара с реактив ( свети), паркирайте автомобила на по-топло място, ако е възможно, така че реактивът да се втечни отново. В противен случай се обърнете към квалифициран специалист, за да допълни или напълни резервоара с реактивна течност.

След като напълните резервоара за реактив, проверете дали капачката и капакът са затворени, стартирайте двигателя и **ИЗЧАКАЙТЕ 10 секунди при спрял автомобил и стартиран двигател**, преди отново да потеглите. Ако тази операция не бъде извършена, напълването на резервоара няма да бъде регистрирано автоматично от системата, докато не изминат няколко десетки минути в пътуване.

Индикаторът  и свързаното съобщение: XXX km или StOP ще продължават да се показват, докато напълването не бъде разпознато от системата.



Забранено е извършването на операции по която и да е част на системата. За да се избегне повреда, по системата трябва да работи само квалифициран персонал от веригата на марката.

РЕЗЕРВОАР ЗА РЕАКТИВ (4/5)

Поддръжка/оставащ пробег

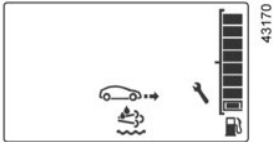
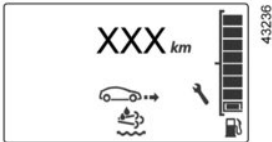
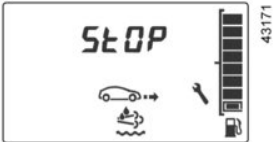
Информацията, която се показва на арматурното табло, може да е придружена от звуков сигнал.

Светлинни индикатори	Съобщение	Какво да направите?
—	 43144	Когато съобщението се покаже при включване на контакта, ви остават по-малко от 2400 km пробег . Напълнете сами или се обърнете към Представител на марката за напълване или допълване на реактив в резервоара.
 светва.	 43145	Когато съобщението се покаже при включване на контакта, ви остават между 1200 km и 800 km пробег . Напълнете сами или се обърнете към Представител на марката за напълване или допълване на реактив в резервоара.
 светва.	 43235	Съобщението се показва при включване на контакта и се повтаря: — приблизително на всеки 100 km — остават ви между 800 km и 200 km пробег ; — приблизително на всеки 50 km — остават ви по-малко от 200 km пробег . Във всеки от случаите възможно по-скоро напълнете сами или се обърнете към Представител на марката за напълване на резервоара .
 светва.	 43147	Двигателят не пали. За да го стартирате отново, трябва да напълните резервоара за реактив сами.

РЕЗЕРВОАР ЗА РЕАКТИВ (5/5)

Неизправност на системата

Предупредителният индикатор  и оранжевият предупредителен индикатор  може да са придружени от звуков сигнал.

Светлинни индикатори	Съобщение	Показания
 и  светят.		Показва неизправност в системата. Консултирайте се възможно найскоро с Представител на марката.
 и  светят.		Показва неизправност в системата и че след по-малко от 800 km няма да можете да стартирате автомобила отново. Тези предупреждения се повтарят: – на всеки 100 km, докато не останат около 200 km до настъпване на момента, в който автомобилът няма да може да се стартира отново; – на всеки 50 km, когато останат по-малко от 200 km до настъпване на момента, в който автомобилът няма да може да се стартира отново. Консултирайте се възможно найскоро с Представител на марката
 и  светят.		Показва, че след изключване на контакта автомобилът няма да може да се стартира отново . Спрете и се обърнете към Представител на марката.

Глава 2: Управление

(съвети за използване на автомобила, отнасящи се до икономията на гориво и опазването на околната среда)

Разработване	2.2
Контактен ключ	2.2
Запалване, спиране на двигателя	2.3
Функция „Стоп и старт“	2.4
Особености на бензиновите версии.	2.7
Особености на дизеловите версии	2.9
Съвети за шофиране, екологично шофиране	2.10
Препоръки за поддържане и опазване на околната среда	2.14
Околна среда	2.15
Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите	2.16
Скоростен лост.	2.19
Ръчна спирачка	2.20
Сервоусилвател на волана	2.20
Устройства за коригиране и подпомагане на управлението	2.21
Ограничител на скоростта	2.25
Устройство за регулиране на скоростта	2.28
Помощ при паркиране	2.32
Камера за задно виждане	2.34

РАЗРАБОТВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ, КОНТАКТ ЗА ЗАПАЛВАНЕ

Бензинова версия

До достигане на пробег от **1 000 километра**, не превишавайте скоростта 130 километра в час на най-висока предавка, което съответства на 3 000 до 3 500 оборота в минута.

Едва след около **3 000 километра** вашият автомобил ще може да разкрие всичките си възможности.

Периодичност на смяна на маслото: направете справка в сервисната книжка на автомобила.

Модели с дизелово гориво

До достигане на пробег от **1 500 км**, не превишавайте скоростта от 130 км/ч на най-висока предавка, което съответства на 2 500 оборота в минута. След достигане на този пробег можете да развивате по-високи скорости, но автомобилът ще достигне максималните си работни характеристики едва след изминаване на около 6 000 км.

По време на периода на разработване на автомобила не ускорявайте много бързо, докато двигателят е все още студен и не го принуждавайте да работи на високи обороти.

Периодичност на прегледите: Направете справка в сервисната книжка на автомобила.



Положение „Стоп и блокиране на кормилото“ St

За да заключите, извадете ключа и завъртете волана до блокирането му.

За да отключите, завъртете лекичко ключа и волана.

Положение „Акcesoари“ A

При изключен контакт, евентуално включените принадлежности (радио и други) продължават да работят.

Положение „Ход“ M

Включен е контакт.

- при модел с бензинов двигател можете да потеглите веднага.
- при модел с дизелов двигател, двигателят се загрява.

Положение „Палене“ D

Ако двигателят не стартира, върнете ключа назад, преди да задействате отново стартера.

Отпуснете ключа веднага след като двигателят стартира.

ПУСКАНЕ / СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Запалване на двигателя

В зависимост от автомобила, ако пре-

дупредителният индикатор  мига, трябва да натиснете педала на съединителя или да поставите скоростния лост в неутрално положение, за да стартирате двигателя.

При много ниски температури (под -20°C): за да улесните запалването, дръжте контакта включен в продължение на няколко секунди **преди** да запалите двигателя.

При запалване на двигателя при твърде ниска външна температура (под -10°C): задръжте педала на съединителя натиснат до запалването на двигателя.

Впръскване на бензин

- Задействайте стартера **без да подавате газ**,
- Отпуснете ключа веднага след запалване на двигателя.



Впръскване на дизелово гориво

Завъртете контактния ключ до положение „On“ **M** и задръжте в това положение, докато изгасне предупредителният индикатор за предварително подгръване.

Завъртете ключа в положение „Start“, **D** **без да натискате педала на газта.**

Отпуснете ключа веднага след като двигателят запали.

Спирание на двигателя

При двигател, работещ на празен ход, завъртете ключа в положение „Stop“ **St**.

Особености

В зависимост от автомобила аксесоарите (радио и др.) спират да функционират при изключване на двигателя, при заключване на вратите или при отваряне на вратата на водача.



Отговорност на водача.

Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Те може да изложат на опасност себе си или други лица, например като стартират двигателя, задействат електрическите прозорци или заключат вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се вдига много бързо.

Никога не прекъсвайте контакта преди окончателното спиране на автомобила. Изключването на двигателя изключва спомагателното оборудване: спирачки, волан и др. и допълнителните устройства на предпазните колани.

Изваждането на ключа води до блокиране на волана.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

ФУНКЦИЯ STOP AND START (1/3)

Тази система позволява намаляване на консумацията на гориво и емисията на парникови газове.

При потеглянето на автомобила системата се активира автоматично.

По време на движение системата спира двигателя (режим на готовност) при спиране на автомобила (задръстване на трафика, спиране на светофар и др.).

Условия за активиране на режима на готовност

Автомобилът се е движил след последното си спиране.

За ръчна скоростна кутия:

- скоростната кутия е в неутрална позиция (изключена от скорост);

и

- педалът на съединителя е освободен.

Ако индикаторът  мига, това означава, че педалът на съединителя не е достатъчно освободен.

и

- скоростта на автомобила е по-ниска от около 3 км/ч.

За всички автомобили индикаторът



свети постоянно на арматурното табло и ви предупреждава за режима на готовност на двигателя.

Оборудването на автомобила продължава да работи по време на спирането на двигателя.

В случай на загасване на двигателя, ако системата е функционираща, натискането докрай на педала на съединителя стартира отново двигателя.

Ако излизате от автомобила си, звуков сигнал ви предупреждава, че двигателят е в режим на готовност, а не спрял.



Преди да напуснете автомобила, е задължително да изключите от контакт (вижте раздел „Стартиране, спиране на двигателя“).



Не оставяйте автомобилът да се движи, когато двигателят е в режим на готовност (индикаторът  свети на арматурното табло).

ФУНКЦИЯ STOP AND START (2/3)

Забраняване на режима на готовност на двигателя

В някои ситуации, например навлизане в кръстовище, е възможно при активирана система двигателят да бъде оставен да работи, за да се осигури по-бързо потегляне.

Ръчна скоростна кутия

Задръжте педала на съединителя натиснат.

За автомобили, оборудвани с ръчна скоростна кутия

Повторното стартиране може да бъде прекъснато, ако педалът на съединителя бъде освободен твърде бързо при включена предавка.

За зареждане на гориво двигателят трябва да е спрян (а не в режим на готовност): задължително спирайте двигателя (вижте раздел „Стартиране, спиране на двигателя“).

Излизане от режим на готовност на двигателя

За ръчна скоростна кутия:

- скоростта е в неутрална позиция и педалът на съединителя се натиска леко;
- или
- включена скорост и педал на съединителя натиснат докрай.

Специална забележка: в зависимост от автомобила, ако изключите запалването, когато двигателят е в режим на готовност, на арматурното табло за няколко секунди

се показва индикаторът



Условия, непозволяващи активиране на режима на готовност на двигателя

Някои условия не позволяват на системата да активира режима на готовност на двигателя, а именно:

- включен е заден ход;
- капакът на двигателя не е заключен;
- температурата навън е твърде ниска или твърде висока;
- акумулаторът не е достатъчно зареден;
- температурата на двигателя е недостатъчна;
- системата за контрол на емисиите се регенерира;
- надморската височина е твърде висока;

или

– ...

Индикаторът  свети на арматурното табло и ви предупреждава, че режимът на готовност на двигателя не е достъпен.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

ФУНКЦИЯ STOP AND START (3/3)

Особеност на автоматично стартиране на двигателя

При някои условия двигателят може да се стартира без външна намеса, за да гарантира вашата сигурност и комфорт.

По-конкретно, това може да случи, когато:

- температурата навън е твърде ниска или твърде висока;
- акумулаторът не е достатъчно зареден;
- скоростта на автомобила е над 5 км/ч (при спускане и др.);
- има повтарящи се натискания на педала на спирачката или необходимост от системата за спиране;
- ...

Специална забележка: в зависимост от автомобила, за някои от тези условия автоматичното рестартиране на двигателя се възпрепятства, ако е отворена някоя врата.



Деактивиране и активиране на функцията

Натиснете превключвателя **1**, за да деактивирате функцията. Вграденият индикатор **2** на превключвателя светва.

Повторното натискане активира отново системата. Вграденият индикатор **2** на превключвател **1** изгасва.

Специална забележка: при двигател в режим на готовност натиснете превключвателя **1** за рестартиране на двигателя.

Системата се активира отново автоматично при всяко доброволно потегляне на автомобила (вижте раздел „Стартиране, спиране на двигателя“ в глава 2).

Неизправно функциониране

Ако индикаторът **2** светне без натискане на превключвателя **1**, системата е деактивирана.

Обърнете се към представител на марката.



Преди да напуснете автомобила, е задължително да изключите от контакт (вижте раздел „Стартиране, спиране на двигателя“).

ОСОБЕНОСТИ НА БЕНЗИНОВИТЕ ВЕРСИИ (1/2)

Условия на експлоатация на автомобила като:

- продължително движение със светещ индикатор за минимално количество на горивото;
- използване на оловен бензин;
- използване на непрепоръчани добавки за масло или гориво.

Или неизправности в действието като:

- проблемно запалване, липса на гориво или развита свещ водят до неуспешно запалване или придърпвания по време на движение;
- загуба на мощност,

водят до прекомерно загряване на каталитичното гърне, като понижават ефективността му, **могат да доведат до разрушаването му и до топлинни повреди на автомобила.**

Ако констатирате посочените по-горе аномалии при функционирането, осигурете възможно най-бързо извършване на необходимите ремонти от представител на марката.

Ще избегнете подобни инциденти, ако посещавате редовно с автомобила си представител на марката, спазвайки периодите, посочени в сервисната ви книжка.

Проблем при палене

За да избегнете повреди на каталитичното гърне, **не настоявайте** при опитите си да запалите двигателя (използвайки стартера или бутайки или теглейки автомобила си), **без да сте определили и отстранили причината за неизправността.**

Обратно, без да се опитвате повече да запалите двигателя, се обърнете към представител на марката.



Не спирайте и не оставайте двигателя да работи на места, където има запалими материали от типа на трева или листа, които могат да влязат в контакт със системата за отделяне на горещите газове.

ОСОБЕНОСТИ НА БЕНЗИНОВИТЕ ВЕРСИИ (2/2)/ФИЛТЪР ЗА ТВЪРДИ ЧАСТИЦИ

Филтър за твърди частици

Филтърът за твърди частици се използва при обработката на отработените газове от бензиновите двигатели.

В зависимост от автомобила индикаторът



, който се показва на арматурното табло, посочва дали филтърът е запушен и има нужда от почистване. За да го по-

чистите, когато  се появи индикаторът и когато пътните условия и ограниченията на скоростта го позволяват, шофирайте с около 50 km/h и 110 km/h, докато индикаторът не угасне.

След около 5 до 20 минути индикаторът трябва да угасне.

Забележка: светлинният индикатор може да изгасне след 20 минути, когато условията за шофиране, необходими за почистване на филтъра, не са напълно изпълнени.

Ако автомобилът е спрял, преди индикаторът да угасне, ще трябва да започнете процеса отначало.

Ако филтърът се задържи, оранжевият



индикатор



ще се появи мобила индикаторът  на арматурното табло. В този случай се консултирайте с представител на марката.

Ако червеният индикатор  и в зависимост от автомобила индикаторът



се появи, спрете автомобила, изключете двигателя и се свържете с представител на марката.



Червеният индикатор  ви предупреждава, за ваша безопасност, задължително да спрете незабавно, съобщавайки се с условията на движение. Спрете двигателя и повече не го палете. Спрете и се обърнете към Представител на марката.

ОСОБЕНОСТИ НА МОДЕЛИТЕ С ДИЗЕЛОВО ГОРИВО

Режим на двигателя с дизелово гориво

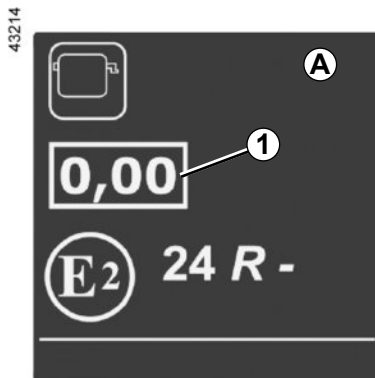
Дизеловите двигатели притежават устройство за впръскване, **което не позволява надвишаване на оборотите на двигателя** независимо от включената предавка.

По време на движение, в зависимост от качеството на употребяваното гориво, може по изключение да се появи бял дим.

Това се дължи на автоматичното прочистване на филтъра за твърди частици и е без последствие върху действието на автомобила.

Липса на гориво

След напълване с гориво на **напълно изпразнен резервоар** е необходимо да се рестартира горивната верига: вижте раздел „Резервоар за гориво“ в глава 1, преди да включите отново двигателя.



Етикет за непрозрачността на дима от двигателя

Ще намерите информация **1** на етикета **A**, поставен в двигателното отделение.

1 Емисии на изгорели газове от дизелови двигатели.

Предпазни мерки при зимни условия

За да избегнете инциденти при минусови температури:

- следете за това акумулаторът ви да е винаги добре зареден,
- следете за това равнището на дизеловото гориво в резервоара да не слиза твърде ниско, за да избегнете кондензация на водни пари, натрупващи се в дъното на резервоара.



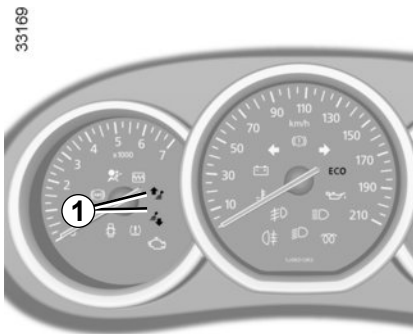
Не спирайте и не оставяйте двигателя да работи на места, където има запалими материали от типа на трева или листа, които могат да влязат в контакт със системата за отделяне на горещите газове.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ (1/4)

Разходът на гориво е одобрен в съответствие със стандартен регламентиран метод. Той е еднакъв за всички производители и позволява сравнение между автомобилите. Разходът при реално ползване зависи от условията на използване на автомобила, оборудването му и стила на шофиране. За да оптимизирате разхода на гориво, спазвайте съветите по-долу.

В зависимост от автомобила разполагате с различни функции, които могат да ви помогнат да намалите консумацията на гориво:

- оборотомер;
- индикатора за смяна на скоростта;
- режимът **ЕСО**, активиран с бутона **ЕСО**;
- stop and Start (вижте информацията за „Функция Stop and Start“ в Раздел 2).



Индикатор за смяна на скоростта 1

За да се постигне оптимална консумация на гориво, индикатор на арматурното табло ви информира за най-добрия момент за преминаване на по-висока или по-ниска предавка.

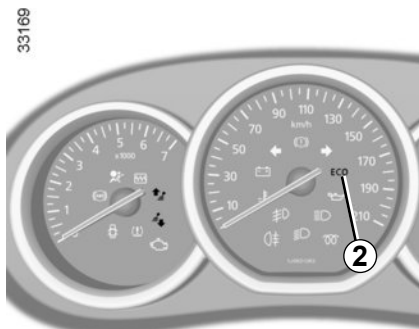


преминете на по-висока предавка;



преминете на по-ниска предавка.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ (2/4)



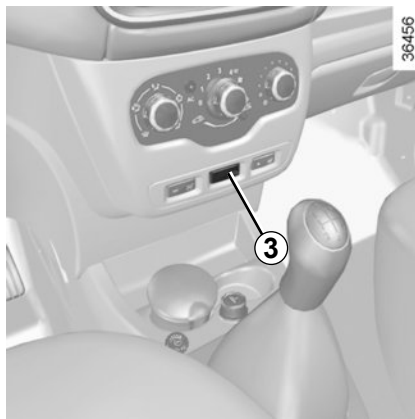
Режим ECO

Режим **ECO** е функция, която оптимизира консумацията на гориво. Тя въздейства върху определени системи в автомобила, които консумират енергия (отопление, климатик, сервоусилвател на волана и др.), и върху определени действия при шофиране (ускоряване, превключване на предавки, темпомат, намаляване на скоростта и др.).

Активиране на функцията

Натиснете бутон **3**.

Индикаторът **2 ECO** светва на арматурното табло, за да потвърди активирането.



При шофиране е възможно временно да излезете от режима **ECO**, за да възстановите работните характеристики на двигателя.

За целта натиснете силно и докрай педала на газта.

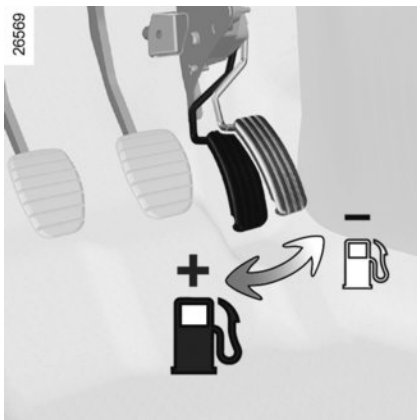
Режимът **ECO** се активира отново, след като отпуснете натиска върху педала на газта.

Деактивиране на функцията

Натиснете бутона **3**.

Индикаторът **2 ECO** угасва на арматурното табло, с което потвърждава деактивирането.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ (3/4)



Съвети за шофиране, ЕСО шофиране

Поведение

- Вместо да загревате двигателя при спрял автомобил, движете се с умерени обороти, докато той достигне нормалната си температура.
- Бързото каране струва скъпо.
- „Спортното“ каране струва скъпо. Предпочитайте „гъвкавото“ каране.
- Не форсирайте оборотите на двигателя при междинни предавки. Винаги използвайте възможно най-високата предавка.

- Избягвайте резките ускорения.
- Използвайте спирачката колкото може по-рядко. Оценявайки достатъчно рано предстоящото препятствие или завой, ще ви бъде достатъчно да вдигнете крак от педала за газа.
- Когато се движите по нанагорнище, вместо да се опитвате да поддържате скоростта, достигната на равен път, подавайте толкова газ, колкото при равен терен; за препоръчване е да поддържате едно и също положение на крака върху педала на газа.
- Двойното натискане на педала на съединителя и рязкото подаване на газ преди спиране на двигателя са излишни при съвременните автомобили.
- При лошо време, мокри пътища:



Не карайте по пътища, по които височината на водата надвишава долния край на джантите.

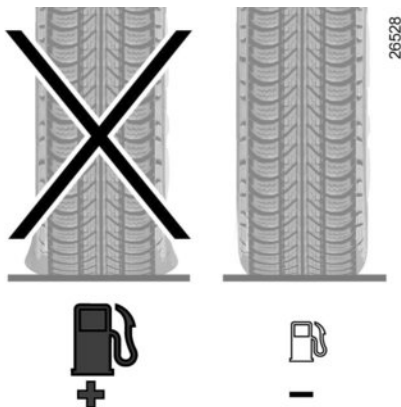


Пречки при шофиране

От страната на водача използвайте задължително само стелки, пригодени за автомобила, които се закачат за предварително монтираните елементи. Редовно проверявайте закрепването им. Не слагайте няколко стелки една върху друга.

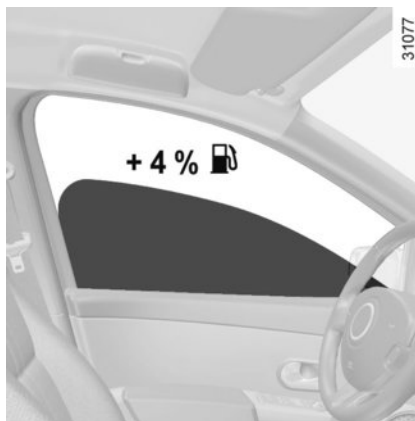
Съществува опасност от запречване на педалите.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ (4/4)



Гуми

- Недостатъчното налягане увеличава разхода на гориво.
- Използването на гуми, различни от препоръчаните, може да увеличи сумацията.



Препоръки относно експлоатацията

- Използвайте предимно режим ECO.
- Използването на електроуреди означава разход на гориво, затова изключете всички електроуреди, ако не са ви наистина необходими. **Но** тъй като безопасността е най-важна, движете се със запалени светлини, когато видимостта го изисква (за да виждате и другите да ви виждат).
- Използвайте с предпочитание за проветряване въздуховодите. Движението със спуснати стъкла при 100 км/час води до: увеличение на разхода на гориво с +4%.
- Избягвайте да препълвате резервоара, тъй като може да прелее.

- При автомобилите, оборудвани с климатик, е нормално да установите нарастване на разхода на гориво (особено в градски условия) ако използвате това устройство. При автомобилите, оборудвани с климатик без автоматичен режим изключвайте системата, когато вече нямате нужда от нея.

Няколко препоръки за намаляване на разхода на гориво и оттам - за опазване на околната среда:

Ако автомобилът е бил паркиран на открито при горещо време или на слънце, проветрете го в продължение на няколко минути преди тръгване, за да отстраните горещия въздух.

- Не пътувайте с празен багажник на покрива.
- При превоза на обемисти предмети използвайте за предпочитане ремарке.
- При пътуване с теглене на каравана, използвайте на покрива на автомобила разрешен спойлер за отклонение на въздушния поток и не забравяйте да го регулирате.
- Избягвайте използването на автомобила „от врата до врата“ (за кратки пътувания, прекъсвани от продължителни спирания), тъй като двигателят никога не успява да достигне до оптимална температура.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ И ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Вашият автомобил отговаря на критериите за обработка и рециклиране на автомобили извън експлоатация, които влязоха в сила през 2015 г.

Някои части от него са проектирани така, че тяхното последващо рециклиране да е възможно.

Тези части се демонтират лесно, за да могат да бъдат възстановени и обработени в съоръженията за рециклиране.

По начина, по който е проектиран, по оригиналните си настройки, по умерения си разход на гориво, вашият автомобил отговаря на действащите разпоредби за ограничаване на замърсяването на околната среда. Той участва активно в понижаването на емисиите на вредни газове и в икономията на енергия. Равнището на емисиите на вредни газове и потреблението на вашия автомобил зависят обаче и от вас. Грижете се за добрата му поддръжка и експлоатация.

Поддръжка

Важно е да се отбележи, че неспазването на нормативните документи срещу замърсяването на околната среда може да доведе до санкции срещу собственика на автомобила.

Освен това смяната на части на двигателя, на горивната и изпускателната системи с части, които не са оригинални и препоръчани от производителя, променя съвместимостта на автомобила с нормативните изисквания за опазване на околната среда

Извършвайте при Представител на марката настройките и проверките на вашия автомобил в съответствие с инструкциите, включени в програмата за поддръжка. Този представител разполага с всички материални средства, осигуряващи извършване на оригиналните настройки на автомобила.

Настройки на двигателя

– **Свечи:** оптималните условия за разход на гориво, на коефициент на полезно действие и на съхранение на работните характеристики налагат строгото съблюдаване на спецификациите, определени от нашите изследователски бюра.

При смяна на свещите използвайте марки, видове и разстояния между полюсите, специфични за вашия двигател. За целта се консултирайте с Представител на марката

- **Въздушен филтър, филтър за горивото:** при запушване на филтриращите елементи се влошава ефективността на автомобила и те трябва да бъдат подменени
- **Запалването е забавено:** не е необходимо регулиране.

Контрол на отработените газове

Системата за контрол на отработените газове позволява установяването на неизправно действие на устройството на автомобила против замърсяване на околната среда.

Тези неизправности могат да доведат до отделяне на вредни вещества или до механични повреди.



Този индикатор на арматурното табло посочва евентуалните неизправности в системата:

Светва при подаване на контакт и угасва, когато двигателят заработи.

- Ако свети непрекъснато, консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката;
- ако мига, намалете оборотите на двигателя до преустановяване на мигането. Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.



Вижте информацията в „Резервоар за реактив“ в глава 1.

ОКОЛНА СРЕДА

Вашият автомобил е конструиран с желание да се опазва **околната среда** през целия му срок на съществуването му: при неговото производство, при използването му и накрая, след извеждането му от експлоатация.

Производство

Вашият автомобил се произвежда в промишлено предприятие, което прилага постиженията на техническия прогрес за намаляване на въздействията върху околната среда, засягащи живеещите наблизо хора и природата (чрез намаляване на потреблението на вода и енергия, на зрителните и звукови вредности, на атмосферните и течните емисии, чрез сортиране и оползотворяване на отпадъците).

Емисии

Що се отнася до етапа на експлоатацията му, вашият автомобил е проектиран така, че да изхвърля малко газове с парников ефект (CO₂) и следователно, да потребява по-малко гориво (например, 140 гр/км се равнява на 5,3 л/100 км за автомобил с дизелов двигател).

Освен това нашите автомобили са оборудвани със система за контрол на емисиите, включително каталитичен конвертор, датчик за кислород, филтър с активен въглен (последният предотвратява изхвърляне в атмосферата на бензинови пари, изпускани от резервоара).

При някои дизелови автомобили, тази система е допълнена с филтър за твърди частици, позволяващ да се намали отделянето на сажди.

Съдействайте и вие за опазване на околната среда

- Износените части, заменени при текущите прегледи на вашия автомобил (акумулаторна батерия, маслен филтър, въздушен филтър, батерии и т.н.), както и тубите от масло (празни или пълни с отработило масло) трябва да бъдат предавани на специализирани организации.

- Излезният от употреба автомобил трябва да се предаде в лицензиран център за осигуряване на рециклирането му.
- Във всички случаи, спазвайте местното законодателство.

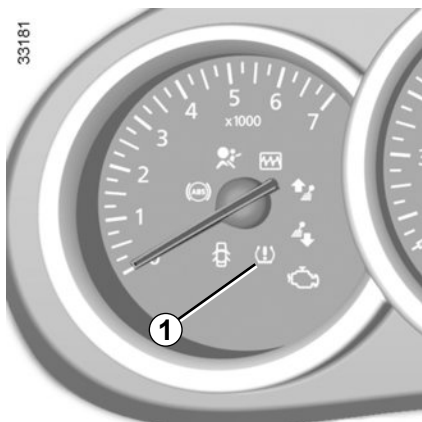
Рециклиране

Вашият автомобил може да се рециклира до 85% и веществата му да се оползотворят до 95%.

За постигане на тези цели, голям брой части на автомобила са проектирани така, че това рециклиране да бъде възможно. Структурата и материалите бяха подложени на специално проучване, за да се улесни демонтирането на отделните компоненти и преработването им по специфични начини.

С цел да се съхрани ресурсът на материалите, използвани за производството, в автомобила са вложени множество части от рециклирана пластмаса или от рециклируеми материали (вещества от растителен или животински произход като, съответно, памук или вълна).

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (1/3)



Когато автомобилът е снабден с такава система, тя предупреждава водача за загуба на налягане в една или няколко гуми.

Принцип на действие

Всяка гума (с изключение на резервната) има датчик във вентила за напompване, който периодично измерва в движение налягането в гумата.

Индикаторът  **1** свети постоянно, за да предупреди водача в случай на недостатъчно налягане на гумите (спаднала гума, спукана гума и др.)

Повторно инициализиране на контролната стойност на налягането в гумите

Това трябва да се извършва:

- когато контролното налягане в гумите трябва да бъде променено, за да съответства на условията на ползване (без товар, с товар, шофиране по магистрала и т.н.);
- след разместване на гумите (тази практика не се препоръчва);
- след смяна на колело.

Трябва да се извършва винаги след проверка в студено състояние на налягането на напompване в четирите гуми.

Налягането на напompване в гумите трябва да съответства на текущия начин на ползване на превозното средство (без товар, с товар, шофиране по магистрала и др.).



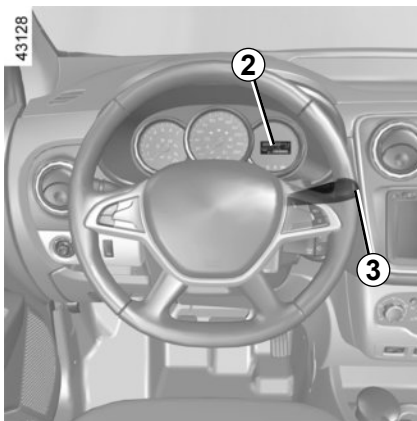
Тази функция е допълнителна помощ при шофиране.

Въпреки това, тази функция не действа вместо водача.

Тоест тя в никакъв случай не замества нито бдителността, нито отговорността на водача.

Проверявайте налягането в гумите, включително на резервното колело, веднъж месечно.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (2/3)



Процедура за реинициализиране

При подаден контакт:

- натиснете за кратко бутона **3** няколко пъти, за да изберете функцията „SEt tP“ или, в зависимост от автомобила, се показва съобщението „=0=“ на арматурното табло **2**;
- натиснете продължително (около 3 секунди) бутона **3**, за да стартирате инициализирането. Мигане в продължение на около пет секунди, последвано от постоянно показване на съобщението „SEt tP“ или „=0=“ (в зависимост от автомобила), означава, че заявката за нулиране на контролната стойност за налягане на гумите е взета предвид.

Повторното инициализиране се извършва след движение в продължение на няколко минути.

Забележка

Стойността на контролното налягане не трябва да е по-ниска от изискваната и посочена върху стикера на ръба на вратата.

Извеждане на екрана

Налягане в гумите, което трябва да се регулира

Индикаторът  светва с постоянна светлина.

Това посочва, че поне една от гумите е спаднала.

Проверете и регулирайте, ако е необходимо, налягането в четирите гуми в ступено състояние. Индикаторът  угасва след няколко минути в движение.

Внезапната загуба на налягане в една от гумите (при спукване на гума и др.) може да не бъде открита от системата.

Спукване на гума

Индикаторът  и червеният индикатор  светват на арматурното табло, придружени от звуков сигнал.

Те показват, че най-малко една от гумите е спукана или силно спаднала. Сменете я или се обърнете към представител на марката, ако е спукана. Ако гумата е спаднала, възстановете налягането.



Червеният индикатор  ви предупреждава, за ваша безопасност, задължително да спрете незабавно, съобразявайки се с условията на движение.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (3/3)

Датчици на гумите, които трябва да се контролират

Индикаторът  примигва в продължение на няколко секунди, след което остава да свети постоянно заедно с оранжевия индикатор .

Те показват, че най-малко една от гумите не е оборудвана с датчици (например резервната гума). В останалите случаи се свържете с представител на марката.

Регулиране на налягането в гумите

Регулирането на наляганията трябва да се извършва при студени гуми (вижте стикера, залепен върху ръба на вратата на водача).

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху **студени** гуми, към посоченото налягане трябва да се добави от **0,2 до 0,3 бара (3 PSI)**.

Забранено е спадането на гореща гума.

Смяна на гуми/колела

Тази системата изисква специализирано оборудване (за колела, гуми, тасове и др.). Вижте раздел „Гуми“ в глава 5. Обърнете се към представител на марката за смяната на гумите, както и за да се запознаете с принадлежностите, които са съвместими със системата и могат да се намерят в сервиз от мрежата на марката: използването на други принадлежности може да окаже влияние върху доброто функциониране на системата.

Резервна гума

Когато автомобилът е оборудван с резервна гума, тя няма датчик.

Когато е монтирана на автомобила, инди-

каторът  и оранжевият индикатор  се показват на арматурното табло.

Комплект за помпане

Поради специфичните характеристики на вентилите, използвайте само оборудване, одобрено от мрежата на марката. Вижте раздел „Комплект за помпане на гумите“ в глава 5.

СКОРОСТЕН ЛОСТ



Заден ход (при спрял автомобил)

Спазвайте схемата, изобразена върху топката **1** и, в зависимост от автомобила, вдигнете пръстена срещу топката, за да преминете към заден ход.

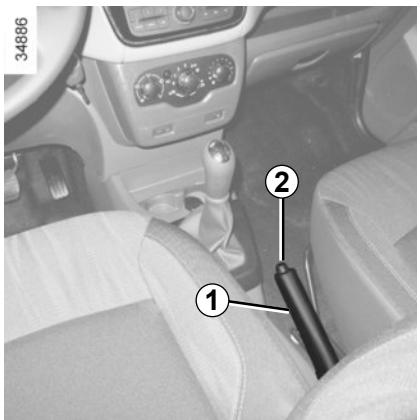
Светлините за заден ход светват след задействане на задния ход при включен контакт.



Ако долната част на автомобила получи удар при заден ход (например, ако се удари в крайпътен указател, висок тротоар или друга част от оборудването на градските улици), това може да повреди автомобила (да се получи деформация на задния мост).

За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при Представител на марката.

РЪЧНА СПИРАЧКА/СЕРВОУСИЛВАТЕЛ НА ВОЛАНА



Ръчна спирачка

За освобождаване

Издърпайте лост **1** леко нагоре, натиснете бутон **2** и свалете лоста до пода.

Ако управлявате с ненапълно освободена спирачка, червеният светлинен индикатор на арматурното табло ще остане активен.



По време на управлението следете за това ръчната спирачка да бъде напълно освободена (угаснал червен индикатор), тъй като съществува риск от прегряване и дори от повреда.

За задействане

Издърпайте лост **1** нагоре и се уверете, че автомобилът е надеждно обездвижен.



При спирание, в зависимост от наклона и/или натоварването на автомобила, може да е необходимо да се добавят най-малко две допълнителни зъбчета при повдигането на ръчната спирачка и да се включи на скорост (първа или задна).

Сервоусилвател на волана

При работещ двигател, не дръжте кормилото завито докрай, до упор (съществува опасност от повреда на помпата на сервоусилвателя на волана).

При спрял двигател или в случай на повреда на системата е винаги възможно да се завърти воланът. Ще трябва да се приложи по-голямо усилие.



Никога не изключвайте двигателя по време на спускане, и в най-общия случай, при движение (преустановяване на действието на сервоусилвателя на волана).

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО (1/4)

В зависимост от автомобила, те могат да включват:

- системата **ABS**(предотвратяваща блокирането на колелата);
- динамичния контрол на управлението **ESC** с контрол на занасянето при завой и система за предотвратяване на пързалянето;
- Помощ при спешно спиране с режим на готовност за спиране, в зависимост от автомобила.



Това са допълнителни устройства за помощ при управление в екстремни условия, позволяващи да се подчини поведението на автомобила на волята на водача.

Но тези функции не управляват автомобила вместо водача. **Те не разширяват границите на възможностите на автомобила и не следва да подбуждат водача да кара по-бързо.** Те не могат следователно в никакъв случай да му спестят необходимостта да внимава, да го освободят от отговорност при извършване на маневрите (водачът трябва винаги да следи зорко за възникване на незапни събития по време на управлението на автомобила).

Система ABS (предотвратяваща блокирането на колелата)

При рязко спиране антиблокиращото устройство **ABS** предотвратява блокирането на колелата и следователно осигурява контрол над спирачния път и над поведението на автомобила.

При тези условия стават възможни маневрите за избягване на удар чрез спиране. Освен това системата позволява да се оптимизира спирачния път, по-специално при слабо сцепление с пътя (мокър път).

Всяко задействане на това устройство предизвиква вибрации на спирачния педал. Устройството **ABS** не позволява в никакъв случай да се подобрят „физическите“ характеристики, свързани със сцеплението между гумите и пътя. Правилата за безопасност следователно трябва **задължително** да бъдат спазвани (разстояние между превозните средства и т.н.).

В случай на опасност се препоръчва прилагането на **силен и непрекъснат натиск** върху спирачния педал. Не е необходимо да действате чрез последователни натискания (помпане). Устройството **ABS** ще модулира усилиято, приложено върху спирачната система.

Неизправно действие:

- Ако по време на шофиране, на арматурното табло се показва индика-



тор, **това означава, че спирането е в режим на готовност.**

- Ако индикатори  и  светят на арматурното табло, **това означава неизправност в спирачните устройства.**

В тези случаи системите **ABS**, **ESC** и сервоустройството за спешно спиране също са деактивирани.

Обърнете се към представител на марката.



Спирането ви е частично осигурено. Въпреки това, **рязкото спиране е опасно** и това налага задължителното ви и незабавно спиране, съобразно с условията на движението. Така че спрете и се отнесете до Представител на марката.

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО (2/4)

Динамичен контрол на управлението ESC с контрол на занасянето при завой и система за предотвратяване на пързаянето

Динамичен контрол на управлението ESC

Тази система позволява да се запази контролът над автомобила при „критични“ ситуации на управление (избягване на препятствие, загуба на сцеплението при завой и други).

Принцип на действие

Датчик на волана позволява разпознаване на траекторията на движение, желана от водача.

Други датчици, разположени в различни части на автомобила, измерват реалната му траектория.

Системата сравнява желаното от водача с реалната траектория на превозното средство и внася поправки в последната, ако е необходимо, като въздейства върху спирачното действие на някои от колелата и/или върху мощността на двигателя; в случай на включване на систе-

мата светлинният индикатор  се появява на арматурното табло.

Контрол на занасянето при завой

Тази система оптимизира действието на ESC при силно занасяне на завой (загуба на сцеплението на предния мост).

Система за предотвратяване на пързаянето

Тази система помага да се ограничи забуксуването на двигателните колела и да се контролира автомобилът в ситуации на потегляне, ускоряване или спиране.

Принцип на действие

С помощта на датчици на колелата, системата измерва и сравнява във всеки момент скоростта на двигателните колела и разпознава рязкото увеличаване на тази скорост. Ако едно колело започне да се пързая, системата упражнява спирачно действие върху него, докато двигателното му усилие стане отново съвместимо със степента на сцепление на колелото.

Системата упражнява и действие върху режима на двигателя в зависимост от сцеплението на колелата, независимо от действието, упражнявано върху педала за газта.

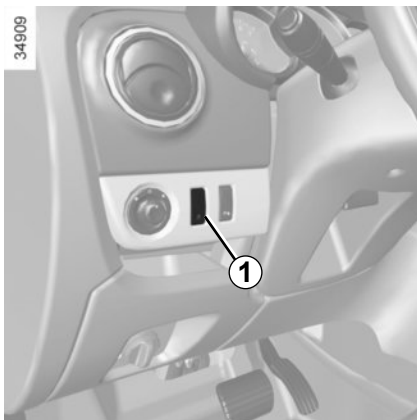
Ненормално функциониране

Когато системата открие неизправност в действието, индикаторът  и/или ин-

дикаторът  светват на арматурното табло. В този случай динамичният контрол на управлението ESC с контрол на занасянето при завой и система за предотвратяване на пързаянето е деактивиран.

Отнесете се до Представител на марката.

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО (3/4)



Изключване на функцията за предотвратяване на пързаянето

В някои ситуации (движение по твърде мек терен – сняг, кал, пясък и т.н. или управление с коелета, носещи вериги) системата може да намали мощността на двигателя с цел ограничаване на пързаянето. Ако този ефект не е желателен, съществува възможност за деактивиране на функцията чрез натискане на превключвател 1. В този случай индикаторът

с светва без прекъсване на арматурното табло. Това действие на деактивира ESC.

Тъй като системата за предотвратяване на пързаянето осигурява допълнителна безопасност, не се препоръчва да изключвате тази функция по време на движение. Излезте от тази ситуация, колкото е възможно по-скоро, като натиснете отново превключвател 1.

Забележка: Функцията се активира автоматично при повторно включване на автомобила на контакт или след като се превиши скорост от около 50 км/ч.

Сервоустройство за спешно спиране.

Това е допълнителна система към ABS, която помага за скъсяване на спирачния път на автомобила.

Принцип на действие

Системата позволява да се открие възникване на ситуация, изискваща спешно спиране. В този случай сервоустройството за спиране развива незабавно максимална мощност и може да предизвика включване на регулиращото действие на ABS.

Спирането с помощта на ABS продължава, докато не бъде освободен спирачният педал.

Запалване на мигащите жълти светлини

В зависимост от автомобила, те могат да се запалят при рязко спиране.

Ненормално функциониране

Когато системата открие неизправност в

действието, индикаторът  се показва на арматурното табло.

Отнесете се до Представител на марката.

Предвиждане на спирачното усилие

В зависимост от автомобила, когато отпуснете бързо педала за газта, системата предвижда спирачното усилие, за да намали спирачния път.

Помощ при потегляне по наклон

В зависимост от ъгъла на наклона тази система подпомага водача при потегляне по наклон. Тя не позволява на автомобила да потегли по инерция назад, като задейства автоматично спирачките, когато водачът вдигне крак от педала на спирачката, за да натисне педала на газта.

Включва се само когато скоростният лост е в положение, различно от мъртвата точка, и когато автомобилът е напълно неподвижен (с крак върху педала на спирачката).

Системата задържа автомобила за около **2 секунди**. След това спирачките се освобождават (автомобилът се задвижва в зависимост от наклона).



Системата за помощ при потегляне по наклон не може да предотврати потеглянето на автомобила по инерция назад във всички ситуации (много стръмни налони и др.).

Водачът може винаги да натисне педала на спирачката и по този начин да попречи на автомобила да потегли по инерция назад.

Тази функция не бива да се използва за продължително спиране: за целта използвайте педала за спирачката.

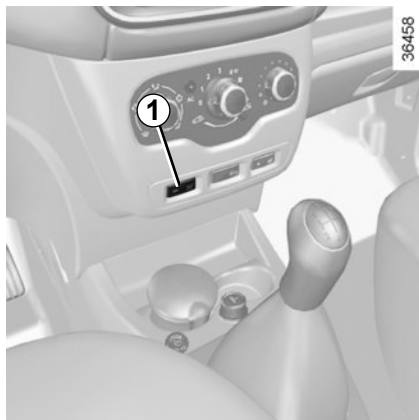
Тази функция не е предвидена за постоянно задържане на автомобила в неподвижно състояние.

Ако е необходимо, използвайте спирачния педал, за да спрете автомобила.

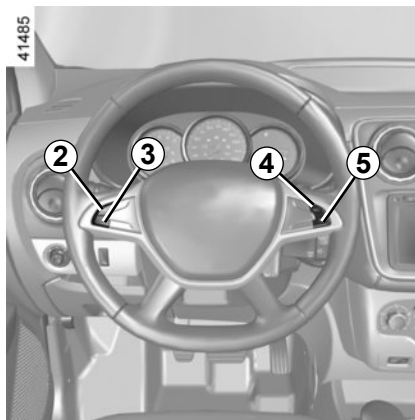
Водачът трябва да бъде особено бдителен при шофиране по хлъзгави повърхности или такива със слабо сцепление.

Съществува опасност от сериозни наранявания.

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА (1/3)

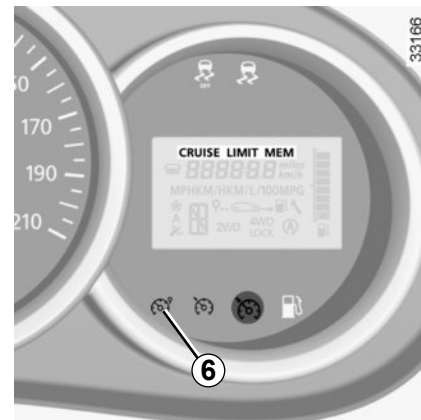


Ограничаването на скоростта е функция, която ви помага да не превишавате избрана от вас скорост на движение, която наричаме **ограничена скорост**.



Управление на системата

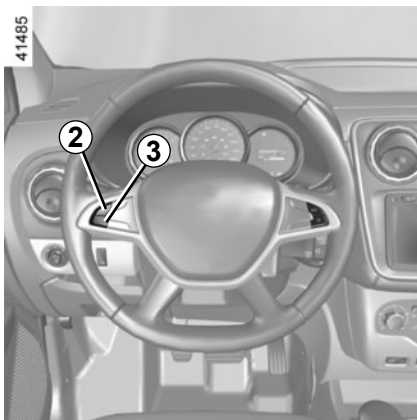
- 1 Главен бутон за включване/изключване.
- 2 Активиране, запазване и увеличение на ограничената скорост (+).
- 3 Намаляващо изменение на ограничената скорост (-).
- 4 Активиране чрез извикване на запаметената ограничена скорост (R или RES в зависимост от автомобила).
- 5 Въвеждане на режим на готовност (със запамятаване на ограничената скорост) (O).



Пускане в действие

Натиснете превключвателя **1** от страната, показваща . Индикаторът **6** светва в оранжево и, в зависимост от автомобила, съобщението „LIMIT“ или индикаторът **LIMIT** се извежда на арматурното табло, придружен от тирета, за да покаже, че функцията на ограничителя на скоростта е активирана и се очаква запаметяване на ограничението на скоростта. За да запишете текущата скорост, натиснете превключвател **2** (+): скоростта на ограничение замества тиретата. Минималната регистрирана скорост е 30 км/ч.

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА (2/3)



Управление

Когато е запаметена ограничена скорост, докато тази скорост не е достигната, управлението е като на автомобил, който не притежава ограничител на скоростта.

Щом достигнете зададената скорост, каквото и да е действие върху педала на газта не позволява превишаване на програмираната скорост, освен в случай на нужда (вижте раздел „Превишаване на ограничената скорост“).

Промяна на ограничението на скоростта

Можете да промените ограничението на скоростта, като натискате последователно:

- превключвател **2 (+)** – за увеличаване на скоростта;
- превключвател **3 (-)** – за намаляване на скоростта.

Надвишаване на ограничената скорост

Във всеки момент е възможно да се превиши ограничението на скоростта, като за целта: натиснете **силно и докрай** педала на газта (след точката на съпротивление).

В момента на преминаването ѝ ограничената скорост премига на арматурното табло.

След това отпуснете педала на газта: функцията за ограничаване на скоростта се възстановява веднага щом достигнете скорост, по-ниска от запаметената.

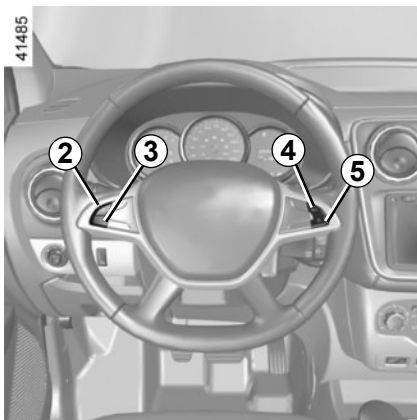
Невъзможност функцията да спазва ограничената скорост

При стръмен наклон ограничението на скоростта не може да се поддържа от системата: за да ви информира за това, запаметената скорост мига върху арматурното табло.



Функцията за ограничаване на скоростта по никакъв начин не оказва влияние на работата на спирачната система.

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА (3/3)



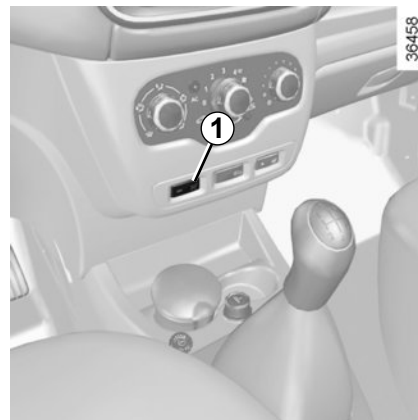
Поставяне на функцията в режим на очакване

Функцията на ограничителя на скоростта се преустановява, когато натиснете превключвателя **5 (O)**. В този случай ограничението на скоростта остава запаметено и, в зависимост от автомобила, съобщението „MEM“ или индикаторът **MEM** се изглежда на арматурното табло заедно със запаметената скорост.

Връщане към функцията ограничена скорост

Ако дадена скорост е запаметена, е възможно да се извика чрез натискане на бутона **4 (R или RES)** в зависимост от автомобила.

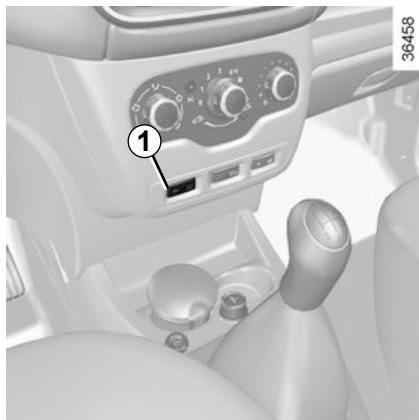
Когато ограничаващата функция бъде поставена в режим на готовност, тя се активира отново чрез натискане на превключвател **2 (+)** независимо от запаметената скорост: значение има скоростта, с която се движи автомобилът.



Изключване на функцията

Функцията за ограничаване на скоростта се прекратява, когато задействате превключвател **1**, като в този случай скоростта повече не е запаметена. Угасване на индикатора в оранжево  на таблото потвърждава спирането на функцията.

ТЕМПОМАТ (1/4)



Функцията за регулиране на скоростта ви помага да поддържате скоростта си на движение с постоянна, избрана от вас стойност, наречена **регулирана скорост**.

Тази регулирана скорост може да се задава непрекъснато, като се започне от 30 км/ч.



Функцията круиз контрол изобщо не оказва влияние на спирачната система.

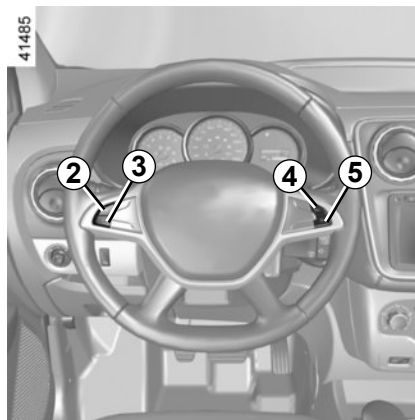


Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението. Функцията не замества водача.

Тя не може при никакви обстоятелства, да отмени необходимостта водача да спазва на ограниченията на скоростта, нито да бъде бдителен (да бъдете готов да спрете по всяко време) и отговорен на пътя.

Круиз контролът не трябва да се използва при натоварен трафик, на път с много завои или хлъзгав терен (поедица, аквапланинг, чакъл) и когато има неблагоприятни атмосферни условия (мъгла, дъжд, страничен вятър...).

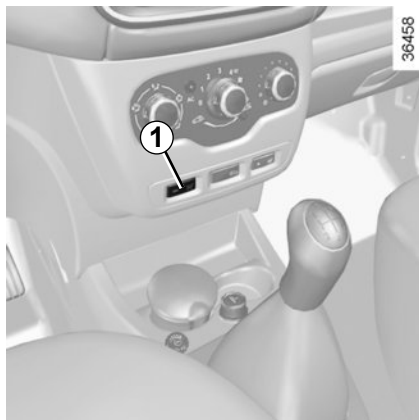
Риск от катастрофа.



Управление

- 1 Главен бутон за включване/изключване.
- 2 Активиране, запамятаване и повишаване на регулираната скорост (+).
- 3 Намаляване на регулираната скорост (-).
- 4 Активиране чрез извикване на запамената регулирана скорост (R или RES в зависимост от автомобила).
- 5 Поставяне в режим на готовност (със запамятаване на регулираната скорост) (O).

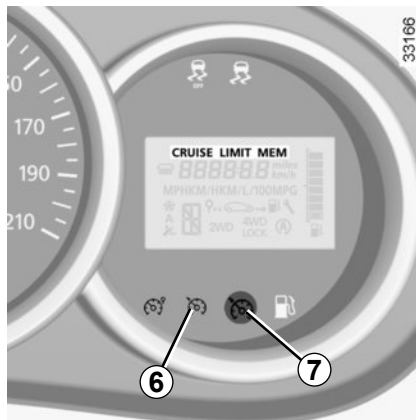
ТЕМПОМАТ (2/4)



Пускане в действие

Натиснете превключвател **1** от страната на .

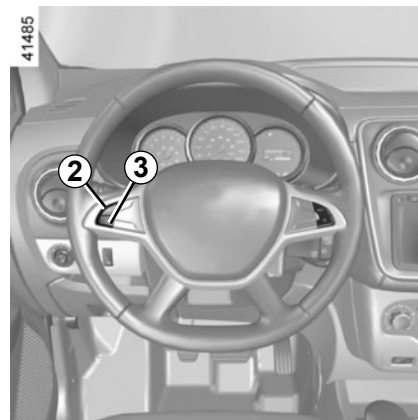
Зеленият предупредителен индикатор **6** светва и, в зависимост от автомобила, на арматурното табло се извежда съобщението „CRUISE“ или предупредителният индикатор **CRUISE** заедно с тирета, за да покаже, че функцията на темпомата е активирана и очаква задаване на постоянна скорост.



Задаване на скорост

При постигане на постоянна скорост (повисока от около 30 км/ч), натиснете превключвател **2 (+)**: функцията е активирана и настоящата скорост е запаменена.

Постоянната скорост заменя тиретата и темпоматът се потвърждава чрез извеждане (в зависимост от автомобила) на съобщението „CRUISE“ или на предупредителния индикатор **CRUISE** и зеления предупредителен индикатор **7** , както и на предупредителния индикатор **6** .

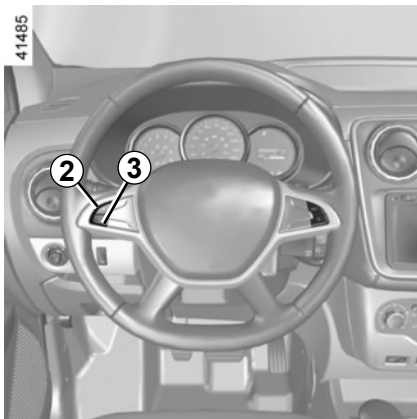


Управление

Когато зададената скорост е запаменена и регулацията е активирана, можете да вдигнете крака си от педала за газа.



Обърнете внимание, че трябва да държите краката си в близост до педалите, за да имате готовност да се намесите при спешен случай.



Регулиране на зададената скорост на движение

Можете да променят скоростта на регулиране, като натискате последователно:

- превключвател **2 (+)** – за увеличаване на скоростта,
- превключвател **3 (-)** – за намаляване на скоростта.



Функцията регулиране на скоростта изобщо не оказва влияние на работата на спирачната система.

Превишаване на скоростта на регулиране

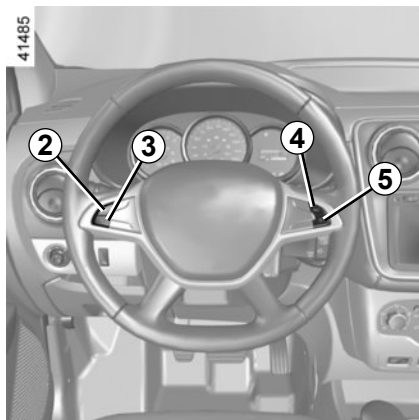
Във всеки момент е възможно да се надвиши зададената скорост чрез натискане на педала за газта. Докато е надвишена, зададената скорост мига на арматурното табло.

След това освободете педала на газта: след няколко секунди автомобилът се връща автоматично към първоначалната скорост на регулиране.

Невъзможност на функцията да поддържа зададената скорост

При спускане по силен наклон регулираната скорост не може да бъде поддържана от системата: за да ви информира за това, запаметената скорост започва да мига върху арматурното табло.

ТЕМПОМАТ (4/4)



Поставяне в режим на очакване

Функцията преминава в режим на готовност, когато въздействате върху:

- превключвател **5 (O)**;
 - натискане на спирачките;
 - натискане на педала на съединителя.
- И в трите случая и в зависимост от автомобила регулираната скорост остава запаметена и съобщението „MEM“ или индикаторът **MEM** се извежда на арматурното табло. Преминването в режим на готовност се потвърждава от угасването на индикатор .

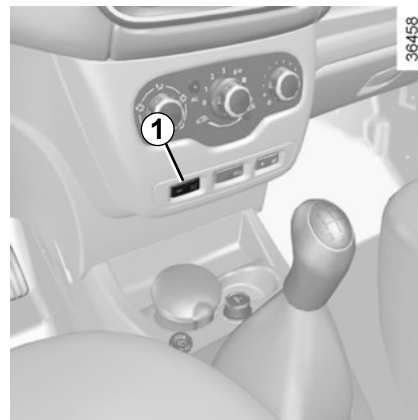
Връщане към зададената скорост

Ако дадена скорост бъде запаметена, съществува възможност да се върнете към нея, след като сте се уверили, че условията на движение са подходящи (трафик, състояние на настилката, метеорологични условия и други). Натиснете превключвателя **4 (R или RES** в зависимост от автомобила), ако скоростта на автомобила е по-висока от 30 км/ч.

При връщане към запаметената скорост активирането на круиз контрола се потвърждава от светването на индикатор .

Забележка: Ако регистрираната преди това скорост е много по-висока от настоящата, автомобилът ще ускори бързо до този праг.

Когато функцията за регулиране бъде поставена в режим на готовност, натискането върху превключвател **2 (+)** я активира отново, без значение каква е запаметената скорост: значение има скоростта, с която се движи автомобилът.



Изключване на функцията

регулаторната функция е прекъсната, когато натиснете бутона **1**, в този случай вече няма запаметена скорост. Угасването на зелените индикатори  и  на арматурното табло потвърждава прекратяването на функцията.



Включването в режим на готовност или изключване на регулаторната функция не води до бързо намаляване на скоростта: вие трябва да натиснете педала на спирачките.

ПОМОЩ ПРИ ПАРКИРАНЕ (1/2)

Принцип на действие

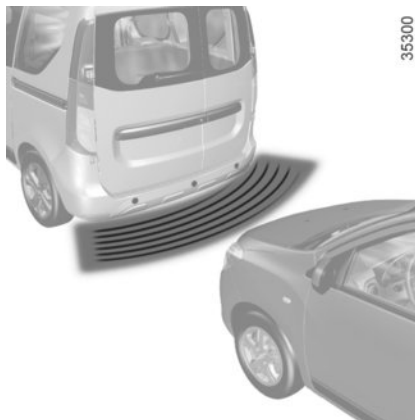
Ултразвукови сензори, разположени в задната броня на автомобила, „измерват“ разстоянието между превозното средство и препятствието при заден ход.

Това измерване се изразява в звукови сигнали, чиято честота нараства с приближаването на препятствието, превръщайки се в непрекъснат звук, когато препятствието е на около 40 сантиметра от превозното средство.

При преминаване на задна скорост, се чува звук бип. Ако този бип е дълъг (3 секунди), той сигнализира за неизправност във функционирането.

Системата за помощ при паркиране не отчита системи за теглене и носене на тежести и др.

Забележка: уверете се, че тези ултразвукови сензори не са покрити (мръсотия, кал, сняг...).



В случай на удар върху долната част на автомобила при заден ход (например, ако се удари в крайпътен указател, висок тротоар или друга част от оборудването на градските улици), това може да повреди автомобила (да се получи деформация на задния мост).

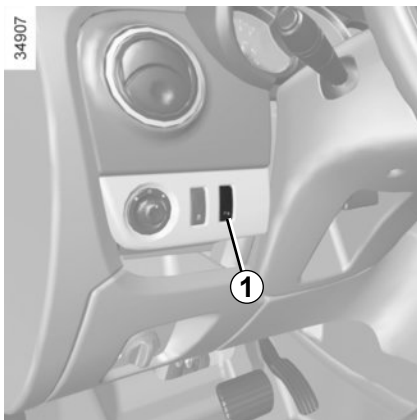
За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при Представител на марката.



Тази функция осигурява една допълнителна помощ. Тоест тя в никакъв случай не замества нито бдителността, нито отговорността на водача.

Водачът винаги трябва да реагира с внимание на внезапно възникващите ситуации, които могат да се случат по време на карането: затова по време на маневра винаги се уверявайте, че няма движещи се препятствия (като дете, животно, детска количка, колело...) или твърде малки или фини пречки (камък със среден размер, тънки остри предмети...).

ПОМОЩ ПРИ ПАРКИРАНЕ (2/2)



Деактивиране на системата

Можете да изключите системата, като задържите натиснат бутона **1**.

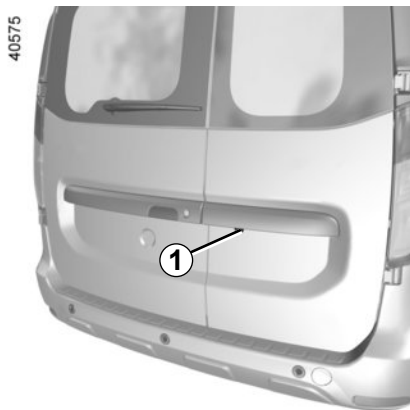
Вграденият индикатор на превключвателя остава светещ постоянно.

Така изключената система може да се активира отново с повторно натискане.

Ненормално функциониране

Когато системата открие неизправност, за около три секунди се разнася звуков сигнал, който ви предупреждава за това. Обърнете се към представител на марката.

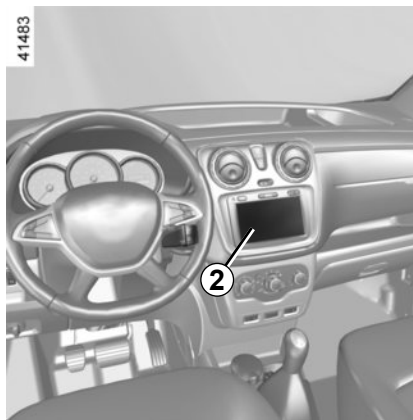
КАМЕРА ЗА ОБРАТНО ВИЖДАНЕ (1/2)



Действие

При заден ход камерата **1** показва изглед от областта зад автомобила върху мултимедийния дисплей **2**, заедно със стационарен габарит.

Тази система се използва с помощта на стационарен габарит за разстоянието. Когато достигнете червената зона, изобразяването на бронята може да ви помогне да паркирате точно.



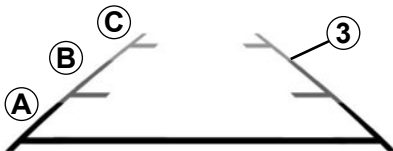
Забележка: уверете се, че камерата за задно виждане не е закрыта (от замърсявания, кал, сняг, конденз и други).



Тази функция осигурява една допълнителна помощ. Тоест тя в никакъв случай не замества нито бдителността, нито отговорността на водача. Водачът винаги трябва да реагира с внимание на внезапно възникващите ситуации, които могат да се случат по време на карането: затова по време на маневра винаги се уверявайте, че няма движещи се препятствия (като дете, животно, детска количка, колело...) или твърде малки или фини пречки (камък със среден размер, тънки остри предмети...).

КАМЕРА ЗА ОБРАТНО ВИЖДАНЕ (2/2)

39821



Стационарен габарит 3

Стационарният габарит **3** се състои от маркери в цвят **A**, **B**, **C**, показващи разстоянието зад автомобила:

- **A** (червен) на около 30 сантиметра от автомобила ;
- **B** (жълт) на около 70 сантиметра от автомобила ;
- **C** (зелен) на около 150 сантиметра от автомобила.

Този габарит остава стационарен и показва траекторията на автомобила, ако гумите са изравнени с него.

Екранът представя обърнато изображение.

Габаритите представляват проекция върху плоска повърхност, тази информация се игнорира, когато проекцията е върху вертикален или поставен на земята предмет.

Обектите, които се появяват на ръба на екрана, могат да са деформирани.

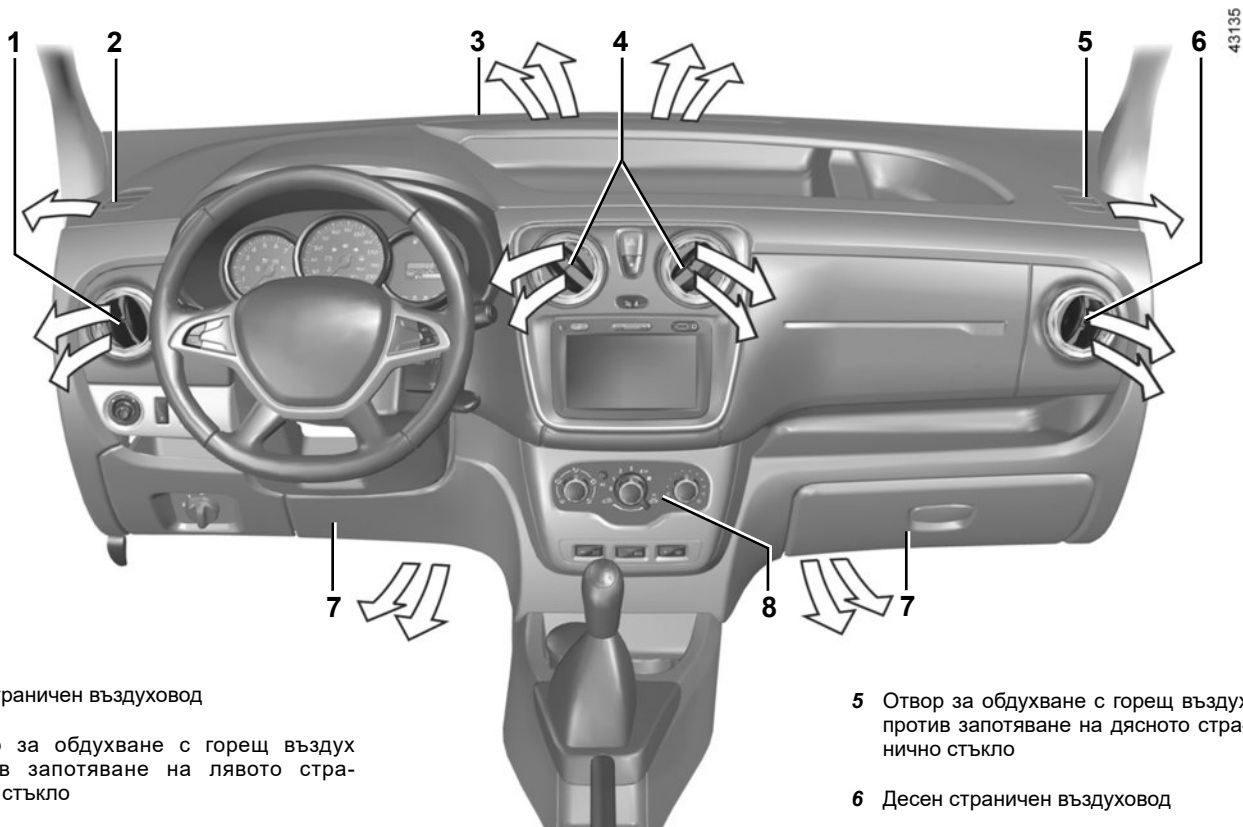
В случай на твърде силна осветеност (сняг, автомобил на слънце...), видимостта на камерата може да бъде нарушена.



Глава 3: За ваше удобство

Въздуховоди, отвори за въздух	3.2
Отопление, вентилация, климатик	3.4
Климатик: информация и съвети за експлоатация	3.7
Устройства за вдигане на стъклата	3.9
Полуотварящо се стъкло	3.10
Вътрешно осветление	3.12
Сенник/огледала	3.14
Подреждане, оборудване на салона	3.15
Пепелници, запалки, гнездо за включване на електрически принадлежности	3.20
Задни облегалки за глава	3.21
Задна седалка	3.23
Превоз на предмети в багажника	3.26
Превоз на предмети:	3.27
теглене, прикачване	3.27
разделителна мрежа	3.28
Капак за закриване на багажа	3.29
Пръчки на покрива	3.30
Мултимедийно оборудване	3.31

ВЪЗДУХОВОДИ, отвори за въздух (1/2)



1 Ляв страничен въздуховод

2 Отвор за обдухване с горещ въздух против запотяване на лявото странично стъкло

3 Отвори за обдухване на предното стъкло

4 Централни въздуховоди

5 Отвор за обдухване с горещ въздух против запотяване на дясното странично стъкло

6 Десен страничен въздуховод

7 Отвор за загряване на краката на лицата, седящи отпред

8 Арматурно табло

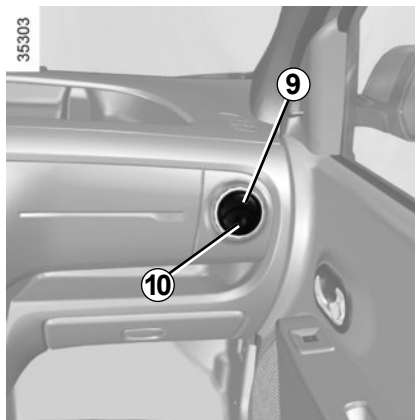
ВЪЗДУХОВОДИ, отвори за въздух (2/2)



Централни и странични въздуховоди

Дебит

За да отворите въздуховод **9** натиснете въздуховода (точка **10**) в зависимост от желания отвор.



Ориентация

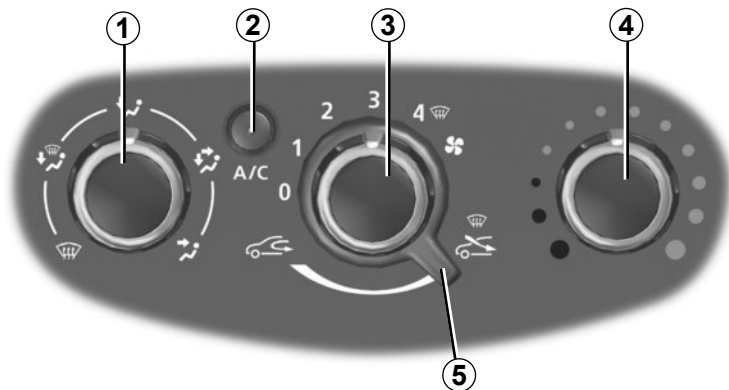
За да ориентирате въздушния поток, завъртете въздуховода **9**.

Против неприятни миризми в автомобила използвайте само методи, предвидени за celtq. Отнесете се до Представител на марката.



Не вкарвайте нищо във вентилационната система на автомобила (например, ако се разнася неприятна миризма или в друг случай).

Има опасност от повреда или пожар.



40399

Команди

Наличието на елементите за управление зависи от оборудването на автомобила.

- 1 Разпределение на въздуха в купето.
- 2 Включване или спиране на климатика.
- 3 Регулиране на скоростта на въртене на вентилатора.
- 4 Регулиране на температурата на въздуха.
- 5 Включване на режима изолиране на салона/рециклиране на въздуха.

Информация и съвети за експлоатация: направете справка в параграф „Климатик: информация и съвети за експлоатация“.

Регулиране на температурата на въздуха

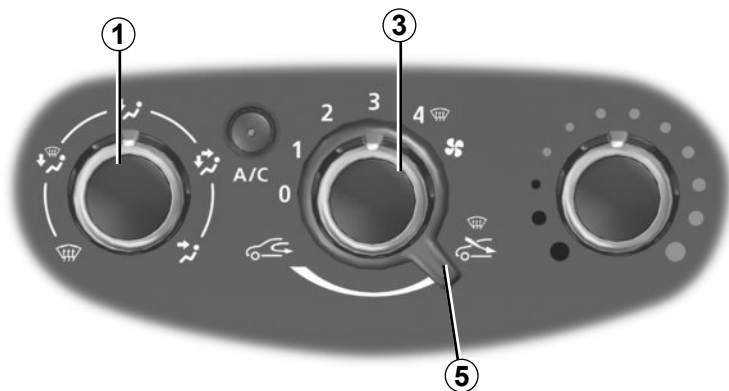
Завъртете регулатора 4 в зависимост от желаната температура. Колкото по-напред в червената маркировка е регулаторът, толкова по-висока е температурата.

Регулиране на скоростта на вентилация

Завъртете регулатора 3 в посока от 0 към 4. Колкото по-надясно е позициониран регулаторът, толкова по-голямо е количеството на вдувания въздух. Ако желаете да затворите напълно входа и да спрете инсталацията, поставете регулатора 3 в позиция 0.

Системата е спряна: скоростта на вентилация на въздуха в салона е нулева (при спрял автомобил); когато автомобилът се движи обаче можете да почувствате наличие на слаб въздушен поток.

Продължителното използване на тази ръчка в положение 0 може да доведе до запотвяване на страничните и предното стъкло и до неудобства, дължащи се на застой на въздуха в купето.



Включване на режима изолиране на салона/ рециклиране на въздуха

Преместете ръчката **5** в положение .

При тези условия въздухът се взема от купето и се пречиства без приток на въздух отвън.

Пречистването на въздуха позволява:

- изолиране от външната среда (при движение в замърсена зона и т.н.);
- по-ефективно достигане на желаната температура в купето.

Бързо отстраняване на запотяването

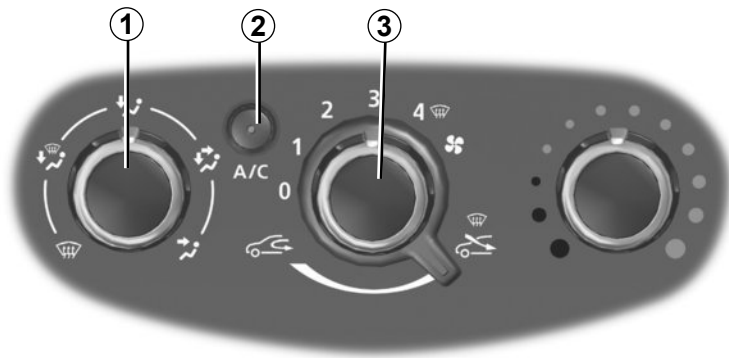
Завъртете регулаторите **1**, **3** или **5** в позиции .

- външен въздух;
- максимална скорост на вентилация;
- отстраняване на запотяването.

Включването на климата позволява по-бързо отстраняване на запотяването на стъклата.

Продължителното използване на режима за рециклиране на въздуха може да доведе до запотяване на страничните и предното стъкло и до неудобства, дължащи се на застой на въздух в купето.

Препоръчва се преминаване към нормално функциониране (външен въздух) чрез завъртане на регулатора **5** надясно веднага след като нуждата от изолация на купето отпадне.



40399

Разпределение на въздуха в купето

Завъртете регулатора за управление **1**, за да изберете желаното разпределение.



Въздушният поток се насочва към въздуховодите на таблото.



Въздушният поток се насочва към въздуховодите на таблото и към краката на пътниците.



Въздушният поток се насочва основно към краката на пътниците и към въздуховодите на таблото. За да насочите въздушния поток единствено към краката на пътниците, затворете въздуховодите на таблото.



Въздушният поток се разпределя между всички въздуховоди, устройствата против запотвяване на предните странични стъкла, отворите за обдухване с горещ въздух против запотвяване на предното стъкло и краката на пътниците.



Въздушният поток се насочва към отворите за обдухване против запотвяване на предното стъкло и към устройствата против запотвяване на предните странични стъкла.

Пускане в действие или спиране на климатика

Бутонът **2** включва (светещ индикатор) или изключва (изгаснал индикатор) работата на климатика.

Пускането не може да се осъществи, ако ръчка **3** е в положение 0.

Използването на климатика позволява:

- понижаване на вътрешната температура в купето;
- по-бързо отстраняване на запотвяването.

Действието на климатика води до нарастване на потреблението на гориво (изключвайте го тогава, когато нямате нужда от него).

Климатикът не работи при ниска външна температура.

КЛИМАТИК: информация и инструкции за експлоатация (1/2)

Съвети за експлоатация

В някои случаи (изключен климатик, активирано рециклиране на въздуха, слаба или нулева скорост на вентилация или др.) е възможно да забележите запотвяване на страничните прозорци и предното стъкло на автомобила.

При запотвяване използвайте функцията „**проясняване**“, за да премахнете запотвяването, а след това използвайте с предимство климатика в автоматичен режим, за да избегнете запотвяване.

Автомобили, оборудвани с режим ЕСО

Когато е активиран, режим ЕСО може да намали ефективността на климатика. Вижте раздела „Съвети за шофиране, екологично шофиране“ в глава 2.



Не вкарвайте нищо във вентилационната система на автомобила (например, ако се разнася неприятна миризма или в друг случай).

Има опасност от повреда или пожар.

Потребление

Нормално е да се констатира увеличено потребление на гориво (особено в градски условия) при ползване на климатика. При автомобилите, оборудвани с климатик без автоматичен режим, изключвайте системата, когато вече нямате нужда от нея.

Няколко препоръки за намаляване на разхода на гориво и оттам - за опазване на околната среда:

Движете се с отворени въздуховоди и затворени стъкла. Ако автомобилът е бил паркиран на открито при горещо време или на слънце, проветрете го в продължение на няколко минути, за да отстраните горещия въздух преди да потеглите.

Поддръжка

Направете справка в сервисната книжка на автомобила, за да се запознаете с периодичността на проверките.

Използвайте климатичната система редовно дори при студено време, като я включвате да работи поне веднъж месечно за около 5 минути.

Неизправно функциониране

Общо взето, при ненормално действие се отнасяйте до Представител на марката.

– Намаляване на ефективността на размразяването, на премахването на запотвяването или на климатика.

Това може да бъде резултат от замърсяване на патрона на филтъра за кабината.

– Отсъствие на производство на хладен въздух.

Проверете правилно ли са разположени ръчките и изправни ли са електрическите предпазители. Ако не са, спрете системата.

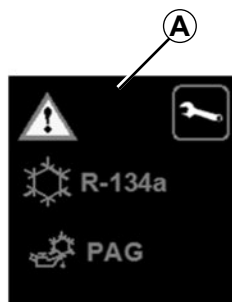
Наличие на вода под автомобила

След продължително използване на климатика е нормално да установите наличие на вода, дължащо се на кондензацията, под автомобила.



Не отваряйте кръга на охладителната течност. Последната е опасна за очите и кожата.

КЛИМАТИК: информация и инструкции за експлоатация (2/2)



Веригата на охладителната течност може да съдържа флуорирани парникови газове.

В зависимост от автомобила ще намерите следната информация на етикета, **A** залепен в двигателното отделение.

Наличието и мястото на информацията в етикета **A** зависят от автомобила.



Не отваряйте веригата на охладителната течност.
Последната е вредна за очите и кожата.



Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).



Вид охладителна течност



Вид масло в климатичната система



Запалим продукт



Направете справка в ръководството на автомобила



Поддръжка

x,xxx kg

Количеството охладителна течност, налична в автомобила.

ПГЗ xxxxx

Потенциал за глобално затопляне (еквивалент на CO2).

CO2 екв.
x,xx t

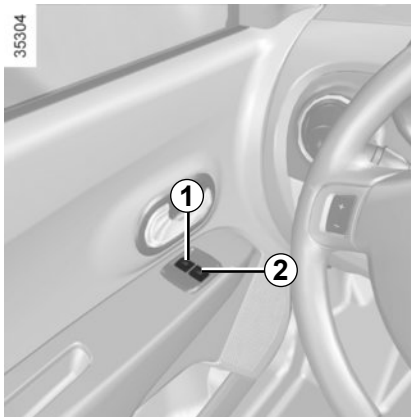
Количество в тегло и в еквивалент на CO2.



Отговорност на водача

Никога не излизайте от автомобила, дори и за кратко време, оставяйки вътре ключа, когато в колата има дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно. Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите. В случай на зашипване на част от тялото, задействайте веднага движение на стъклото в обратна посока, натискайки съответния контактор.

Съществува опасност от сериозни наранявания.



Електрически стъклоподемници

Натиснете или дръпнете бутона за съответното стъкло, за да го свалите или вдигнете до желаната височина:



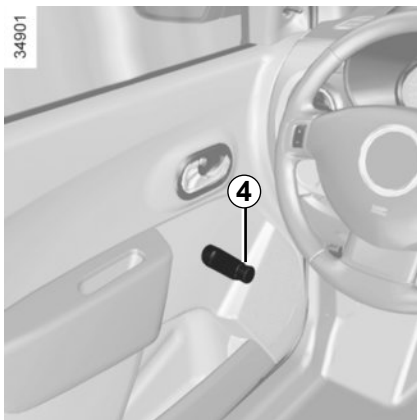
От мястото на водача задействайте превключвател:

- 1** за страната на водача;
- 2** за страната на пътника отпред.

От местата на пътниците задействайте превключвател **3**.

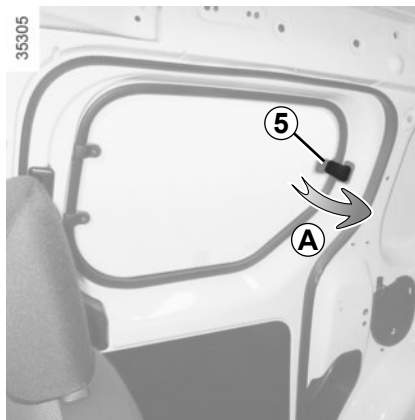
Избягвайте да поставяте предмети върху наполовина отворено стъкло: съществува опасност от повреда на устройството за вдигане на стъклото.

УСТРОЙСТВА ЗА ВДИГАНЕ НА СЪКЛАТА (2/3)



Ръчни стъклоподемници

Завъртете ръчка **4** за сваляне или вдигане на стъклото до желаната височина.



Полуотворено стъкло

За да открехнете стъклото, завъртете ръчка **5** (движение **A**) и след това я блокирайте, натискайки ръчката надясно.

След като затворите стъклото, уверете се, че то е заключено.



При затваряне на стъклата се уверете, че части от тялото (ръка, китка и др.) не се подават извън автомобила.

Съществува опасност от сериозни наранявания

УСТРОЙСТВА ЗА ВДИГАНЕ НА СТЪКЛАТА (3/3)

Импулсни стъклоподемници

Когато автомобилът е оборудван с тях, импулсният режим се добавя към работата на електрическите стъклоподемници, описани по-горе.

С него е оборудвано само предното стъкло на водача.

- **Натиснете докрай и за кратко** въпросния бутон: стъклото се спуска напълно.
- **Повдигнете докрай и за кратко** въпросния бутон: стъклото се вдига напълно.

Едно действие върху бутона по време на вдигане или спускане спира движението на стъклото.

Особености

Когато стъклото срещне съпротива при затваряне (например клонче на дърво и др.), то спира, след което се спуска отново надолу с няколко сантиметра.

Ако задействате бутона, докато стъклото е в движение, то спира да действа.

Неизправно функциониране

В случай на невъзможност на затварянето на стъкло, системата превключва в неимпулсен режим: вдигнете съответния бутон до пълното затваряне на стъклото, задръжте бутона (отново по посока за затваряне) в продължение на три секунди, след това свалете и вдигнете стъклото докрай, за да инициализирате отново системата.

Ако е необходимо, обърнете се към представител на марката.

Избягвайте да поставяте предмети върху наполовина отворено стъкло: съществува опасност от повреда на стъклоподемника.

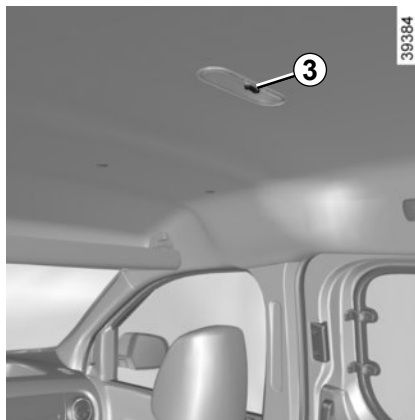
ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ (1/2)



Светлини на тавана

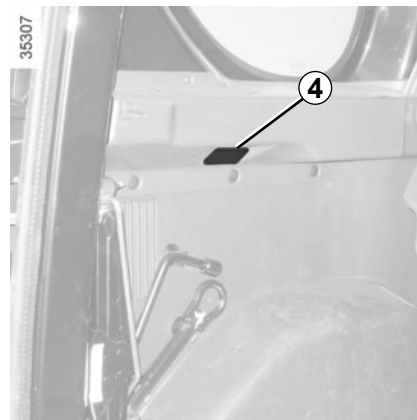
Натиснете превключвателя **1** или, в зависимост от автомобила, **2** и получавате:

- принудително осветление;
- осветление, управляващо се от отварянето на една от предните врати, или, в зависимост от автомобила, от отварянето на една от четирите врати. Осветлението угасва само тогава, когато съответните врати са добре затворени;
- принудително изгасване на осветлението.



Осветление за четене

В зависимост от автомобила натиснете превключвателя **3**.



Осветително тяло на багажника **4**

Отключването и отварянето на вратите или багажника предизвиква временно светване на осветлението на тавана.



Задно осветително тяло

Преместете бутона **5** и ще задействате:

- принудително осветление;
- осветление, управлявано от отварянето на една от предните врати или, в зависимост от автомобила, на една от четирите врати. Осветлението угасва само тогава, когато съответните врати са добре затворени;
- принудително изключване на осветлението.

Особености

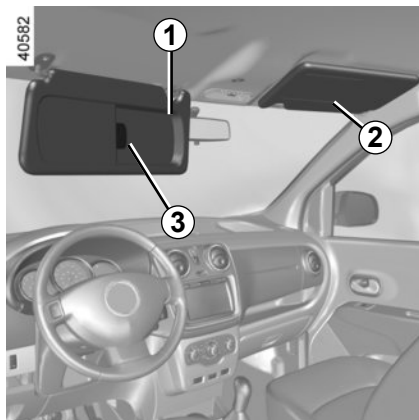
В зависимост от автомобила, дистанционното отключване на вратите води до временно осветяване на купето. Отварянето на предна или задна врата пуска в действие това временно осветление.

После, лампата на тавана и в багажника бавно угасват.

Има няколко възможни случая за спиране на временното осветление:

- след 15 минути, когато една от вратите е оставена отворена;
- след 15 секунди или, според автомобила, 5 минути, когато всички врати са затворени;
- при подаване на контакт.

СЕННИК/ОГЛЕДАЛА



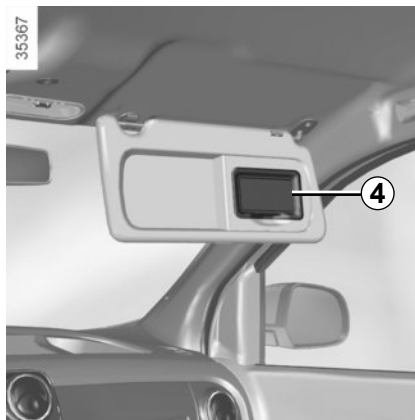
Преден сенник

Свалете сенника **1** или **2** върху предното стъкло или го откачете и го обърнете към страничното стъкло.

Отделение на сенника, предназначено за прибиране на предмети **3**



По време на пътуване, не забравяйте да затворите капака на огледалото. Съществува риск от наранявания.



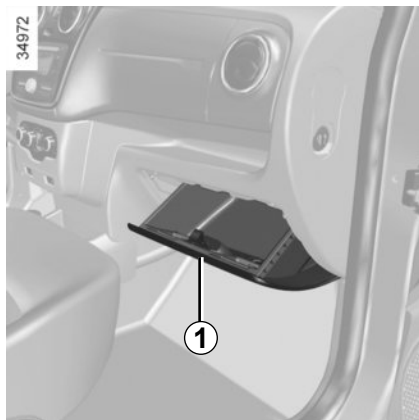
Огледало на обратната страна на сенник **4**
(от страната на пътника)



Огледало за наблюдение на деца **5**

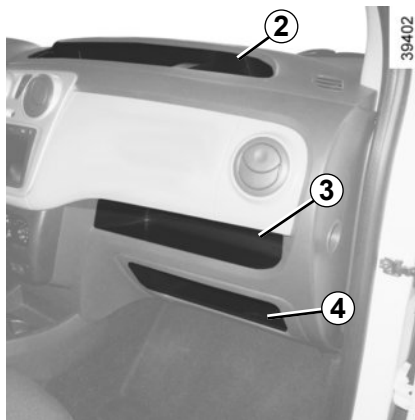
Огледалото за наблюдение на деца **5** ви позволява да следите детето си на задната седалка.

ОТДЕЛЕНИЯ ЗА БАГАЖ, ОБОРУДВАНЕ НА КУПЕТО (1/5)



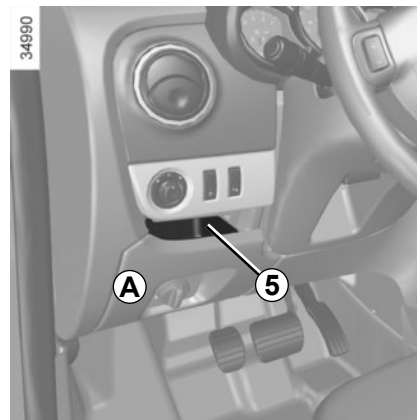
Жабка

Ако автомобилът е оборудван с жабка, дръпнете дръжката **1**, за да я отворите.



Отделение за дребни предмети на арматурното табло **2**

Отделения за дребни предмети при пътник **3 и 4**



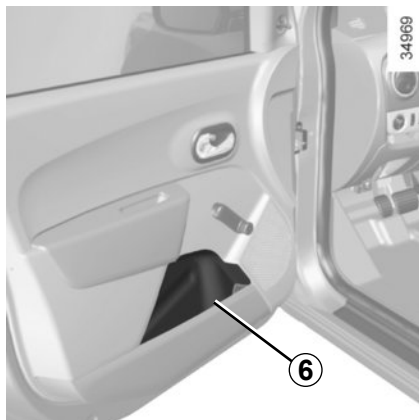
Отделение за дребни предмети **А**

Поставете ръка в гнездото **5** и дръпнете, за да отворите отделението за дребни предмети **А**.



Следете в отворените пространства за съхранение на багаж да не се поставят никакви твърди, тежки или остри предмети, за да не бъдат изхвърлени със сила към пътниците при завой, внезапно спиране или удар.

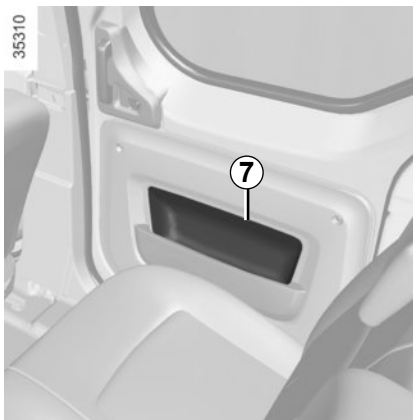
ОТДЕЛЕНИЯ ЗА БАГАЖ, ОБОРУДВАНЕ НА КУПЕТО (2/5)



Джобове на вратите 6



Никакви предмети не трябва да се намират на пода (пред седалката на водача): в случай на внезапно спиране, тези предмети могат да се пхнат под педала на спирачката и да възпрепятстват използването му.



Отделение за дребни предмети на плъзгащата се странична врата 7

Предметите, поставени в отделенията за дребни предмети на страничните плъзгащи се врати, не трябва да излизат извън нивото на отделението, за да не пречат на плъзгането на вратата.



Следете в отворените пространства за съхранение на багаж да не се поставят никакви твърди, тежки или остри предмети, за да не бъдат изхвърлени със сила към пътниците при завой, внезапно спиране или удар.



Горно отделение за предмети в салона 8

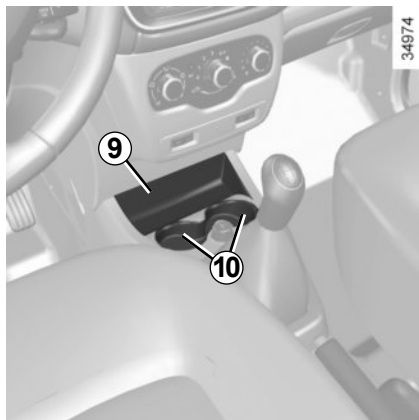
Не го използвайте, за да се качвате и слизате от автомобила или да висите на него.

Общият товар на съдържанието в горното отделение за предмети в салона 8 не трябва да превишава 4,6 kg (равномерно разпределени).

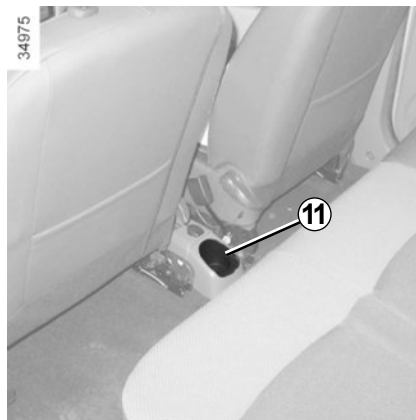


Не разполагайте никакъв тежък и/или режещ предмет, който би могъл да падне по време на движение. Съществува риск от наранявания.

ОТДЕЛЕНИЯ ЗА БАГАЖ, ОБОРУДВАНЕ НА КУПЕТО (3/5)

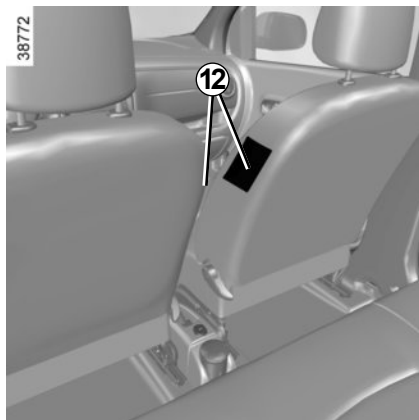


Отделение за съхранение 9

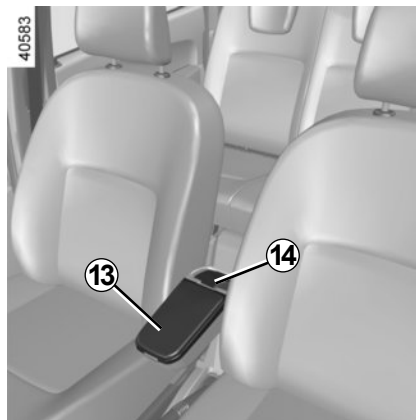


Гнезда за кутийки с напитки 10
и 11

ОТДЕЛЕНИЯ ЗА БАГАЖ, ОБОРУДВАНЕ НА КУПЕТО (4/5)



Отделение за мобилен телефон 12

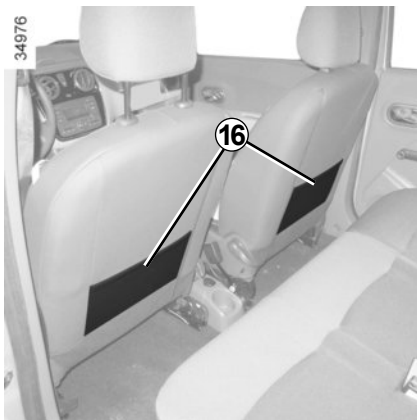


Преден подлакътник 13

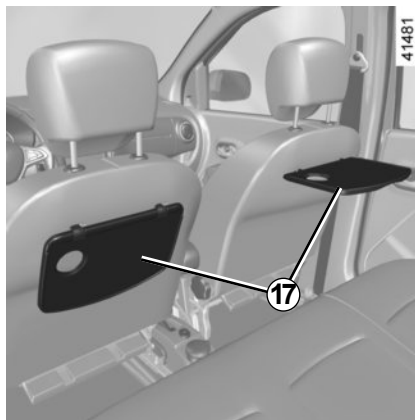


Отделения за дребни предмети 14 и 15

ОТДЕЛЕНИЯ ЗА БАГАЖ, ОБОРУДВАНЕ НА КУПЕТО (5/5)



Джобове 16 на предните седалки

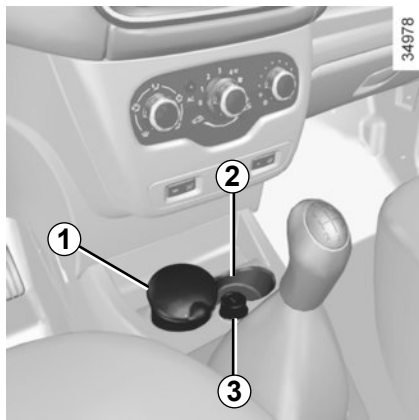


Полици зад задната седалка 17

Вдигнете ги до хоризонтална позиция.

Препоръчително е да използвате полиците само когато автомобилът е спрял.

ПЕПЕЛНИК, ЗАПАЛКА, ГНЕЗДО ЗА ВКЛЮЧВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



Пепелник 1

Може да бъде поставен на едно от местата **2** или **5**.

За да го отворите, повдигнете капака.

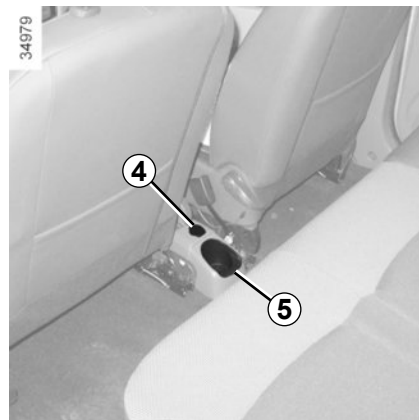
За да го изпразните, издърпайте целия пепелник, който се изважда от гнездото си.

Ако автомобилът ви не е оборудван със запалка и пепелник, можете да си доставите тези принадлежности от представител на марката.

Запалка или гнездо за включване на принадлежности 3.

При включен контакт, натиснете запалката **3**. Запалката се връща обратно сама с леко щракване веднага след като се нагорещи. Издърпайте я.

След употреба я поставете на мястото ѝ, без да я натискате навътре докрай.



Гнездо за включване на принадлежности 4

То е предвидено за включване на принадлежности, одобрени от нашите технически центрове.

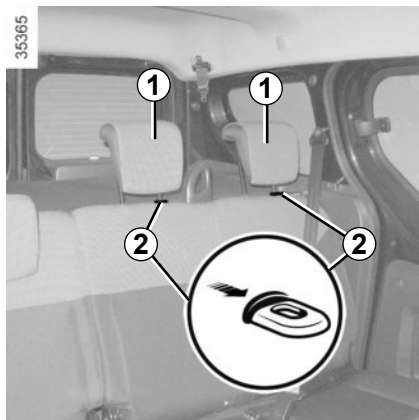


Включвайте само принадлежности с максимална мощност 120 вата (12 V).

Когато се използват едновременно няколко гнезда за включване на електрически принадлежности, общата мощност на включените принадлежности не трябва да надвишава 180 вата.

Съществува опасност от пожар

ЗАДНИ ПОДГЛАВНИЦИ (1/2)



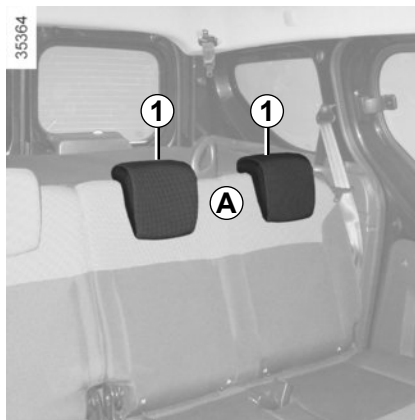
Версия с пет места

Положение на подглавника 1 за използване

Вдигнете максимално подглавника и след това го свалете до достигане на блокировката.

Изваждане на подглавника 1

Вдигнете максимално подглавника, след това натиснете езичето или езичетата 2 и извадете подглавника.



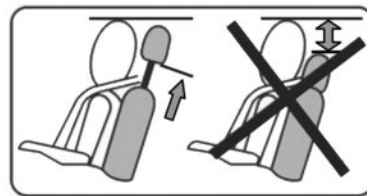
Поставяне на подглавника 1

Вкарайте лостчетата в каналите, натиснете езичето 2 и свалете подглавника.

Прибрано положение А на подглавника 1

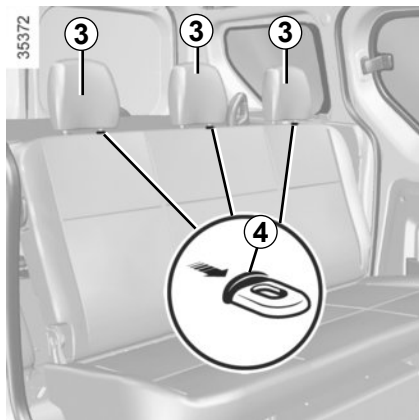
Натиснете езичето 2 и наведете докрай подглавника.

Наведеното докрай положение на подглавника А е прибраното положение: то не трябва да се използва при седнал пътник.



Тъй като подглавникът е елемент на безопасността, трябва да се уверите, че подглавниците са поставени и са регулирани правилно: темето на главата трябва да бъде на едно равнище с горния край на подглавника.

ЗАДНИ ПОДГЛАВНИЦИ (2/2)



Настройка на височината на подглавника 3 (в зависимост от автомобила)

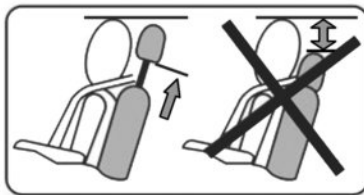
Натиснете езичето на фиксатора 4 и същевременно плъзгайте подглавника.

Изваждане на подглавника 3

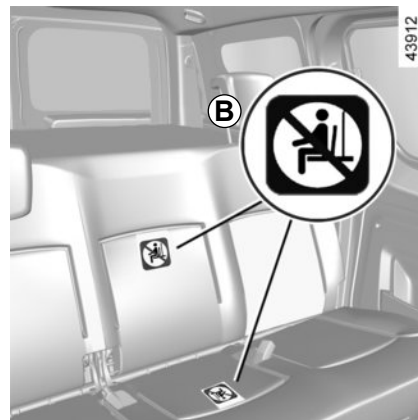
Натиснете езичето на фиксатора 4 и след това извадете подглавника.

Поставяне на подглавника 3

Вкарайте лостчетата в каналите, натиснете фиксатора 4 и го свалете.



Тъй като подглавникът е елемент на безопасността, трябва да се уверите, че подглавниците са поставени и са регулирани правилно: темето на главата трябва да бъде на едно равнище с горния край на подглавника.



Версия 4 места

Тази версия се различава в това, че има задни колани и облегалки за глава само на задните странични седалки.

Етикетът В ви информира, че е забранено пътниците да се настаняват в зони, различни от предвидените места.

ЗАДНА СЕДАЛКА: функции (1/3)



При боравене със задната седалка, уверете се, че фиксиращите принадлежности са чисти (по тях не трябва да има камъчета, парцали, играчки и други предмети).



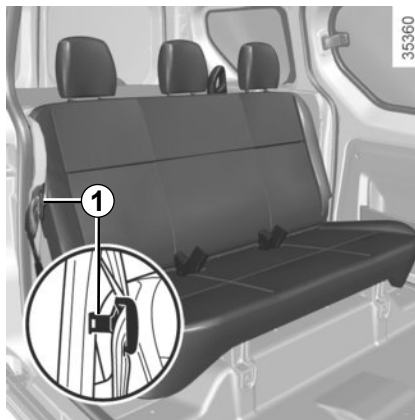
Проверявайте правилно ли е положението и изправно ли е действието на задните колани след всяко действие върху задната седалка.



Извършвайте тези настройки при спряло превозно средство от съображения за сигурност.



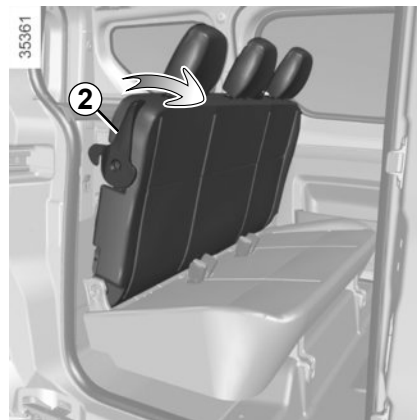
За да предотвратите всякаква опасност от нараняване, имайте грижа никой да не се намира в близост до движещите се части.



Задна фиксирана седалка

Сваляне на облегалките

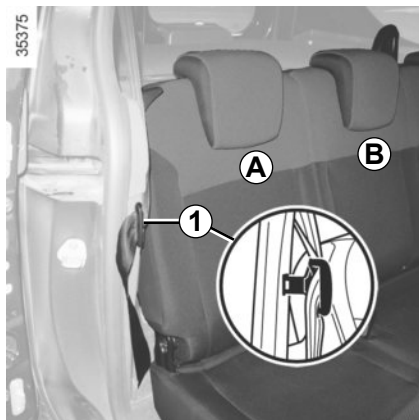
- Придвижете напред предните седалки;
- поставете токата на колана на задната седалка в гнездото **1**.
- натиснете надолу ръчката **2**;
- свалете облегалката към седалката;
- регулирайте предните седалки.



Изправяне на облегалката

- Повдигнете облегалките.
- уверете се, че облегалката е добре заключена.

ЗАДНА СЕДАЛКА: функции (2/3)

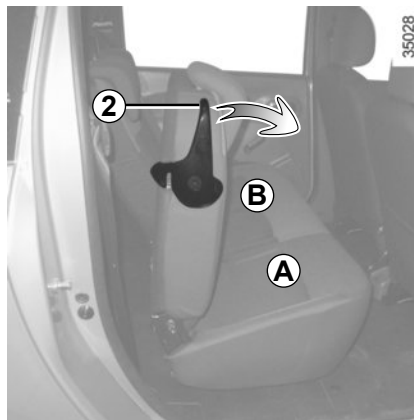


Версия с пет места

Задна седалка с облегалка и седалка, позволяваща сваляне

За да свалите седалка A или B

- Придвигнете напред предните седалки;
- вкарайте токата на колана на задната седалка в гнездото 1;
- свалете подглавника, (вижте информацията в „Задни подглавници“ в глава 3.);
- натиснете надолу ръчката 2;
- свалете облегалката към седалката;



- вдигнете седалката до вертикално положение;
- регулирайте предните седалки; уверете се, че са добре закрепени.



При поставяне на облегалката на мястото ѝ се уверете, че облегалката е добре закрепена.

В случай че използвате калъфи за седалките, внимавайте те да не пречат за заключване на облегалката. Внимавайте за правилно разполагане на коланите. Върнете подглавниците на местата им.



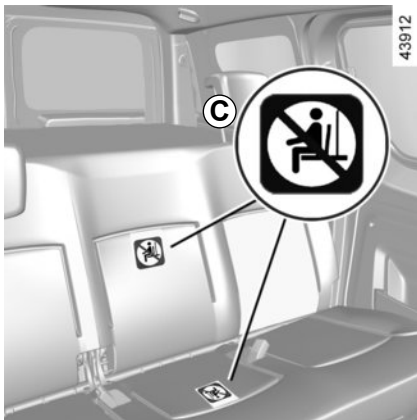
За възстановяване на положението на седалка A или B

- Свалете седалката, докато се заключи;
- вдигнете облегалката;
- уверете се, че седалките и облегалките са добре закрепени;
- регулирайте предните седалки; уверете се, че са добре закрепени.



Уверете се, че облегалката на седалката е добре закрепена. При необходимост отстранете предметите, които пречат на задната седалка. Повторете процедурата, докато седалката се заключи правилно.

ЗАДНА СЕДАЛКА: функции (3/3)



Версия 4 места

Тази версия се различава в това, че има задни колани и облегалки за глава само на задните странични седалки.

Етикетът С ви информира, че е забранено пътниците да се настаняват в зони, различни от предвидените места.



При поставяне на облегалката на мястото ѝ се уверете, че облегалката е добре закрепена.

В случай че използвате калъфи за седалките, внимавайте те да не пречат за заключване на облегалката. Внимавайте за правилно разполагане на коланите.

Върнете подглавниците на местата им.



Проверявайте правилно ли е положението и изправно ли е действието на задните колани след всяко действие върху задната седалка.

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ В БАГАЖНИКА

Поставяйте превозваните предмети винаги така, че най-големият им размер да се опира на:

- облегалката на задната седалка, какъвто е случаят при обичайните товари (пример **A**);
- предните седалки, когато задните облегалки са свалени. Вижте раздел „Задна седалка: функционални възможности“ в тази глава (пример **B**).



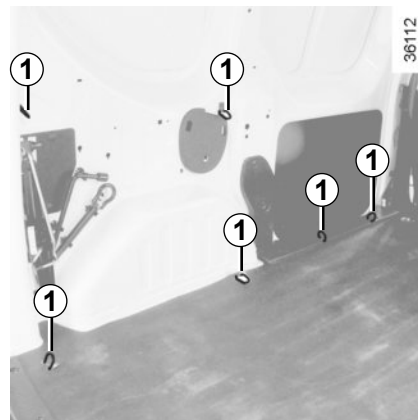
35391



35320

Винаги разполагайте най-тежките предмети директно на пода.

Винаги поставяйте транспортираните предмети така, че най-тежките да се опират в облегалката на задната седалка.

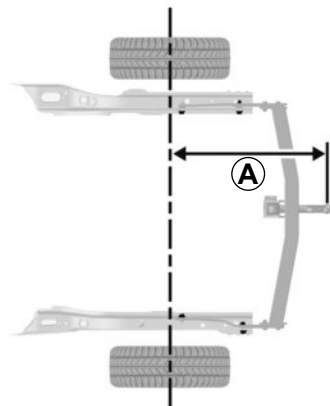


36112



Винаги разполагайте най-тежките предмети директно на пода. Използвайте точките за закрепване **1**, разположени в багажника, ако автомобилът разполага с такива. Товаренето трябва да се извършва така, че нито един предмет да не може да бъде изхвърлен напред към пътниците при рязко спиране. Закопчавайте обезопасителните колани на задните места дори когато там няма пътник.

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ: теглене, прикачване

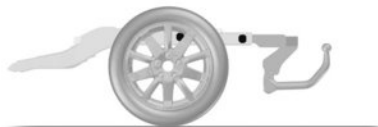


28702

A = 806 мм максимум

Ако сферичният накрайник за теглене скрива регистрационната табела или задна светлина на автомобила, трябва да го свалите, когато не го използвате за теглене.

Във всички случаи спазвайте местното законодателство.



28703

Максимален товар в точката на прикачване, максимална маса на ремарке със спирачки и без спирачки: Вижте параграф „Маси“ в глава 6.

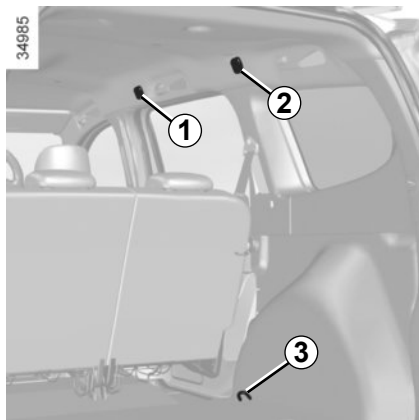
Избор и монтаж на оборудване за теглене

Максимална маса на оборудването за теглене: 26 кг.

За монтажа на прикачното устройство и условията на употреба се отнесете до упътването за монтаж на производителя.

Препоръчва се да пазите това упътване заедно с останалите документи на автомобила.

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ: Разделителна мрежа



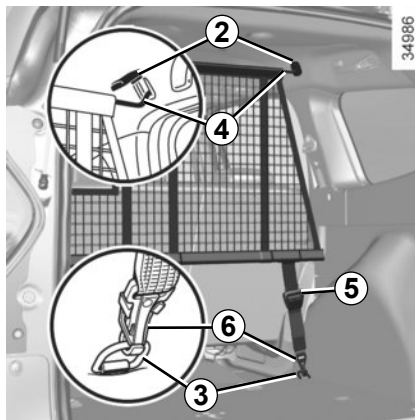
При автомобилите, които притежават такава мрежа, е полезно в случай на превозване на животни или багаж, последните да бъдат отделени от пространството, предназначено за пътниците.

Тя се инсталира зад задната седалката или зад седалките на водача и пътника.



Разделителната мрежа за багаж не трябва да се използва за задържане или закрепване на предмети.

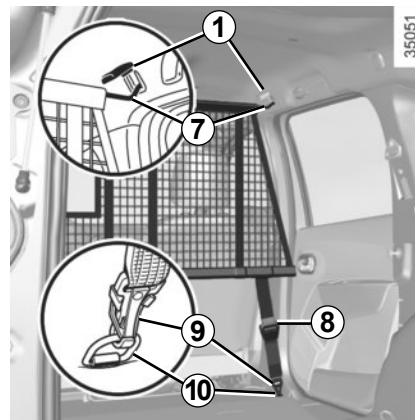
Съществува опасност от нараняване.



Поставяне на разделителна мрежа зад задните седалка

Във вътрешността на автомобила, от всяка страна:

- вдигнете капак **2**, за да получите достъп до точките на закрепване, служещи за фиксиране на горната част на мрежата;
- вкарайте горната ос на мрежата **4** в точките за закрепване;
- фиксирайте двете куки **6** на ремъците **5** на мрежата върху скобите **3**;
- регулирайте ремъка **5** на мрежата така, че да е добре опънат.

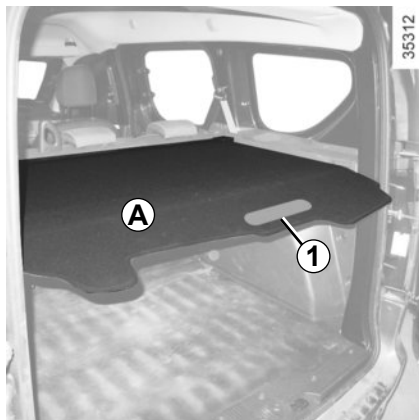


Поставяне на разделителната мрежа зад предните седалки

Във вътрешността на автомобила, от всяка страна:

- вдигнете капак **1**, за да получите достъп до точките за закрепване, служещи за фиксиране на горната част на мрежата;
- вкарайте горната ос на мрежата **7** в точките за закрепване;
- фиксирайте двете куки **9** на ремъците **8** на мрежата върху скобите **10**;
- регулирайте ремъка **8** на мрежата така, че да е добре опънат.

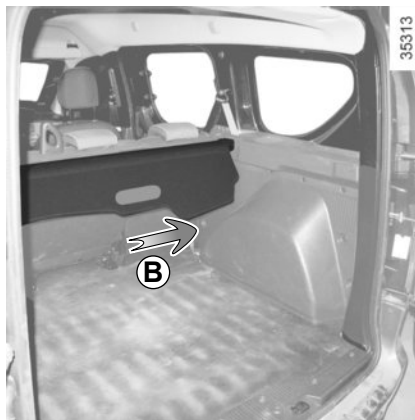
КАПАК ЗА ПОКРИВАНЕ НА БАГАЖА



За навиване на капака за покриване на багажа А

С помощта на ръкохватката **1**, издърпайте леко, за да освободите щифтовете от точките на закрепване, разположени от всяка страна на багажника.

Подпомагайте движението за навиване на капака за покриване на багажа с помощта на ръкохватката **1**.



Изваждане на покривката за багажа

Бутнете капака за багажа надясно (движение **В**) и повдигнете лявата страна на ролката.

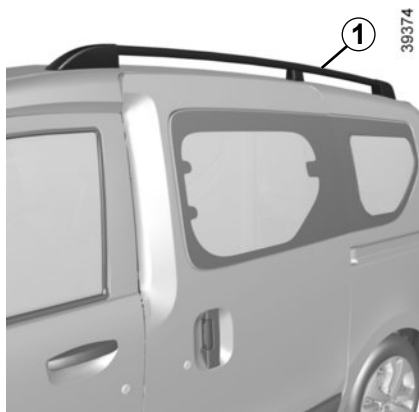
Поставяне обратно на капака за покриване на багажа

Хванете дясната страна, след което я бутнете надясно и спуснете надолу лявата страна на ролката в гнездото ѝ.



Не поставяйте никакви предмети, особено ако са тежки или твърди, върху покривката за багажа. При рязко спиране или инцидент, те биха могли да застрашат пътниците в автомобила.

НАДЛЪЖНИ ПРЪЧКИ НА ПОКРИВА



Когато автомобилът е оборудван с тях, можете да превозвате багаж или допълнителни принадлежности (за пренасяне на велосипеди, ски и др.):

- върху багажник на покрива;
- върху напречните пръти на покрива, закрепени върху надлъжните пръти за покрива 1;
- директно върху надлъжните пръти на покрива.

Забранено е да се монтират надлъжни пръти на покрива на автомобили, които не са оборудвани с оригинални такива пръти.



Закрепването на багажна система (багажник за велосипеди, багажна кутия и др.) към капака на багажника е забранено. За монтирането на багажна система към автомобила се свържете с Представител на марката.

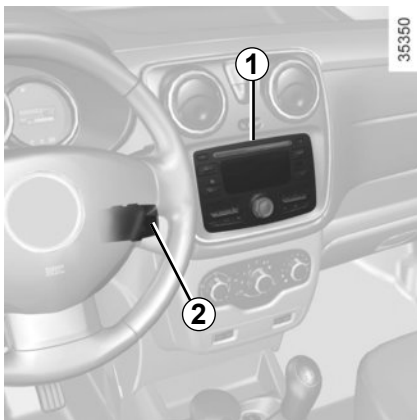
При избора на принадлежности, подходящи за вашия автомобил, ви съветваме да се допитвате до вашия Представител на марката.

Относно монтажа на прътите и условията за използването им, отнесете се до упътването за монтаж на производителя.

Препоръчва се да пазите това упътване заедно с останалите документи на автомобила.

Допустимо натоварване на покрива: отнесете се до параграфа „Маси“ в глава 6.

МУЛТИМЕДИЙНО ОБОРУДВАНЕ



Наличието и мястото на това оборудване зависи от мултимедийното оборудване на автомобила.

- 1** Радио или навигационна система;
- 2** Команди на волана
- 3** Микрофон.

Прегледайте ръководството на оборудването, за да се запознаете с функционирането му.



Интегрирано управление на системата „свободни ръце“ за мобилни телефони

В оборудваните с него автомобили използвайте микрофона **3** и командата под волана **2**.



Използване на телефон

Припомняме ви, че е необходимо да спазвате действащото законодателство, отнасящо се до използването на този тип уреди.



Глава 4: Поддръжка

Капак на двигателя	4.2
Ниво на маслото в двигателя: общи положения	4.4
доливане/напълване	4.6
Нива	4.9
Филтри	4.11
Акумулатор	4.12
Налягане на въздуха в гумите	4.14
Поддръжка на каросерията	4.16
Поддръжка на вътрешните гарнитури	4.19

КАПАК НА ДВИГАТЕЛЯ (1/2)



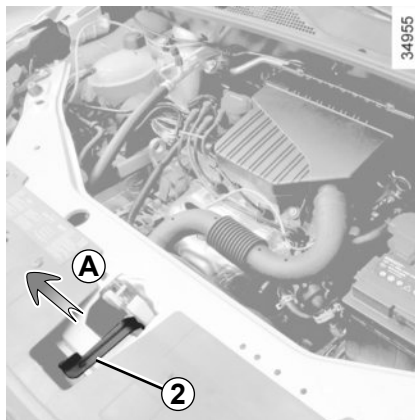
За да отворите капака, издърпайте ръчка **1**.

Отключване на обезопасяването на капака

За да отключите, вдигнете леко капака и натиснете езичето **2** по посока на стрелката **A**, за да освободите куката.



Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).



Отваряне на капака на двигателя

Вдигнете капака, като го придържате при движението му. Той остава отворен, поддържан от хидравличния силов цилиндър.

Затваряне на капака на двигателя

Проверете дали нещо не е било забравено в двигателното отделение.

За да затворите капака, хванете го в средната му част и го придържайте, докато слезе на около 30 сантиметра над затворената си позиция, след това го пуснете. Капакът се заключва сам под действие на тежестта си.



При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение „стоп“.

Опасност от нараняване



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.



Избягвайте да се опирате на капака на двигателя: съществува опасност от непроизволно затваряне на последния.

ния.



Уверете се, че капакът е правилно заключен.

Уверете се, че никакъв предмет (камъче, парцал или друго) не пречи за правилното му заключване.



След извършване на всяка операция в двигателното отделение, проверете дали не сте забравили нещо в него (парцал, инструмент или друго).

Наистина, последните могат да повредят двигателя или да предизвикат пожар.



В случай на удар, дори и лек, върху радиаторната решетка или капака на двигателя, подложете колкото може по-бързо ключалката на капака на преглед от Представител на марката.

РАВНИЩЕ НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: общи положения (1/2)

Двигателят изразходва масло за смазване и охлаждане на движещите се части, така че е нормално между две смени на маслото да доливате масло.

Ако обаче след периода на разработване долятото количество надвишава 0,5 литра на 1000 км, консултирайте се с Представител на марката.

Периодичност: Проверявайте равнището на маслото периодично, както и преди всяко тръгване на дълъг път, за да не рискувате да повредите двигателя.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището на маслото се отнесете до Представител на марката.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.



Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).

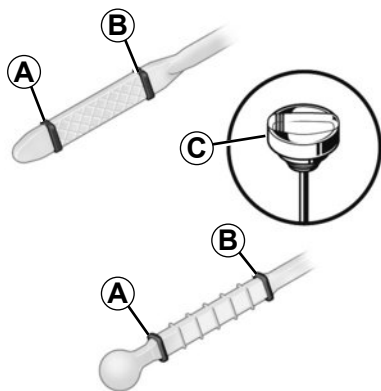


Добавяне на маслото на двигателя

Използвайте фуния или защитете зоната на гърлото за пълнене, за да избегнете изтичане на моторно масло върху гореща част на двигателното отделение или чувствителна част (например електрически компоненти).

Съществува опасност от пожар

РАВНИЩЕ НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: общи положения (2/2)



Отчитане на нивото на маслото

Отчитането трябва да се направи при автомобил, паркиран на хоризонтална повърхност, и след продължителен престой на двигателя.

За да знаете точното ниво на маслото и да сте сигурни, че максималното ниво не е превишено (има риск от повреда на двигателя), трябва задължително да използвате измерителната пръчка. Вижте следващите страници.

- извадете пръчката и я избършете с чист парцал, не изпускаш влакна;
- вкарайте пръчката до упор, (при автомобилите, оборудвани с „капачка-измерител“ **С**, завийте капачката докрай);
- извадете отново пръчката;
- отчетете равнището: то не трябва в никакъв случай да спада под „mini“ **A**, нито да надвишава „maxi“ **B**.

След като проверите равнището, имайте грижа да вкарате пръчката до крайно положение или да завиете докрай капачката-измерител.

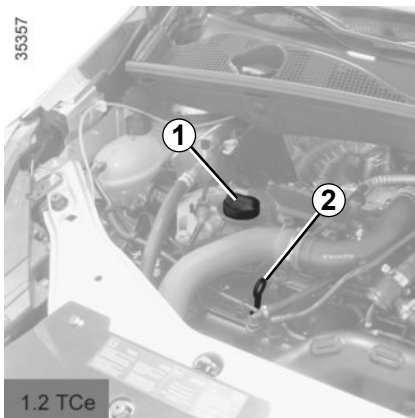


Превишаване на максималното ниво на маслото в двигателя

В никакъв случай не трябва да се надвишава максималното ниво на напълване **B**: съществува риск от повреда на двигателя и системата против замърсяване.

Ако максималното ниво е надвишено, **не пускайте двигателя на автомобила** и се обърнете към Представител на марката.

НИВО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: доливане, пълнене (1/3)



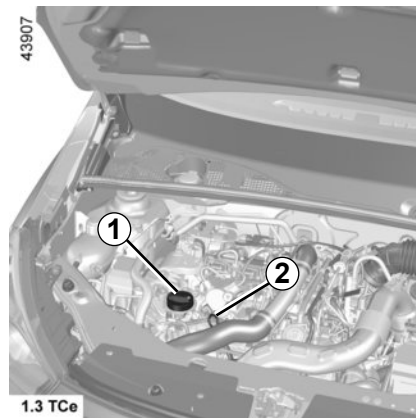
Доливане/пълнене

Автомобилът трябва да е върху хоризонтална повърхност, със спрял и изстинал двигател (например преди първото потегляне за деня).

Качество на двигателното масло

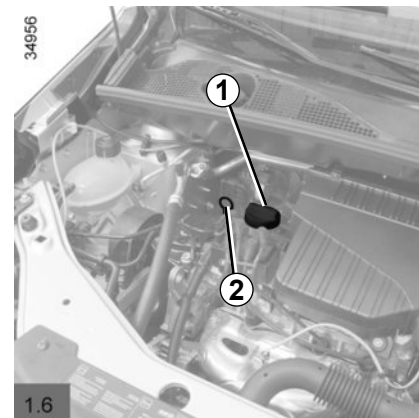
Направете справка в сервисната книжка на автомобила.

Не надвишавайте нивото „**maxi**“ и не забравяйте да поставите на място капачката **1** и измерителя **2**.



- Отвийте капачката **1**;
- налейте масло до необходимото ниво (за сведение, обемът между отметките „**mini**“ и „**maxi**“ на пръчката **2** възлиза на 1,5 до 2 литра в зависимост от двигателя);
- изчакайте около 20 минути, докато маслото изтече;
- проверете равнището му с помощта на пръчката **2** (както е обяснено по-горе).

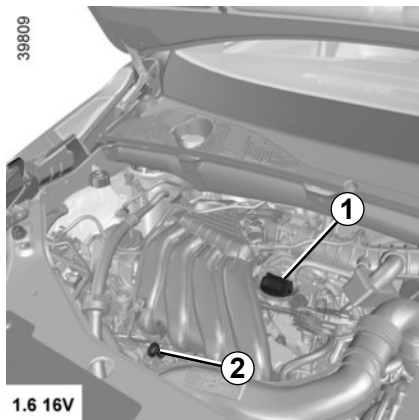
След като проверите равнището, имайте грижа да вкарате пръчката до крайно положение или да завиете докрай капачката-измерител.



Превишаване на максималното ниво на маслото в двигателя

В никакъв случай не трябва да се надвишава максималното ниво на напълване: това може да повреди двигателя и системата за контрол на емисиите. Ако максималното ниво е надвишено, **не включвайте двигателя на автомобила** и се обърнете към представител на марката.

НИВО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: доливане, пълнене (2/3)

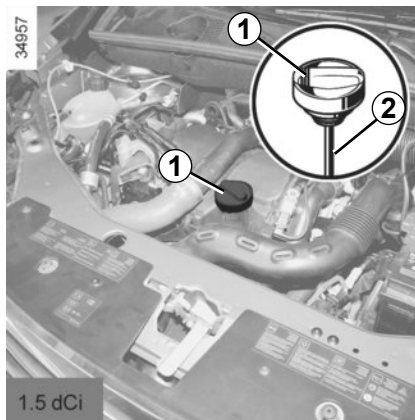


Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).



При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение „стоп“.

Риск от нараняване.



Добавяне на маслото на двигателя

Използвайте фуния или защитите зоната на гърлото за пълнене, за да избегнете изтичане на моторно масло върху гореща част на двигателното отделение или чувствителна част (например електрически компоненти).

Съществува опасност от пожар

НИВО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: доливане, пълнене (3/3)

Източване на маслото от двигателя

Периодичност: отнесете се до сервисната книжка на автомобила.

Възможност за смяна на маслото

Вижте сервисната книжка на автомобила или се обърнете към представител на марката.

Проверявайте винаги нивото на маслото в двигателя с помощта на измерителната пръчка, както е обяснено преди това (то никога не трябва да бъде под минималната (mini) или над максималната (maxi) отметка на измерителната пръчка).



Превишаване на максималното ниво на маслото в двигателя

В никакъв случай не трябва да се надвишава максималното ниво на напълване: това може да повреди двигателя и системата за контрол на емисиите.

Ако максималното ниво е надвишено, **не пускайте двигателя на автомобила** и се обърнете към Представител на марката.



Не оставяйте двигателя да работи в затворено помещение: отработените газове са отровни.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.



Източване на маслото от двигателя: ако сменяте маслото при загрял двигател, внимавайте да не получите изгаряния при изтичане на отработилото масло.

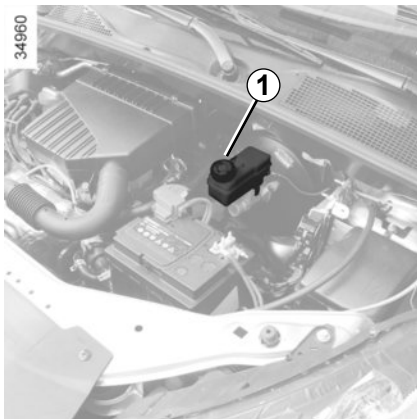


Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището се отнесете до Представител на марката.



Пълнене: Внимавайте, когато наливате масло, следете върху частите от двигателя да не попадне масло - съществува опасност от пожар. Не забравяйте да затворите добре капачката, в противен случай съществува опасност от пожар в резултат от разпръскване на масло върху горещите части на двигателя.



Спирачна течност

Спирачната течност трябва да се проверява често, във всеки случай, винаги когато усетите разлика, макар и малка, в ефективността на спирачките.

Проверка на равнището се извършва при спрял двигател и автомобил, паркиран на хоризонтален терен.

Равнище

Равнището спада нормално успоредно с износване на гарнитурите, но не трябва никога да спада под предупредителното равнище „MINI“, нанесено върху съда със спирачна течност **1**.

Ако желаете сами да проверите степента на износване на дисковете и барабаните, снабдете се с документа, поясняващ метода за проверка; той може да бъде получен в звената от веригата на производителя или да бъде свален от неговия уебсайт.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището на маслото, се отнесете до Представител на марката.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор  в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.

Пълнене

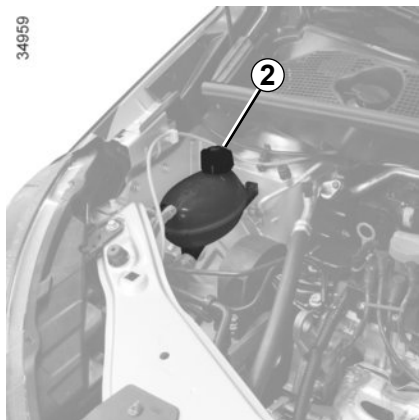
Всяко действие, свързано с намеса в работата на хидравличната система, трябва да бъде последвано от смяна на течността, извършена от специалист. Задължително е да използвате течност, одобрена от техническите служби и налята от запечатан бидон.

Периодичност на смяната:

Направете справка в сервисната книжка на автомобила.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.



Охладителна течност

При спрял двигател и автомобил, паркиран на равен терен, равнището при **студен двигател** трябва да бъде между отметките „MINI“ и „MAXI“, нанесени върху съда 2.

Допълнете равнището **при студен двигател**, докато достигне означението „MINI“.



Никаква дейност, свързана с охлаждащата верига, не трябва да бъде извършвана докато двигателят е горещ.

Опасност от изгаряне.

Периодичност на контрола на равнището

Проверявайте редовно равнището на охлаждащата течност (при липса на охлаждаща течност, двигателят може да получи сериозни повреди).

Ако е необходимо доливане, използвайте само продуктите, одобрени от техническите служби, които ви осигуряват:

- защита от измръзване;
- антикорозионна защита на охладителната верига

Периодичност на смяната:

Отнесете се до сервизната книжка на автомобила.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището се отнесете до Представител на марката.

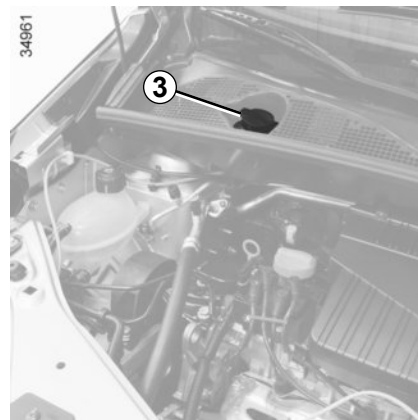


При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от изгаряне.



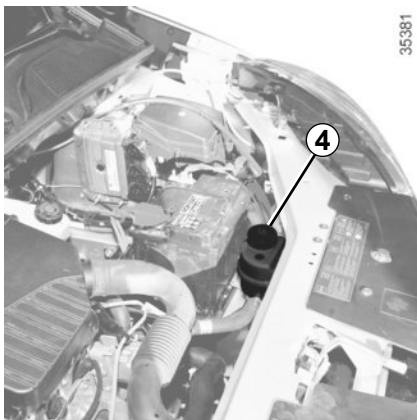
Резервоар за измиване на стъклата

Напълване: Отворете запушалка 3, налейте докато се покаже течност, след това върнете запушалката на място.

Този резервоар захранва устройствата за измиване на предните и задните стъкла, когато автомобилът е оборудван с такива устройства.

Течност: Препарат за измиване на стъкла (незамръзваща течност през зимата).

Дюз: В зависимост от автомобила, за да настроите височината на дюзите на устройството за измиване на предното стъкло, използвайте инструмент от типа на иглата.



Течност в сервоусилвателя на волана

Когато съдът 4 се вижда

Ниво: за да е правилно, **в студено състояние**, при спрял двигател и автомобил, паркиран на равен терен, това ниво трябва да се вижда между означенията „MINI“ и „MAXI“, нанесени на съда 4.

За операциите по поддръжка на сервоуправлението се обръщайте към представител на марката.

Други случаи

Обърнете се към представител на марката.

Ако почувствате промяна в ефективността на сервоусилвателя на волана, обърнете се към представител на марката.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището се отнесете до Представител на марката.

Филтри

Смяната на филтриращите елементи (въздушен филтър, филтър за купето, филтър за дизелово гориво и т.н.) е предвидена в операциите по поддръжка на вашия автомобил.

Периодичност на смяна на филтриращите елементи: Направете справка в сервисната книжка на автомобила.



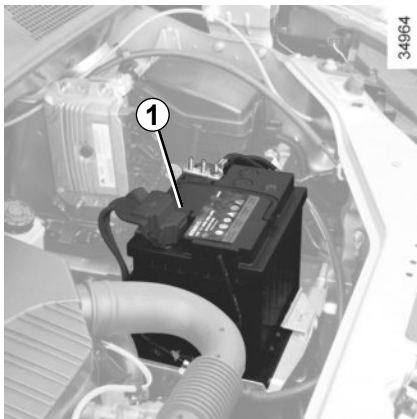
При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.

АКУМУЛАТОР (1/2)



Акумулаторната батерия **1** не се нуждае от поддръжка. **Не трябва да я отваряте или да добавяте течности в нея.**



Трябва да се бори внимателно с акумулатора, тъй като той съдържа сярна киселина, която не бива да влиза в контакт с очите или кожата. Ако се получи такъв контакт, промийте изобилно мястото с вода и при необходимост се отнесете до лекар.

В случай че акумулаторът не се нуждае поддръжка етикетът, поставен върху него, ви информира за това.

Състоянието на заряда на батерията може да намалее, ако използвате автомобила си предимно:

- за малък пробег;
- за шофиране в града;
- при ниска температура;
- след дълго използване на консуматори (радио и други) при спрян двигател и т.н.

Замяна на батерията

Тъй като тази операция е сложна, препоръчваме ви да се отнесете до представител на марката.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.



За осигуряване на вашата безопасност и за правилното функциониране на електрическото оборудване в автомобила (светлини, чистачки, ABS и др.) всяка операция, свързана с акумулатора (изваждане, разкачане и др.), трябва да се извършва от квалифициран специалист.

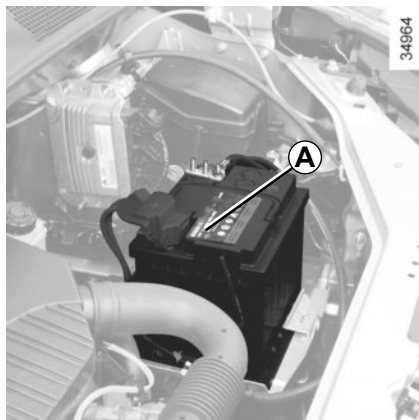
Опасност от сериозни изгаряния или токови удари.

Задължително следвайте периодичността за смяна, посочена в документа за поддръжка, без да я превишавате.

Батерията е специфичен тип. Моля, уверете се, че е заменена със същия тип.

Спрете и се обърнете към Представител на марката.

АКУМУЛАТОР (2/2)

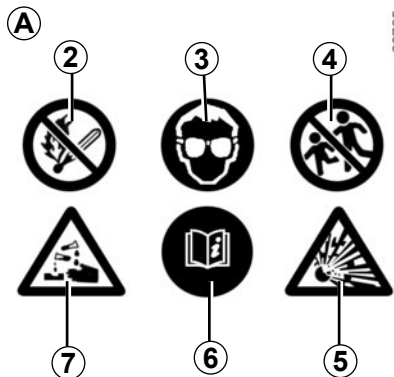


При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.



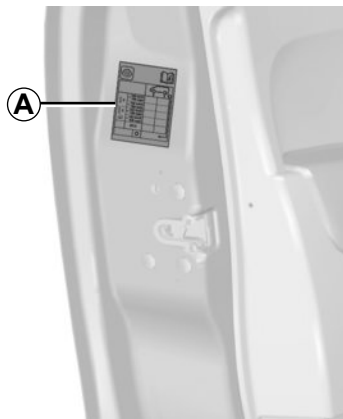
Етикет А

Спазвайте указанията, фигуриращи върху батерията:

- 2 Откритият пламък и пушенето са забранени;
- 3 Използването на предпазни средства за очите е задължително;
- 4 Дръжте децата на разстояние;
- 5 Взривоопасни вещества;
- 6 Вижте упътването;
- 7 Разяждащи вещества.

НАЛЯГАНЕ НА ВЪЗДУХА В ГУМИТЕ (1/2)

35114



Етикет А

За да го прочетете, отворете вратата на шофьора.

Налягането на гумите трябва да бъде проверено в студено състояние.

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху студени **гуми**, към посоченото налягане трябва да добавите от **0,2 до 0,3 бара (или 3 PSI)**.
Забранено е спадането на гореща гума.

B					
	2	< 160 km/h 100 mph	C	D	
	> 160 km/h 100 mph	E	F		
	2	< 160 km/h 100 mph	G	H	
	> 160 km/h 100 mph	I	J		
		K	L		
		M			
		O			

34963

B : размер на гумите, с които е оборудван автомобилът.

C: налягане на въздуха в предните колела при движение извън автомагистрала (максимум 2 души в автомобила).

D: налягане на въздуха в задните колела при движение извън автомагистрала (максимум 2 души в автомобила).

E: налягане на въздух в предните колела при движение по автомагистрала (максимум 2 души в автомобила).

F: налягане на въздуха в задните колела при движение по автомагистрала (максимум 2 души в автомобила).

G: налягане на въздуха в предните колела при движение извън автомагистрала (повече от 2 души в автомобила).

H: налягане на въздуха в задните колела при движение извън автомагистрала (повече от 2 души в автомобила).

I: налягане на въздуха в предните колела при движение по автомагистрала (повече от 2 души в автомобила).

J: налягане на въздуха в задните колела при движение по автомагистрала (повече от 2 души в автомобила).

K: налягане на въздуха в предните колела, препоръчително за оптимизиране на консумацията на гориво.

L: налягане на въздуха в задните колела, препоръчително за оптимизиране на консумацията на гориво.

M: налягане на гумата на резервното колело.

НАЛЯГАНЕ НА ВЪЗДУХА В ГУМИТЕ (2/2)



Особеност на автомобилите, използвани при пълно натоварване (Максимална допустима маса за товар) **и теглещи ремарке:** максималната скорост трябва да бъде ограничена до **100 км/ч**, а налягането на гумите трябва да се увеличи с **0,2 бара**.

Направете справка с раздел „Маси“ в глава 6.

Опасност от спукване на гума.

Безопасност на гумите и монтаж на вериги: Вижте раздел „Гуми“ в глава 5, за да се запознаете с условията за поддръжка и, в зависимост от версията - с условията за монтиране на вериги за сняг.

Автомобил, оборудван с предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане (при спукване, спадане и др.) на арматурното

табло светва индикаторът . Вижте раздела „Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите“ в глава 2.



За ваша сигурност и за спазване на действащите закони.

Когато е необходимо гумите да бъдат сменени, трябва да монтирате към автомобила само гуми от една и съща марка, размер, тип и структура към една и съща ос.

Те трябва: да имат индекс за натоварване и индекс за скорост или поне равни на тези на оригиналните гуми, или съответстващи на тези, препоръчани от представителя на марката.

Неспазването на тези инструкции може да застраши вашата сигурност и да отмени валидността на съответствието на вашия автомобил.

Риск от загуба на контрол върху автомобила.

ПОДДРЪЖКА НА КАРОСЕРИЯТА (1/3)

Добре поддържаното превозно средство се запазва за по-дълго време. Ето защо ви съветваме да поддържате редовно външния вид на автомобила.

Вашият автомобил е защитен с ефективни антикорозионни технологии. Независимо от това той остава подложен на действието на различни фактори.

Вещества, предизвикващи корозия, намиращи се в атмосферата:

- замърсители в атмосферата (в градовете и промишлените зони),
- соли в атмосферата (в приморските зони, особено при топло време),
- дължащи се на сезонните и хигрометричните климатични условия (сол, разхвърляна по пътя през зимата, вода, с която се мият улиците и т.н.).

Пътно-транспортни произшествия

Абразивни действия

Прах в атмосферата, пясък, кал, камъчета, изхвърляни от други автомобили, и т.н.

Налага се да предприемете минимум предпазни мерки, които ще ви осигурят защита от тези опасности.

Какво трябва да се прави

Мийте често автомобила **при спрял двигател**, употребявайки шампоан, препоръчан от нашите служби (никога продукти с абразивно действие). Предварително изплаквайте с обилна струя вода:

- смолите от отлагания, останали от престоя на автомобила под дървета, или замърсителите от промишлен произход;
 - калта, която образува влажни отлагания в калниците и под каросерията;
 - **птичите изпражнения**, които влизат в химическа реакция с боята, водеща до **бързо обезцветяващо действие, което може да предизвика отлепване на боята**;
- Наложително** е автомобилът да се измие незабавно за отстраняване на тези петна, тъй като те няма да могат да се отстранят чрез пастиране;
- солта, отложена главно под калниците и под каросерията след движение по места, които са били пръскани с химически вещества за разтопяване на леда.

Отстранявайте редовно от автомобила падналите части от растения (смола, листа и други).

Спазвайте местното законодателство относно миенето на автомобили (например не мийте автомобила си на обществено място).

Спазвайте дистанция, когато управлявате автомобила по покрити с чакъл пътища, за да избегнете наранявания на боята.

В случай на одраскване, направете поправка или намерете майстор, който да я направи бързо, за да избегнете разпространяването на корозията.

В случай че автомобилът ви има гаранция срещу корозия, не забравяйте за периодичните посещения в сервиза. Направете справка в сервизната книжка.

При необходимост от почистване на механични части, шарнири и други, е много важно те да бъдат защитени отново чрез нанасяне със спрей на продукти, одобрени от нашите технически служби.

Избрали сме специални продукти за поддръжка, които можете да намерите в магазините на марката.

ПОДДРЪЖКА НА КАРОСЕРИЯТА (2/3)

Какво не трябва да се прави

Не трябва да миете автомобила на слънце или при минусови температури.

Не трябва да изстъргвате калта или замърсяванията, без да сте ги намокрили.

Не позволявайте да се натрупват външни замърсявания.

Не позволявайте да се развива ръжда в резултат от случайни наранявания.

Не отстранявайте петна с помощта на разтворители, които не са подбрани от нашите служби и които могат да увредят боята.

Не трябва да пътувате често при снежно и кално време, без да измивате автомобила и особено калниците и долната част на каросерията.



Обезмасляване или почистване с помощта на уреди за почистване под налягане или чрез пулверизиране на продукти, които не са одобрени от техническите ни служби:

- механични компоненти (например двигателното отделение);
- колелата (напр. компоненти на спирачната система, като спирачни апарати);
- долна част на каросерията;
- части с шарнири (например във вратите);
- боядисани пластмасови външни части (например броните).

Съществува опасност да предизвикате окисление или неизправно действие.

ПОДДРЪЖКА НА КАРОСЕРИЯТА (3/3)

Особености на автомобилите с матова боя

Този тип боя изисква да се вземат някои предпазни мерки.

Какво трябва да се прави

Измивайте автомобила ръчно с обилно количество вода, с помощта на мека кърпа, гъба или друго...

Какво не трябва да се прави

Използване на продукти на базата на восък (пастиране).

Твърде силно търкане.

Измиване на автомобила на автоматична автомивка.

Залепване на стикери върху боята (има риск да остане белег).



Измиване на автомобила с почистващо устройство под налягане.

Преминаване през автоматична мивка

Поставете ръчката на чистачките в положение „Стоп“ (вижте раздел „Чистачки, устройство за миене на предното стъкло“ в глава 1). Проверете закрепването на външните приспособления, допълнителните фарове и огледалата за обратно виждане и се уверете, че перата на чистачките са закрепени с лепенка.

Демонтирайте антената на радиото, ако автомобилът има такава.

Не забравяйте да махнете лепенката и да завинтите обратно антената, след като приключи миенето.

Почистване на предните фарове, сензорите и камерите

Използвайте мека кърпа или памук.

Ако това е недостатъчно, навлажнете ги леко със сапунена вода, след което избършете отново с мека или памучна влажна кърпа.

Приключете, избърсвайки внимателно със суха мека кърпа.

Не използвайте почистващи продукти, съдържащи алкохол, или прибори (на-пример стъргало).

ПОДДРЪЖКА НА ВЪТРЕШНИТЕ ГАРНИТУРИ (1/2)

Един добре поддържан автомобил може да се запази по-дълго. Поради това е препоръчително да се поддържа редовно вътрешността на автомобила.

Петната трябва винаги да се третираат своевременно.

Независимо от естеството на петната, използвайте **сапунена** студена (евентуално хладка) вода, **съдържаща естествен сапун**.

Използването на продукти за почистване (течност за миене на съдове, прах за пране, продукти със спирт...) е забранено.

Използвайте мека кърпа.

Изплакнете и избършете излишната вода.

Мултимедиен екран

Поддръжката на екрана може да зависи от типа на мултимедийното оборудване. За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.

Стъкла на уредите

(например арматурно табло, часовник, дисплей за външна температура и др.).

Използвайте мека кърпа или памук.

Ако това е недостатъчно, използвайте мека кърпа (или памучна вата), леко навлажнена със сапунена вода, след което избършете с друга мека влажна кърпа или памучна вата.

Приключете, избърсвайки **внимателно** със суха и мека кърпа.

Не използвайте продукти, съдържащи спирт, и/или не пръскайте течности в тази зона.

Предпазни колани

Те трябва да се поддържат чисти.

Използвайте или продуктите, подбрани от нашите технически служби (фирмен магазин), или гъба, напоена с хладка сапунена вода и подсушете със суха кърпа.

Използването на детергенти или бои е забранено.

Текстил (седалки, врати...)

Редовно почиствайте от прах текстила.

Течно петно

Използвайте сапунена вода.

Попийте или подсушете леко (никога не търкайте) с помощта на мек парцал, изплакнете и поийте излишното количество.

Твърдо или пастообразно петно

Отстранете **незабавно** и внимателно излишъка от твърда или пастообразната материя с помощта на шпатула (става от краищата към центъра за да се избегне разпространението на петното).

Почистете, както е описано за течно петно.

Особености за бонбоните, дъвките

Поставете лед върху петното, за да кристализира и след това продължете, както е описано за твърдо петно.

За съвет по поддръжка на вътрешността и / или незадоволителни резултати, потърсете представител на марката.

ПОДДРЪЖКА НА ВЪТРЕШНИТЕ ГАРНИТУРИ (2/2)

Разглобяване/сглобяване на оригинално подвижно оборудване монтирано в превозното средство

Ако трябва да премахнете подвижно оборудване за да почистите купето (например, защитни постелки), винаги се уверете, че ги поставяте обратно от правилната страна (изтривалката от страна на водача трябва да бъде върната от страната на водача...) и че ги закрепвате с елементите от оборудването (например, постелките на водача трябва винаги да се закрепят с предварително инсталирани крепежни елементи).

Във всички случаи, при спряло превозно средство, се уверете, че нищо не пречи на шофирането (пречка в нишата на педалите, закачане на тока на обувката за постелката и др.).

Какво не трябва да правите

Поставянето на предмети от типа на дезодоранти, парфюми и други в близост до вентилаторните решетки, тъй като биха могли да увредят покритието на таблото.



Използване на уреди за почистване под високо налягане или пулверизатори вътре в купето:

ако при употребата им не бъдат взети предпазни мерки, това би могло да навреди, между другото, на доброто действие на електрическите или електронни компоненти, монтирани в автомобила.

Глава 5: Практически указания

Спукване на гума	5.2
Комплект за помпане на гуми	5.6
Инструменти	5.12
Тасове – джанти	5.13
Смяна на колело	5.14
Гуми (сигурност на гумите, колела, експлоатация при зимни условия)	5.16
Предни светлини: смяна на лампите	5.19
Светлини за мъгла: смяна на крушките	5.20
Задни и странични светлини: смяна на крушките	5.21
Вътрешно осветление: смяна на крушките	5.24
Електрически предпазители	5.26
Радиочестотно дистанционно управление: батерии	5.30
Акумулатор: отстраняване на неизправности	5.32
Пера на чистачките	5.34
Теглене: отстраняване на неизправности	5.35
Предварително монтирани приспособления за инсталиране на радио.. . . .	5.37
Акcesoари	5.38
Неизправности във функционирането	5.39

СПУКВАНЕ НА ГУМА (1/4)

В случай на спукване на гума, разполагате, в зависимост от автомобила:

С резервно колело или с комплект за издуване на гуми (отнесете се до следващите страници).



Ако резервната гума не е била използвана в продължение на години, проверете при автомонтьор дали все още е използвана и дали използването ѝ е безопасно.

При автомобил, оборудван с резервно колело, различно от четирите други колела:

- Не монтирайте никога повече от едно резервно колело на един автомобил.
- Заменете възможно най-скоро резервното колело с колело, еднакво с оригиналното.
- При използване на колелото, което трябва да бъде временно, скоростта на движение не трябва да надвишава скоростта, посочена на етикета върху колелото.
- Монтирането на това колело може да доведе до промяна в обичайното поведение на вашия автомобил. Избягвайте резките ускорения и спирания и намалявайте скоростта при навлизане в завой.
- Ако трябва да използвате вериги за сняг, монтирайте резервното колело на задната ос и проверете налягането в гумите.

СПУКВАНЕ НА ГУМА (2/4)

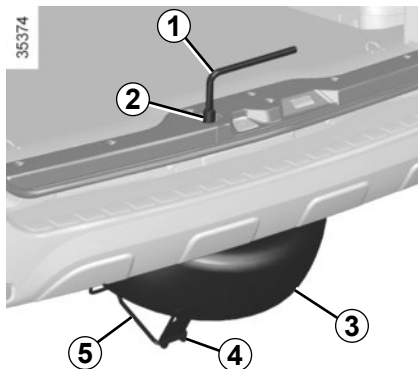


Резервна гума 3

Тя се намира в отделение 5 под пода в задната част на автомобила.

За достъп до резервното колело 3

- Отворете капака на багажника;
- издърпайте obtуратора 2;
- разхлабете гайката с ключа за колела 1, съхраняван в багажника;
- откачете гнездото 5, хващайки го за ръкохватката 4;
- освободете резервната гума.



За прибиране на колелото 3 в гнездото

- Постарайте се да поставите правилно колелото в гнездото 5 с вентила надолу;
- закачете отново гнездото, помагайки си с ръкохватката 4 и завийте гайката с помощта на ключа 1, за да сглобите комплекта; поставете obtуратора на място;
- проверете дали гнездото 5 е добре затегнато.

Ако не успеете за прикрепите гнездото 5, вероятно колелото е поставено неправилно. В този случай отворете гнездото, натиснете колелото до дъното на гнездото и след това затворете.



Не докосвайте ауспуха.
Опасност от изгаряне.

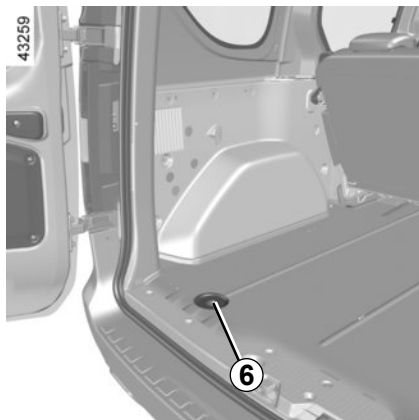


Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След като сте използвали инструментите, имайте грижа да ги приберете на определените им места - съществува опасност от нараняване.

Когато разполагате с болтове за колело, използвайте тези винтове единствено за резервното колело: направете справка в етикета, разположен върху резервното колело.

Крикът е предназначен за смяна на колелото. Той не трябва да се използва в никакъв случай за каквото и да е друг ремонт или за осигуряване на достъп под автомобила.

СПУКВАНЕ НА ГУМА (3/4)

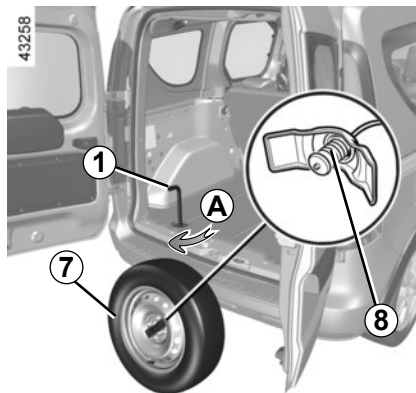


Резервно колело 7

То е разположено под пода в задната част на автомобила. В случай на спукване на гума, ако автомобилът ви е оборудван с теглич и/или ако багажникът е натоварен, за да извадите резервното колело от лебедката, трябва да повдигнете автомобила с крик в точката за поставяне на крик, която е най-близо до колелото.

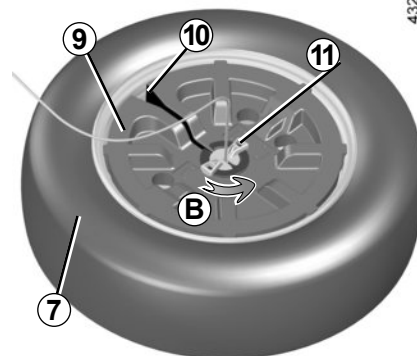


Не докосвайте ауспуха.
Опасност от изгаряне.



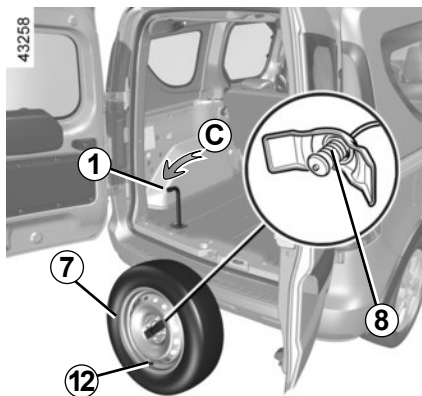
За достъп до резервното колело 7

- Отворете капака на багажника;
- отстранете покриващия капак 6;
- използвайте само кръстатия ключ за гуми 1 (употребата на друг инструмент може да повреди механизма), за да размотаете задържащия кабел. Развийте гайката по посока на часовниковата стрелка (движение A) и колелото ще се спусне на земята;



- от външната страна на автомобила издърпайте колелото, за да достигнете до ръкохватката 11;
- завъртете ръкохватката 11 (движение B), за да освободите кабела от частта 9;
- вдигнете частта 9 от колелото 7;
- отстранете частта 9 през процепа 10;
- изправете колелото, прекарайте кабела и компонента 8 през джантата и освободете колелото.

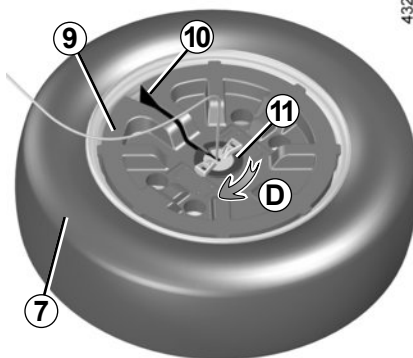
СПУКВАНЕ НА ГУМА (4/4)



Обратно монтиране на колелото 7

За да извършите тази операция, кабелът трябва да е размотан.

- Изправете колелото с вентила **12** към вас.
- Прекарайте кабела и компонента **8** през джантата.
- Позиционирайте вентила на колелото **12** към земята.
- Пъхнете кабела в процеп **10** до центъра на частта **9**.
- Вкарайте частта **9** в колелото **7**.
- Завъртете ръкохватката **11** (движение **D**), за да заключите кабела.



Откъм багажника затегнете докрай гайката обратно на часовниковата стрелка (движение **C**), за да намотаете задържащия кабел, което гарантира, че колелото ще остане хоризонтално, а кабелът – обтегнат.

Окончателното затягане трябва да се извърши с гаечния ключ **1** в хоризонтално положение.

Монтирайте повторно **6** покриващия капак.



Тъй като колелото със спукана гума е по-голямо от резервното, когато поставяте колелото със спукана гума в нишата за резервното, просветът на автомобила намалява. За да предотвратите повреди, бъдете внимателни, когато шофирате над повдигнати участъци от пътя и когато слизате от тротоари. Когато се движите с резервно колело, което трябва да бъде само временно решение, скоростта на движение не трябва да надвишава скоростта, посочена на етикета върху колелото.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (1/6)

32788



Комплектът служи за ремонт на гуми, при които е повредена контактната лента за движение **A** от предмети с размери под **4** милиметра. С него не могат да се ремонтират всички видове спуквания, като срязвания с размери над **4** милиметра, прорези в страничните части **B** на гумата и т.н.

Уверете се също така, че джантата е в добро състояние.

Не вадете чуждото тяло, предизвикало спукването на гумата, ако то е все още заседнало в нея.



Не използвайте комплекта за помпане, ако гумата е повредена поради управление на автомобила със спукана гума.

Затова, преди всеки опит за ремонт проверете внимателно страничните части на гумите.

По същия начин шофирането с недостатъчно напompани гуми, и дори с ненапompани (или спукани), може да наруши сигурността ви и да доведе до невъзможност за ремонт.

Този ремонт е временен

Гума, която е била спукана, трябва винаги да бъде прегледана (и ремонтирана, ако е възможно) от специалист в най-кратки срокове.

При смяна на гума, която е била ремонтирана с помощта на този комплект, трябва да предупредите за това специалиста. По време на движение може да се усеща вибрация поради наличието на вещество в гумата.



Комплектът е предназначен единствено за помпане на гумите на автомобила, оборудван първоначално с него.

Той не трябва в никакъв случай да служи за помпане на гумите на друг автомобил или на друг надуваем предмет (гумени играчки, лодки и т.н.).

По време на боравенето с бутилката с продукта за ремонт избягвайте контакта на течността с кожата. Ако все пак върху кожата попаднат капчици, изплакнете обилно

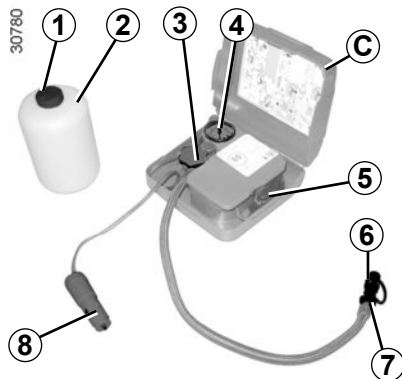
Не оставяйте комплекта за ремонт на място, достъпно за деца.

Не изхвърляйте бутилката сред природата. Предайте я на представител на марката или на организация, натоварена със събирането на такива съдове.

Бутилката има ограничен срок на гордост, посочен върху етикета ѝ. Проверете датата, до която тя е годна за използване.

Посетете представител на марката, за да смените тръбата за напompване и бутилката с течност за залепване.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (2/6)



Комплект за помпване C

В зависимост от автомобила в случай на спукване на гума използвайте комплекта **C**, който се намира в багажника.



Преди да използвате комплекта, паркирайте автомобила така, че да бъде достатъчно отдалечен от зоната за движение, пуснете аварийните светлини и задействайте ръчната спирачка, накарайте всички пътници да слезат от автомобила и ги дръжте далече от зоната на движение.

Отворете комплекта, извадете запушалките **1** и **3** (**задължително** е да не изваждате горната част от отвора на бутилката), след това завинтете бутилката **2** върху поставката **3**.

При включен двигател и задействана ръчна спирачка:

- отвийте капачето на вентила на съответното колело и завийте върху него накрайника за напompване **6**;
- изключете принадлежностите, включени преди това в гнездата за включване на електрически принадлежности на автомобила;
- включете накрайника **8** в гнездо за включване на електрически принадлежности на автомобила;
- натиснете превключвателя **5** за напompване гумата до предписаното налягане (направете справка в етикета, залепен на вратата на водача);
- след максимум **5** минути спрете напompването, за да отчетете налягането (с манометър **4**);

Забележка: докато бутилката се изпразва (около 30 секунди), манометърът **4** показва за кратко налягане от 6 бара, което след това спада.

- регулирайте налягането: за повишаването му, продължавайте да надувате с помощта на комплекта, а за намаляването му, завъртете бутон **7**, разположен на накрайника за надуване.



При паркиране на автомобила на банкета, трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез светлоотражателен триъгълник или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (3/6)



Ако минимално налягане от 1,8 бара не се постигне за 15 минути, ремонтът е навъзможен; не тръгвайте, а повикайте Представител на марката.

След като гумата бъде правилно надута:

- спрете действието на комплекта;
- затворете капачката на бутилката;
- отстранете накрайника **8**;
- залепете етикета **10** за предупреждение при шофиране на такова място от арматурното табло, което да е видимо за водача;

- приберете комплекта;
- след приключване на първата операция по надуване, гумата ще продължи да издиша, поради което е необходимо да изминете известно разстояние с колата за запушване на дупката;
- потеглете ведната и се движете със скорост от 20 до 60 км/час, така че веществото да се разпредели равномерно във вътрешността на гумата и след като изминете 3 километра, спрете за да измерите налягането;



В краката на водача не трябва да има никакви предмети: в случай на внезапно спиране, тези предмети могат да се пхнат под педала на спирачката и да възпрепятстват използването му.



След ремонт с помощта на комплекта не трябва да изминете повече от 200 километра. Освен това, трябва да намалите скоростта и при всички случаи не трябва да превишавате 80 км/в час. Етикетът, който трябва да залепите върху видимо място на арматурното табло, ви напомня за това.

Гумите, ремонтирани с помощта на комплекта за помпане на гуми трябва да се заменят по начин, зависещ от държавата или от местното законодателство.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (4/6)

- ако налягането е по-високо от 1,3 бара, но по-ниско от изискваното, коригирайте го (вижте етикета, залепен на вратата на водача). Ако не успеете, обърнете се към представител на марката – ремонтът не е възможен.

Забележка: след като сте използвали комплекта за надуване, отбийте се при Представител на марката за замяна на маркуча за надуване и на бутилката с разтвор за ремонтиране.

Предпазни мерки при използването на комплекта

Комплектът не трябва да работи в продължение на повече от 15 последователни минути.



Внимавайте, липсваща или лошо завинтена капачка на вентила вреди на херметичността на гумите и може да доведе до спадане на налягането. Трябва винаги да разполагате с капачки, идентични с оригиналните и да ги завинтвате докрай.

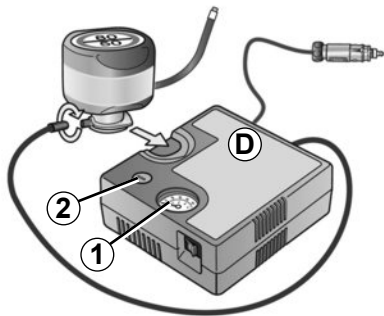


След ремонт с помощта на комплекта не трябва да изминете повече от 200 километра. Освен това, трябва да намалите скоростта и при всички случаи не трябва да превишавате 80 км/в час. Етикетът, който трябва да залепите върху видимо място на арматурното табло, ви напомня за това.

Гумите, ремонтирани с помощта на комплекта за помпане на гуми трябва да се заменят по начин, зависещ от държавата или от местното законодателство.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (5/6)

35749



Комплект за помпване D

В зависимост от автомобила при спукване на гума използвайте комплекта **D**, който се намира в багажника или под стелката на багажника.



Преди да използвате комплекта, паркирайте автомобила така, че да бъде достатъчно отдалечен от зоната за движение, пуснете аварийните светлини и задействайте ръчната спирачка, накарайте всички пътници да слезат от автомобила и ги дръжте далече от зоната на движение.

Автомобил, оборудван с предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане (при спукване, спадане и др.) на арматурното

табло светва индикаторът . Вижте раздела „Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите“ в глава 2.

При включен двигател и задействана ръчна спирачка,

- Развийте тръбата на бутилката;
- Изключете принадлежностите, включени преди това в гнездата за включване на електрически принадлежности на автомобила;
- Вижте информацията върху компресора от комплекта за помпване на гуми, разположен в багажника на автомобила, и следвайте инструкциите;
- Напомпайте гумата до препоръчителното налягане (вж. информацията в раздел „Налягане на гумите“);
- След максимум **15** минути спрете на помпването, за да отчетете налягането (с манометъра **1**);

Забележка: докато бутилката се изпразва (около 30 секунди), манометърът **1** посочва за кратко налягане до **6** бара, което след това рязко спада.

- Регулирайте налягането: за да го увеличите, продължавайте да помпате с комплекта; за да го понижите, натиснете бутон **2**.

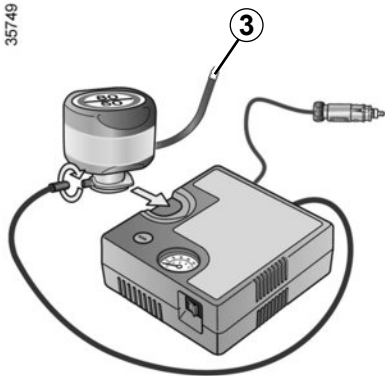
Ако след 15 минути не може да се получи минимално налягане от 1,8 бара, ремонтът е невъзможен. Не пътувайте повече с автомобила. Консултирайте се с представител на марката.



При паркиране на автомобила на банкета, трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез светлоотражателен триъгълник или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (6/6)

35749



След правилното напompване на гумата свалете комплекта: отвийте бавно накрайника за напompване от контейнера 3, така че да избегнете пръски от продукта, и поставете контейнера в найлонова торбичка за предотвратяване на течове на продукта.



В краката на водача не трябва да има никакви предмети: в случай на внезапно спиране тези предмети могат да се пххнат под педала на спирачката и да възпрепятства използването му.

- Залепете етикета за предупреждение при шофиране на такова място от арматурното табло, което да е видимо за водача.
- Приберете комплекта на място.
- В края на първото напompване гумата ще продължи да изпуска. Трябва да шофирате автомобила за кратка дистанция, за да запечатате дупката.
- Потеглете незабавно и се движете със скорост от 20 до 60 km/h, така че да разпределите течността равномерно в гумата; спрете да шофирате след 3 km, за да проверите налягането.
- Ако налягането е по-високо от 1,3 бара, но е по-ниско от препоръчителното налягане (вж. етикета, залепен на вратата на водача), го коригирайте. В противен случай се обърнете към представител на марката: гумата не може да бъде поправена.

Предпазни мерки при използването на комплекта

Комплектът не трябва да работи в продължение на повече от 15 последователни минути.

Контейнерът трябва да се подмени след първото използване дори ако вътре остане течност.



Внимание, липсващо или лошо затегнато капаче на вентил може да наруши херметичността на гумите и да доведе до спадане на налягането.

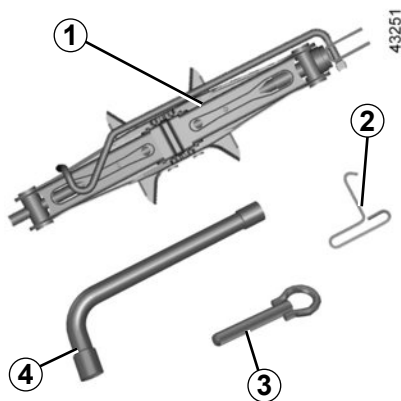
Трябва винаги да използвате капачки за вентили, идентични с оригиналните, и да ги завинтвате добре.



След ремонт с помощта на комплекта не трябва да изминавате повече от 200 километра. Освен това трябва да намалите скоростта и при всички случаи не трябва да превишавате 80 km/час. Стикерът, който трябва да залепите на видимо място върху арматурното табло, ви напомня за това.

Гумите, ремонтирани с помощта на комплекта за помпане на гуми, трябва да се заменят по начин, определен от съответната държава или местно законодателство.

ИНСТРУМЕНТИ



Достъп до инструментите

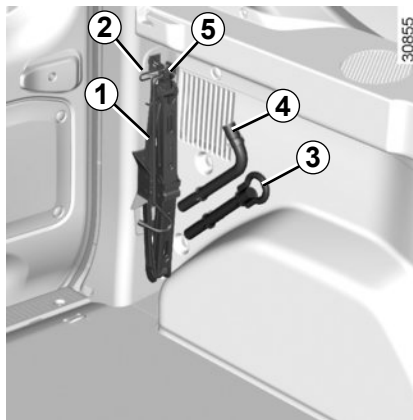
Инструментите се намират в багажника. Наличието на едни или други инструменти зависи от автомобила.

Крик 1

За да използвате крика, развийте гайка 5. За да приберете крика, сгънете го правилно, преди да го върнете в гнездото му. Завийте гайка 5, за да закрепите крика.

Ключ за тасове 2

Той служи за сваляне на тасовете на колелата. Разположен е зад крика.



Ключ за колелата 4

Позволява завиване/развиване на болтовете на колелата и/или осигурява достъп до резервното колело.

Халка за теглене 3

Отнесете се по параграф „Теглене: ремонт при авария“ в глава 5.

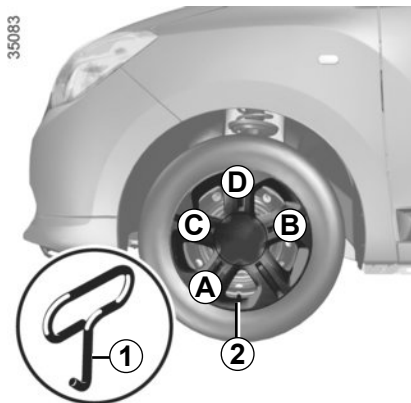


Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След като сте използвали инструментите, имайте грижа да ги приберете на определените им места - съществува опасност от нараняване.

Ако резервното колело е доставено в комплект с болтове, те трябва задължително да се използват и при това единствено за резервното колело: вижте стикера, поставен върху резервното колело.

Крикът е предназначен за смяна на колелото. Той не трябва да се използва в никакъв случай за какъвто и да е друг ремонт или за осигуряване на достъп под автомобила.

ТАСОВЕ - ДЖАНТИ



Тас, скриващ винтовете на колелата

Свалете го с помощта на ключа за тасове **1**, вкарвайки ключа в гнездото на вентил **2**.

За да поставите таса отново на мястото му, ориентирайте го по отношение на вентил **2**. Вкарайте фиксиращите куки, започвайки от страната на вентил **A**, после **B** и **C** и приключете със страната, срещуположна на вентил **D**.



Тас с открити болтове на колелата

За да го свалите, без да демонтирате колелото, захванете го в местата, посочени със стрелките.

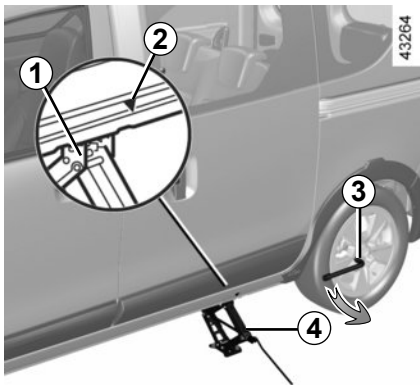
Завъртете го така, че да освободите фиксаторите, разположени зад винтовете на колелото.

За да го поставите обратно на мястото му, действайте в обратен ред.

Секретен болт

Ако използвате секретни болтове, ориентирайте се по гравираният част от вътрешната страна на таса, за да поставите болта. (риск от невъзможност за монтиране на таса на колелото).

СМЯНА НА КОЛЕЛО (1/2)



Включете аварийните светлини.

Паркирайте автомобила далече от зоната за движение, върху равна, неплъзгаща се и устойчива повърхност.

Затегнете спирачката за паркиране и включете на скорост (първа или заден ход).

Накарайте всички пътници да слезат от автомобила и ги дръжте настрана от зоната на движение.

Автомобили, оборудвани с крик и ключ за колелата

Ако е необходимо, отстранете таса.

Развийте болтовете на колелото с помощта на ключа за колелата **3**. Разположете го така, че да можете да го натиснете отгоре.



При паркиране на автомобила на банкета, трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез светлоотражателен триъгълник или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.

Поставете крика **4** хоризонтално, като главата му трябва **задължително** да бъде разположена на нивото на подсиления жлеб **1**, намиращ се най-близо до съответното колело, обозначен със стрелка **2**;

Започнете да завивате крика **4** с ръка, след като сте разположили правилно основата му (малко навътре от ръба на автомобила).

Завъртете ръчката на крика колкото пъти е нужно, за да повдигнете колелото от земята.



За да избегнете всяка опасност от нараняване или от повреда на автомобила, вдигайте колата с крика докато колелото, подлежащо на замяна, се издигне най-много на 3 сантиметра от земята.

СМЯНА НА КОЛЕЛО (2/2)

Отвийте болтовете и извадете колелото.

Поставете резервното колело на място върху централната главина и го завъртете така че отворите за фиксиране на колелото и на главината да съвпадат.

Когато резервното колело се доставя заедно с болтове, използвайте тези болтове само за неговото закрепване.

Затегнете болтовете, при което трябва да се убедите, че колелото е правилно монтирано върху главината, а след това свалете крика.

При опрени в земята колела, затегнете силно болтовете, при което проверете затягането и налягането на въздуха в резервната гума, колкото е възможно по-бързо.

Секретен болт

Ако използвате секретни болтове, ориентирайте се по гравираната част от вътрешната страна на таса, за да поставите болта (риск от невъзможност за монтиране на таса на колелото).



Не оставяйте никога инструментите пръснати в беспорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След като сте използвали инструментите, имайте грижа да ги приберете на определените им места - съществува опасност от нараняване.

Ако резервното колело е доставено в комплект с болтове, те трябва задължително да се използват и при това единствено за резервното колело: вижте стикера, поставен върху резервното колело.

Крикът е предназначен за смяна на колелото. Той не трябва да се използва в никакъв случай за каквото и да е друг ремонт или за осигуряване на достъп под автомобила.



В случай на спукване на гума, заменете колелото колкото може по-скоро. Гума, която е била спукана, трябва да се прегледа (и да се поправи, ако това е възможно) от специалист.

Безопасност на гумите колелата

Гумите представляват единствения контакт между автомобила и пътя, поради което е важно те да са в добро състояние.

Следва да се съобразявате задължително с местните правила, предвидени в Правилника за движение по пътищата.



За ваша сигурност и за спазване на действащите закони. Когато е необходимо гумите да бъдат сменени, трябва да монтирате към автомобила само гуми от една и съща марка, размер, тип и структура към една и съща ос.

Те трябва: да имат индекс за натоварване и индекс за скорост или поне равни на тези на оригиналните гуми, или съответстващи на тези, препоръчани от представителя на марката.

Неспазването на тези инструкции може да застраши вашата сигурност и да отмени валидността на съответствието на вашия автомобил.

Риск от загуба на контрол върху автомобила.



Поддръжка на гумите

Гумите трябва да бъдат в добро състояние и грайферите им да бъдат с достатъчен релеф; гумите, одобрени от нашите технически служби притежават отметки за износване **1**, представляващи индикаторни гърбици, включени в масата на протектора.

Когато релефът на грайферите се изтрие до равнището на контролните издатини, **последните стават видими 2** : тогава става необходимо да замените гумите си, тъй като дълбочината на грайфера **не надминава 1,6 мм** и това води до **слабо сцепление при мокър път**.

Претоварването на автомобила, дългите пътувания по автомагистрали, особено в горещо време, нормалното каране по лоши пътища водят до по-бързо износване на гумите и влияят върху безопасността.



Инциденти при управлението като удари в бордюр рискуват да увредят гумите и джантите, както и да доведат до разбалансиране на предното или задното предаване.

В такива случаи проверявайте състоянието им при Представител на марката.

Необходимо налягане

Спазвайте предписаното налягане в гумите (включително тази на резервното колело), проверявайте налягането поне веднъж месечно и преди всяко дълго пътуване (направете справка в етикета, залепен на вратата на водача).



Недостатъчното налягане в гумите

води до преждевременното им износване и го аномалното им загряване с всички последици от това за безопасността:

- автомобилът не следва правилно зададената му посока,
- съществува опасност от внезапно спукване на гумата или загуба на протектора ѝ.

Необходимото налягане зависи от натоварването и от скоростта. Регулирайте наляганията в зависимост от условията на употреба (вижте стикера, залепен върху сечението на вратата на водача).

Наляганията трябва да се проверяват в студено състояние: не обръщайте внимание на по-високите налягания, които ще бъдат достигнати при горещо време или след пътуване с голяма скорост.

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху **студени** гуми, към посочените налягания трябва да добавите от **0,2** до **0,3** бара.

Забранено е спускането на гореща гума.

Особености

В зависимост от автомобила, разполагате със специален адаптор, който да поставяте на винтила преди да започнете да помпате гумата.



Внимание, липсващо или лошо затегнато капаче на вентил може да наруши херметичността на гумите и да доведе до спадане на налягането.

Трябва винаги да използвате капачки за вентили, идентични с оригиналните, и да ги завинтвате добре.

Автомобил, оборудван с предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане (при спукване, спадане и др.) на арматурното



табло светва индикаторът ; вижте „Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите“ в глава 2.

ГУМИ (3/3)

Въртене на гумите

Тази практика не се препоръчва.

Резервно колело

Вижте раздел „Спукване на гума“ и „Смяна на гума“ в глава 5.

Смяна на гумите



От съображения за безопасност, тази операция трябва да се извършва единствено от специалист.

Монтиране на различни гуми може да доведе до промяна:

- съответствието на вашата кола с действащото законодателство;
- поведение на последната при завой;
- усилие при въртене на волана;
- до трудности при монтаж на вериги.

Използване при зимни условия

Вериги

От съображения за сигурност, поставянето на вериги върху задната ос е строго забранено.

Всяко монтиране на гуми с размер, по-голям от оригиналния, прави поставянето на вериги невъзможно.



Монтирането на веригите може да се извърши само при гуми, чиито размери са идентични с тези на оригиналните гуми, **монтирани на автомобила ви.**

На колелата могат да се монтират само специално пригодени за тях вериги. Обърнете се към представител на марката.

Особености на версиите, оборудвани с гуми 16“: към тези гуми не могат да се монтират вериги.

Ако желаете да използвате вериги, задължително е да си набавите **специфично оборудване.**

Консултирайте се с представител на марката.

Гуми за сняг (зимни гуми)

Препоръчваме ви да монтирате такива гуми на **четири колела**, за да запазите възможно най-добре качествата на сцепление на вашия автомобил.

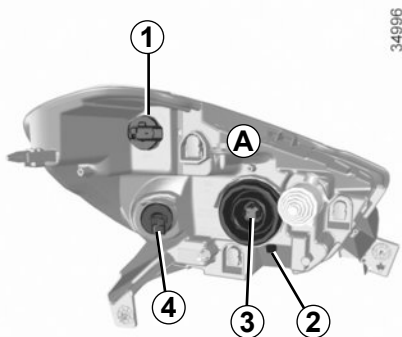
Внимание: тези гуми се характеризират понякога с определено посока на въртене и притежават показател на максималната допустима скорост, който може да бъде по-нисък от максималната скорост на вашия автомобил.

Гуми с шипове

Това оборудване може да се използва само през ограничен период от време, определен от местното законодателство. Необходимо е да съблюдава скоростта, дадена от действащото законодателство. Тези гуми трябва да бъдат поставени понена дв ете предни колела.

Съветваме ви във всички случаи да се отнасяте до Представител на маската, който ще може да ви посъветва относно избора на най-подходящото оборудване за вашата кола.

ПРЕДНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките



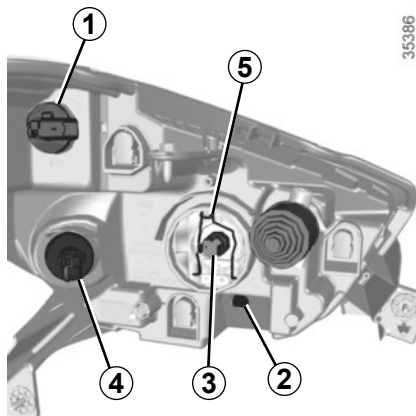
Можете за замените крушките, описани по-долу. При все това, съветваме ви да поискате да ви ги заменят при Представител на марката, ако операцията изглежда трудна.



Лампите са закрепени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.

В съответствие с местното законодателство или от съображения за сигурност се снабдете, чрез Представител на марката с резервен комплект, включващ набор от необходимите лампи и електрически предпазители.



Дълги светлини, къси светлини

Свалете съединителя на крушката 3. Свалете капака А.

Освободете пружината 5 и извадете крушката.

Тип на крушката: H4 със защита от UV-лъчи (вижте текста в карето).

Използвайте **задължително** крушки анти U.V. 55W, за да не увредите пластмасовото стъкло на фаровете.

Не пипайте стъкления балон на лампата. Дръжте лампата за металната ѝ част.

След като смените крушката, поставете обратно капака.

Дневни светлини

Завъртете на четвърт оборот куплунга 1, за да получите достъп до крушката.

Тип на крушката: P21W.

Предни габаритни светлини

Завъртете с четвърт оборот куплунга 2, за да получите достъп до крушката.

Тип на крушката: W5W.

Светлинен пътепоказател

Завъртете с четвърт оборот куплунга 4, за да получите достъп до крушката.

Тип на крушката: PY21W.



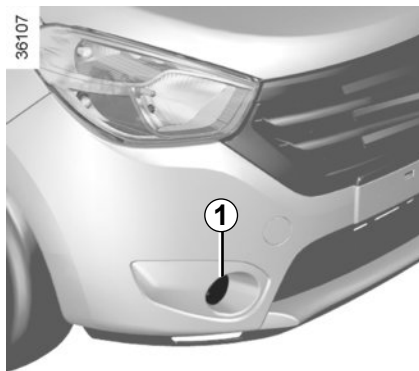
При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.

СВЕТЛИНИ ЗА МЪГЛА: смяна на крушките



Предни фарове за мъгла 1

Отнесете се до Представител на марката.

Тип на крушката: H16LL.



Крушките са под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Опасност от нараняване

Допълнителни фарове

Ако желаете да оборудвате автомобила си с фарове „против мъгла“, обърнете се към представител на марката.



Всеки ремонт или промени по електрическата инсталация следва да се извършват от оторизиран сервиз на марката, който разполага с необходимите резервни части. Неправилното свързване на електрическите елементи може да доведе до повреда в електрическата инсталация (кабели, части, най-вече алтернатора).



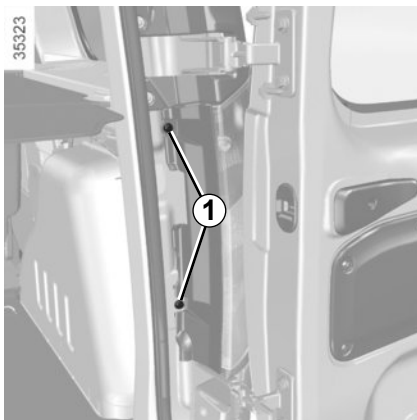
При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

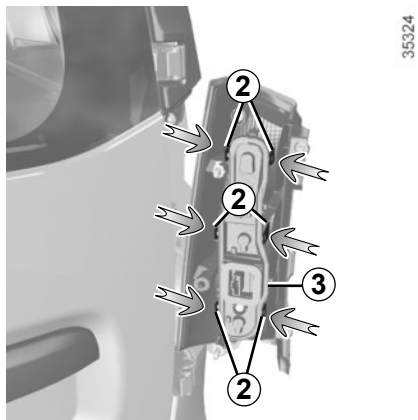
Опасност от нараняване.

ЗАДНИ И СТРАНИЧНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (1/3)



Светлинни пътепоказатели, габарити и стопове

За демониране на светлинното тяло, развийте винтове **1**.

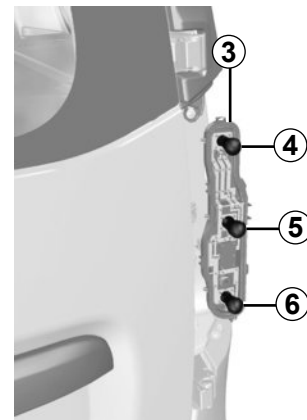


Действайки отвън, извадете блока на светлинното тяло, издърпвайки го назад.

Демонтирайте куплунга на крушките **3**, като отключите клипсовете **2**.

Повторно монтиране

За повторно монтиране действайте в обратен ред, като внимавате да не повредите кабелите и да фиксирате клипсовете **2** на куплунга на крушките **3**.



4 Габарити и стоп светлини
Тип на крушката **4: P21/5W.**

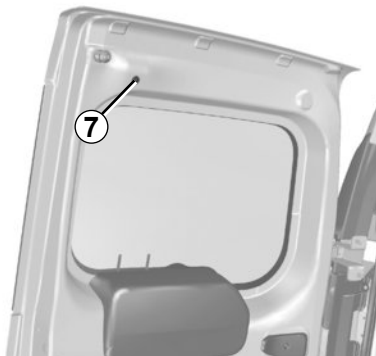
5 Светлинен пътепоказател
Тип на крушката **5: PY21W.**

6 Светлини на заден ход (дясна страна)
Тип на крушката **6: P21W.**

6 Светлини за мъгла или за заден ход (лява страна)
(в зависимост от автомобила)
Тип на крушката **6: P21W.**

ЗАДНИ И СТРАНИЧНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (2/3)

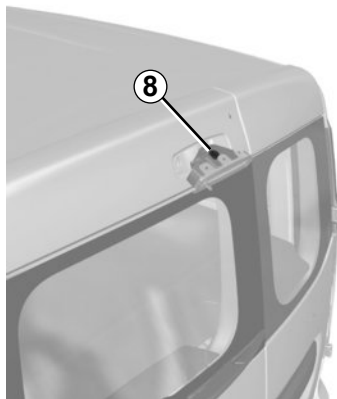
35326



Трета стоп светлина

Развийте гайката 7 и издърпайте осветителното тяло на стопа от гнездото му.

35327



Тип на крушката 8: P21W.

Повторно монтиране

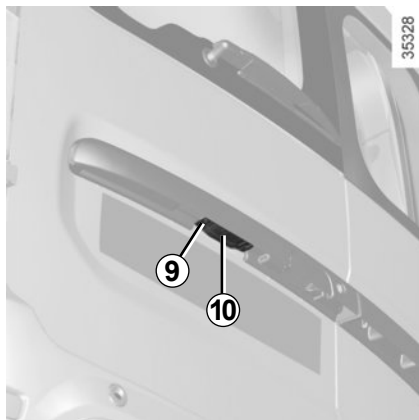
За повторно сглобяване, действайте в обратен ред, внимавайки да не повредите кабелите.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Съществува опасност от нараняване.

ЗАДНИ И СТРАНИЧНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките (3/3)

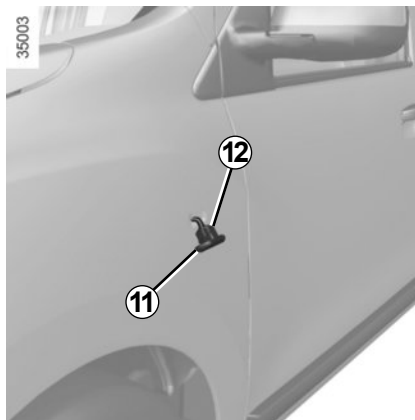


Крушка за осветление на регистрационната табела

Развийте винта **9**.

Извадете капака на осветителното тяло, за да получите достъп до крушката **10**.

Тип на крушката **10**: **W5W**.



Странични мигачи **11**

Откачете мигача **11** (с помощта на инструмент като плоска отвертка).

Завъртете с четвърт оборот куплунга **12** и извадете крушката.

Тип на крушката: **W5W**.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

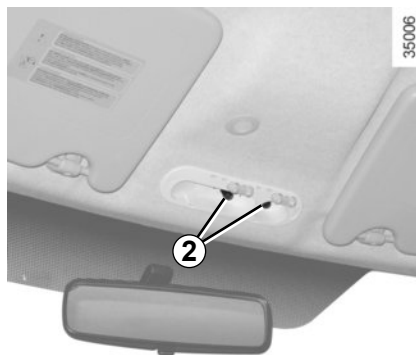
Съществува опасност от нараняване.

ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ: смяна на крушките (1/2)



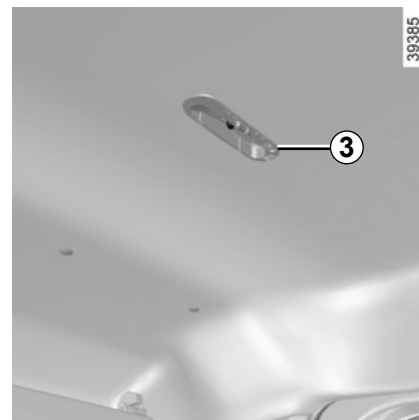
Плафониера

Откачете дифузора **1** с помощта на инструмент от типа плоска отвертка.



Извадете съответната крушка.

Вид на крушка 2: W5W.



Задна плафониера

Откачете дифузатора **3** с помощта на инструмент от типа кръстатата отвертка.

Извадете лампата.

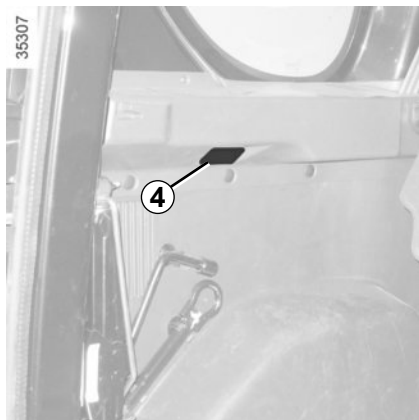
Вид на крушката: W5W.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

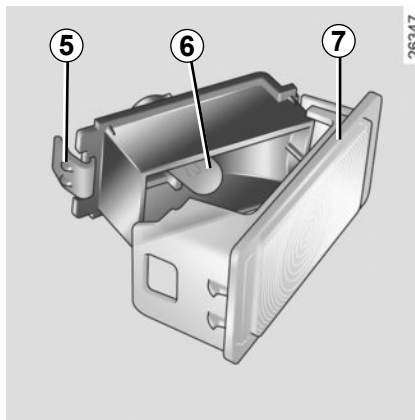
Съществува опасност от нараняване.

ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ: смяна на крушките (2/2)



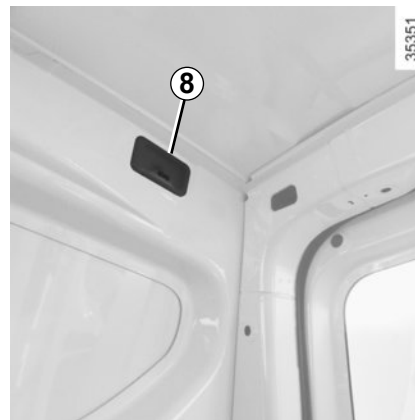
Осветление на багажника

Откачете лампата 4 с помощта на инструмент от типа плоска отвертка.



Натиснете езичето 5, за да освободите дифузора 7 и да получите достъп до лампата 6.

Вид на крушката: W5W.



Осветително тяло 8

Откачете (с помощта на инструмент от типа на плоска отвертка) капака на лампата 8.

Извадете лампата.

Тип на крушката: W5W.

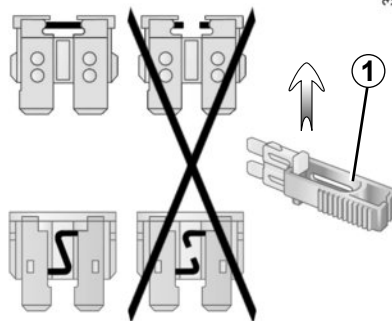
ПРЕДПАЗИТЕЛИ (1/4)



Предпазители в купето на автомобила А

В случай че някое електрическо устройство не работи, проверете състоянието на електрическите предпазители. Отворете отделение **A**.

В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката запасна кутия с комплект лампи и електрически предпазители.



Щипка 1

Извадете предпазителя с помощта на щипка **1**, която се намира в дъното на отделение **A**.

За да го извадите от щипката, плъзнете го странично.

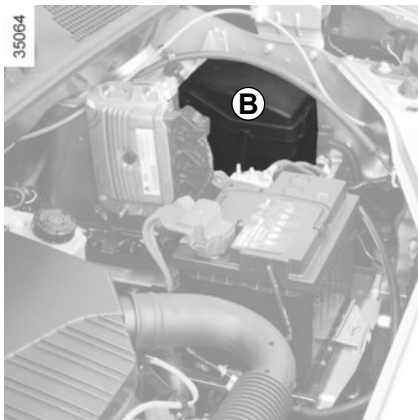
Препоръчва се да не се използват празните места за предпазители.



Проверете съответния предпазител **и го заменете** ако е необходимо, **задължително с предпазител, предназначен за същата сила на тока като оригиналния.**

Предпазител, предназначен за много голяма сила на тока може да причини прекалено загряване в електрическата верига (с опасност от пожар) в случай на ненормално електропотребление на даден уред.

ПРЕДПАЗИТЕЛИ (2/4)



Предпазители в двигателното отделение В

Някои функции са защитени с предпазители, разположени в двигателното отделение, в кутия В.

Поради факта обаче, че достъпът до тях е ограничен, **ви препоръчваме замяната им да се извършва от Представител на марката.**

В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката запасна кутия с комплект лампи и електрически предпазители.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.



При извършване на действие в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване

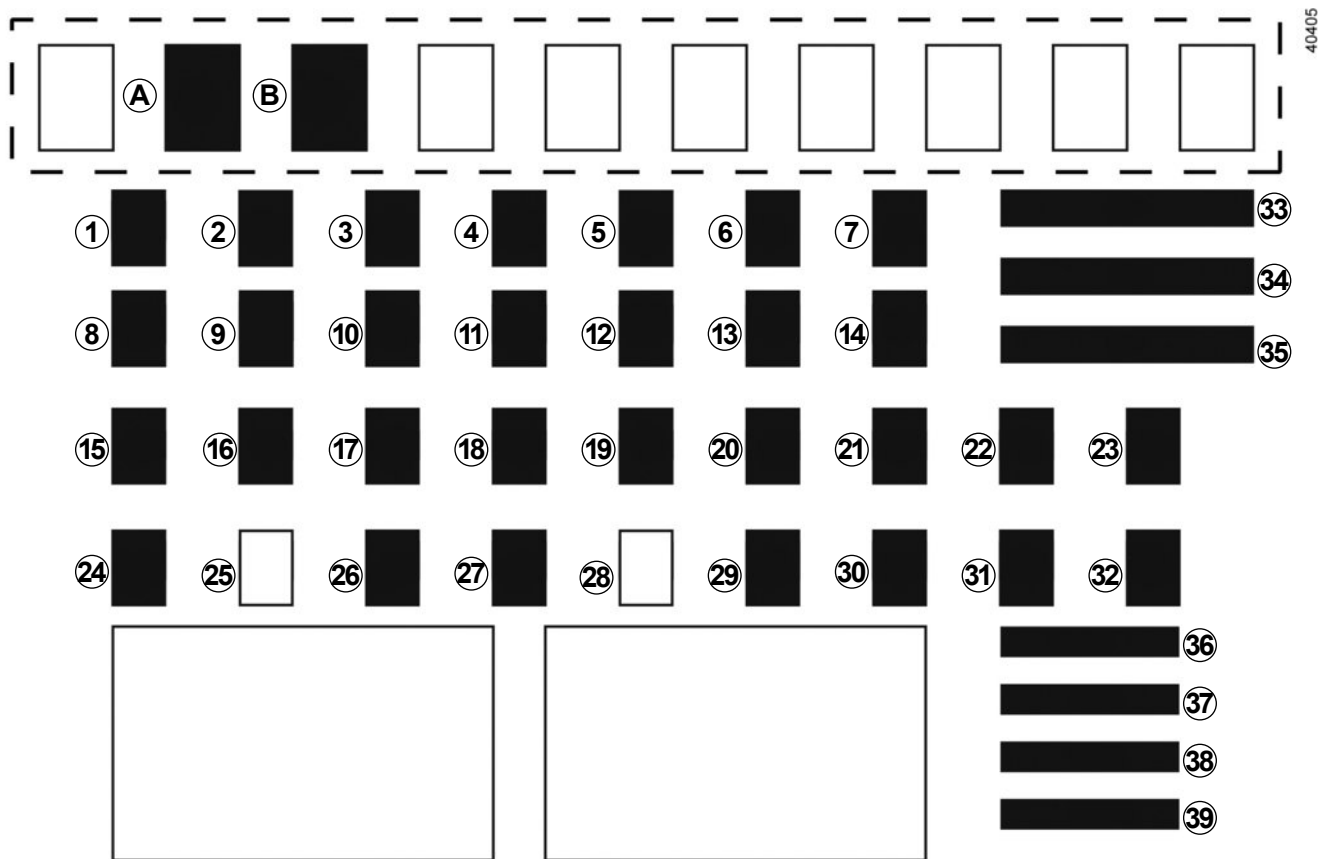


Проверете съответния предпазител и го заменете ако е необходимо, **задължително с предпазител, предназначен за същата сила на тока като оригиналния.**

Предпазител, предназначен за много голяма сила на тока може да причини прекалено загряване в електрическата верига (с опасност от пожар) в случай на ненормално електропотребление на даден уред.

ПРЕДПАЗИТЕЛИ (3/4)

Предназначение на предпазители в кабината на автомобила
(наличието и мястото на предпазители ЗАВИСИ ОТ СТЕПЕНТА НА ОБОРУДВАНЕ НА АВТОМОБИЛА)



ПРЕДПАЗИТЕЛИ (4/4)

Номер	Предназначение
A	Електрически огледала за обратно виждане
B	Предни електрически стъклоподемници
1	ВНГ
2	Леви дълги светлини
3	Десни дълги светлини
4	Леви къси светлини
5	Десни къси светлини
6	Предни габаритни светлини
7	Задни светлини
8	Задно гнездо за принадлежности
9	Задни фалове за мъгла
10	Звуков сигнал
11	Автоматично заключване на вратите

Номер	Предназначение
12	ESC
13	Плафониера
14	Заден ход
15	Предни чистачки
16	Седалки с електрическо подгряване
17	Дневни светлини
18	Стоп светлини
19	Горивна помпа, впръскване
20	Въздушна възглавница
21	Ограничител на скоростта, задно стъкло, предупреждение за непоставен предпазен колан, помощ при паркиране
22	Сервоусилвател на волана
23	Място, предназначено за монтиране на допълнително оборудване
24	Светлинен пътепоказател

Номер	Предназначение
25	Не се използва
26	Централна част на купето
27 и 29	Команди на волана
28	Не се използва
30	Място, предназначено за монтиране на допълнително оборудване
31	Арматурно табло
32	Радио
33	Стартер
34	Чистачки
35	Вентилация на купето
36	Запалка
37	Контакт за диагностика
38	Огледало за обратно виждане с устройство за размразяване
39	Предни фарове за мъгла

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ, РАБОТЕЩО НА РАДИОЧЕСТОТА: батерии (1/2)

Ако батерията е твърде изтощена, за да осигурява правилно функциониране, пак можете да стартирате и заключвате/отключвате автомобила (вижте информацията в „Заключване/отключване на отварящите се части“ в глава 1).

Батерии могат да бъдат намерени при представител на Марката; те действат в продължение на около две години.

Внимавайте да няма следи от боя по батерията: съществува опасност от лош електрически контакт.



Когато трябва да бъдат сменени, използвайте същия или еквивалентен тип батерия (обърнете се към представител на марката).

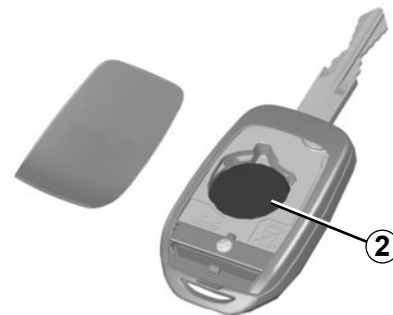
40618



Смяна на батерията

Отворете капака откъм процепа **1** с помощта на плоска отвертка или подобен инструмент и сменете батерията **2**, като спазвате типа и полярността, показани от задната страна на капака.

40619



Забележка: Препоръчва се при смяна на батерията да не пипате електронната верига, намираща се в капака на ключа.

Уверете се, че капакът е правилно закачен и че винтът е добре затегнат.



При смяна:

– уверете се, че батерията е правилно поставена.

Риск от експлозия.

– ако капачето не се затваря правилно, не използвайте и пазете на място недостъпно за деца.



Предпазни мерки, свързани с батериите:

- дръжте (нови или употребявани) батерии извън обсега на деца;
- батериите не трябва да се поглъщат.

Риск от химически изгаряния, които могат да се окажат фатални.

- при поглъщане или вкарване в която и да е част от тялото се консултирайте с лекар възможно най-скоро.

26913



Не изхвърляйте използваните батерии директно в околната среда, предавайте ги на органите за събиране и рециклиране на батерии.

АКУМУЛАТОР: отстраняване на неизправности (1/2)

За да избегнете всеки риск от поява на искра

- Уверете се, че „потребителите на енергия“ (плафонери и други) са изключени, преди разкачване или скачване на акумулатора;
- при зареждане, спирайте зарядното устройство преди да свържете или разкачите акумулатора;
- не поставяйте метални предмети върху акумулатора, за да не предизвикате късо съединение между полюсите му;
- след като изключите двигателя, изчакайте поне една минута преди да разкачите акумулатора;
- След поставяне на акумулатора на мястото му, не забравяйте да свържете клемите му.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

Включване на зарядно устройство

Зарядното устройство трябва да е съвместимо с акумулатор с номинално напрежение 12 V.

Не изключвайте акумулатора докато двигателят работи. **Спазвайте указанията за експлоатация, дадени от доставчика на зарядното устройство на акумулатора, което използвате.**



Някои акумулатори могат да се отличават с особености, засягащи зареждането, поради което се консултирайте с вашия Представител на марката. Избягвайте всякаква опасност от прескачане на искра, която може да доведе незабавно до експлозия и извършвайте зареждането в добре проветрявано помещение.

Съществува опасност от сериозно нараняване.



Трябва да се борави внимателно с акумулатора, тъй като той съдържа сярна киселина, която не трябва да влиза в контакт с очите или кожата. Ако се получи такъв контакт, промийте изобилно мястото с вода и при необходимост се консултирайте с лекар.

В случай че акумулаторът не изисква поддръжка, етикетът, поставен върху акумулатора ви информира за това.

При извършване на действия в близост до двигателя е възможно той да бъде горещ. Освен това вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Съществува риск от наранявания.

АКУМУЛАТОР: отстраняване на неизправности (2/2)

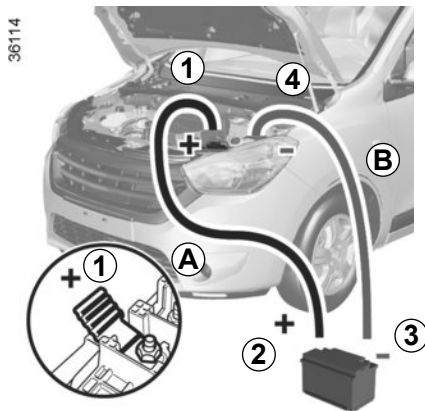
Стартиране с акумулатор от друг автомобил

За да стартирате, ако трябва да използвате акумулатор от друг автомобил, се снабдете с подходящите електрически кабели (с голямо сечение) при Представител на марката или, ако вече разполагате с кабели за стартиране, убедете се в доброто им състояние.

Двата акумулатора трябва да имат еднакво номинално напрежение: 12 волта. Акумулаторът, подаващ ток, трябва да бъде с капацитет (в амперчаса, Ah), поне равен на този на разредения акумулатор.

Убедете се, че между двата автомобила няма никакъв контакт (иначе съществува риск от късо съединение при свързване на положителните полюси) и че изтощеният акумулатор е правилно свързан. Прекъснете контакта на вашия автомобил.

Задействайте двигателя на автомобила, подаващ ток и поддържайте средни обороти.



Свържете положителния кабел (+) **A** към клемата (+) **1** на изтощения акумулатор, а другия му край (+) **2** – към акумулатора, подаващ ток.

Свържете отрицателния кабел (-) **B** към клемата (-) **3** на акумулатора, подаващ ток, а другия му край – към клемата (-) **4** на изтощения акумулатор.

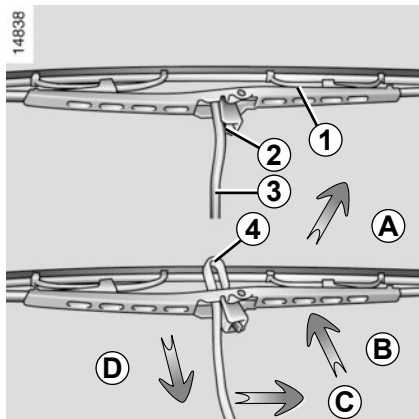
Включете двигателя по обичайния начин. Веднага щом заработи, откачете кабелите **A** и **B** в обратен ред (**4-3-2-1**).



Убедете се, че между кабели **A** и **B** няма никакъв контакт и че положителният кабел **A** не е в контакт с някоя метална част на автомобила, проводник на тока.

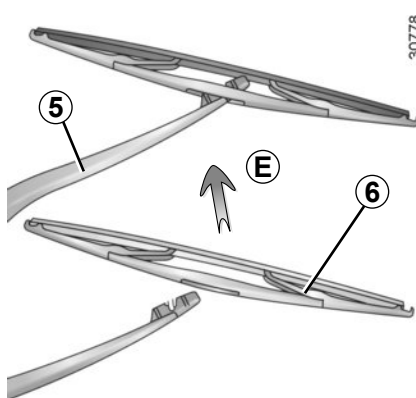
Съществува опасност от наранявания и/или от повреда на автомобила.

ПЕРА НА ЧИСТАЧКИТЕ



Замяна на перата на предните чистачки 1

- При прекъснат контакт вдигнете рамото на чистачката 3;
- завъртете перото на чистачката до хоризонтално положение (движение **A**);
- натиснете езичето **2** и плъзнете перото на чистачката надолу до освобождаване на куката **4** на лоста на чистачката (движение **D**);
- завъртете перото (движение **C**), след това го повдигнете (движение **B**), за да го освободите.



Смяна на перото на задната чистачка 6

- При прекъснат контакт вдигнете рамото на чистачката **5**.
- Завъртете перото **6** около оста му до появата на съпротивление.
- Освободете перото с дърпане (движение **E**).

Поставяне обратно на перо на предна или задна чистачка

За монтиране на перо на чистачката, действайте в обратен ред. Проверете дали перото е добре затегнато.

Следете за състоянието на перата на чистачките. Срокът им на експлоатация зависи от вас:

- почиствайте редовно перата на предното и задното стъкло със сапунена вода;
- не ги използвайте, когато предното или задното стъкло са сухи;
- отлепвайте ги от предното или задното стъкло, когато не са работили дълго време.



– При мразовито време се уверете, че перата на чистачките не са замръзнали (съществува опасност от прегряване на двигателя).

- Следете за състоянието на перата. Те трябва да се заменят когато ефективността им спадне: приблизително веднъж годишно.

При смяната на перото, след като го извадите, внимавайте да не падне върху стъклото - то може да го счупи.

ТЕГЛЕНЕ: отстраняване на неизправности (1/2)

Воланът не трябва да е заключен; контактният ключ трябва да е в положение „М“ (запалване), което позволява подаване на сигнали (стоп-светлини, аварийни светлини...). През нощта светлините на превозното средство трябва да бъдат запалени.

Освен това трябва задължително да се спазват условията за теглене, определени от действащото законодателство във всяка страна и, ако сте теглещ автомобил, да не се надвишава теглото, което може да тегли вашият автомобил. Консултирайте се с представител на марката.



Не вадете контактният ключ от гнездото му по време на тегленето.



Когато двигателят не работи, сервоусилвателите на волана и на спирачките не действат.

ТЕГЛЕНЕ: отстраняване на неизправности (2/2)



Използвайте само точките за теглене отпред 1 и отзад 4.

Тези точки трябва да се използват само за теглене на автомобила и никога за вдигане - пряко или индиректно.



Достъп до точките за теглене

Свалете капачето 3 или 5, прокарайки плосък инструмент под него.

Завийте теглича 2 доколкото е възможно първоначално на ръка до отказ, а след това затегнете с ключа за колелата.

Използвайте единствено халката за теглене 2 и ключа за колелата, намиращи се в багажника (вижте раздел „Инструменти“ в глава 5).



– Използвайте за тегленето твърда щанга. Ако използвате въже или кабел (в случай че законодателството го разрешава), в тегленото превозно средство трябва да могат да се използват спирачките.

- Не трябва да се тегли автомобил, чиято способност да се движи е намалена.
- Избягвайте тласъците от ускоряване и спиране, които могат да нанесат повреди на автомобила.
- Препоръчва се при всички случаи да не надвишавате скоростта **25 км/в час**.



Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране.

ПРЕДВАРИТЕЛНО МОНТИРАНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ НА РАДИО



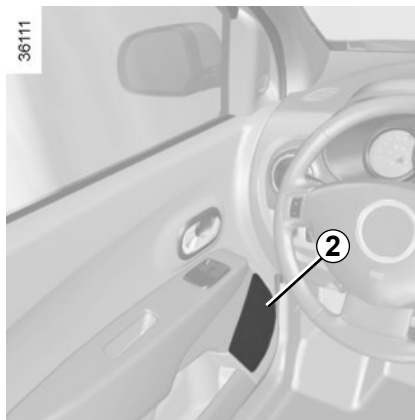
Ако вашият автомобил не е оборудван с радиосистема, разполагате с предварително оборудване, съставено от места за разполагане на:

- радио **1**;
- високоговорителите във вратите **2**.

За инсталиране на оборудване обърнете се към представител на марката.

Отделение за инсталиране на радио **1**

Откачете и свалете отделението за дребни предмети **1**.



Високоговорители във вратите **2**

Откачете капак **2** с помощта на инструмент от типа плоска отвертка.

- Във всички случаи от голямо значение е да спазвате точно инструкциите, дадени в упътването на оборудването.
- Характеристиките на гнездата и кабелите (намиращи се на разположение във веригата на марката) са различни в зависимост от степента на оборудване на вашия автомобил и от вида на вашето радио. За да се запознаете с техните обозначения, отнесете се до Представител на марката.
- Дейности по електрическата верига на автомобила или радиото могат да се извършват само от Представител на марката: неправилното свързване би могло да доведе до повреда на електрическата инсталация и/или на органите, свързани към нея.



Електрически или електронни аксесоари

Преди инсталирането на този тип аксесоар (особено за честотна лента, мощност, разположение на антената и др. при предаватели/приемници), уверете се, че е съвместим с автомобила ви. Отнесете се до Представител на марката.

Включвайте само принадлежности с максимална мощност 120 вата. **Съществува опасност от пожар** Когато се използват едновременно няколко гнезда за включване на електрически принадлежности, общата мощност на включените принадлежности не трябва да надвишава 180 вата.

Всички промени в електрическата верига на автомобила могат да се извършват само от представител на марката, тъй като неправилното включване може да доведе до повреда на електрическата инсталация и/или до свързаните към нея елементи.

В случай на монтаж на допълнително електрическо оборудване се уверете, че инсталацията е защитена чрез предпазител. Информирайте се за ампеража и местоположението на този предпазител

Използване на буксата за диагностика

Използването на електронни принадлежности в буксата за диагностика може да причини сериозни смущения в електронните системи на автомобила. С оглед на вашата безопасност ви препоръчваме да използвате само одобрени от производителя електронни принадлежности. За целта се обърнете към Представител на марката. **Риск от сериозно произшествие.**

Използване на устройства за предаване/приемане (телефони, радиостанции и т.н.).

Телефоните и СВ уредите, оборудвани с вградена антена могат да създадат смущения в оригиналните електронни системи, с които е оборудван автомобилът. Препоръчва се използването единствено на уреди с външна антена. **Припомняме ви, че е необходимо да спазвате действащото законодателство, отнасящо се до използването на тези уреди.**

Последващ монтаж на аксесоари

Ако желаете да монтирате аксесоари на автомобила: консултирайте се с Представител на марката. Освен това, за да обезпечите доброто функциониране на вашия автомобил и да избегнете всеки риск, който може да застраши безопасността ви, ви препоръчваме да използвате специфичните аксесоари, съобразени с вашия автомобил, които са единствените, гарантирани от конструктора. Ако използвате щанга против кражба, монтирайте я единствено на спирачния педал.

Пречки при шофиране

От страната на водача използвайте задължително само стелки, пригодени за автомобила, които се закачат за предварително монтираните елементи. Редовно проверявайте закрепването им. Не слагайте няколко стелки една върху друга. **Съществува опасност от запречване на педалите.**

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (1/6)

Следващите препоръки ще ви помогнат да отстраните бързо и временно някои неизправности; по съображения за сигурност се консултирайте колкото е възможно по-скоро с Представител на марката.

Задействате стартера	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВИТЕ
Лампите на индикаторите отслабват или не светват, стартерът не се задейства.	Клемите на акумулаторната батерия не са добре затегнати, разхлабени са или са окислени.	Свържете ги, притегнете ги или ги почистете, ако са окислени.
	Акумулаторната батерия е разредена или неизправна.	Свържете друга батерия към батерията с паднал заряд. Отнесете се до параграфа „Батерия: отстраняване на неизправностите“ в глава 5 или при необходимост, заменете батерията. Не тикайте автомобила ако кормилото му е заключено.
Двигателят не пали.	Условията за паленето му не са изпълнени.	Вижте раздел „Запалване/спиране на двигателя“ в глава 2.
При спрял автомобил, студен двигател, оборотите на празен ход на двигателя са високи.	При бензиновата версия това не винаги е признак за неизправност. Това може да бъде резултат от повишаването на температурата на двигателя.	Оборотите на празен ход на двигателя трябва да намалеят след около една минута. В противен случай това може да бъде резултат от друга неизправност. Консултирайте се с представител на марката.
Кормилното устройство остава блокирано.	Блокирал волан.	За да го разблокирате, маневрирайте леко ключа и волана (вижте параграф „Контактор за запалване“ в глава 2).

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (2/6)

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Вибрации.	Гумите не са правилно напompани, не са правилно балансирани или са повредени.	Проверете налягането в гумите; ако причината не е в тях, закарайте автомобила за проверка при Представител на марката.
Течността в съда за охлаждаща течност ври.	Има механична повреда: повредена гарнитура на цилиндровата глава или повредена водна помпа.	Спрете двигателя. Спрете и се обърнете към Представител на марката.
	Мотовентилаторът не работи.	Спрете и се обърнете към Представител на марката.
Дим излиза изпод капака на двигателя.	Късо съединение или теч от охлаждащната верига.	Спрете, извадете контактния ключ, напуснете автомобила и се свържете с представител на марката.
Светва лампата на индикатора за налягане на маслото в двигателя:		
при завой или при спиране	Равнището на маслото е прекалено ниско.	Долейте масло в двигателя (вижте раздел „Ниво на маслото в двигателя: допълване, доливане“ в глава 4).
при малки обороти	Ниско налягане на маслото.	Придвигнете се до най-близкия Представител на марката.
Индикаторът за налягане на маслото загасва със закъснение или остава запален при увеличаване на оборотите.	Недостатъчно налягане на маслото.	Спрете. Обърнете се към представител на марката.

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (3/6)

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
От ауспуха излиза ненормално бял дим.	Механична повреда: повредена гарнитура на цилиндровата глава. или	Спрете двигателя. Спрете и се обърнете към Представител на марката.
	При дизеловата версия това не винаги е признак за неизправност. Димът може да е породен от регенерацията на филтъра за твърди частици.	Вижте раздел „Особености на дизеловите версии“ глава 2.
	При бензиновата версия това не винаги е признак за неизправност. В зависимост от външните климатични условия (студ, влага и т.н.) димът може да възникне при силно ускоряване на автомобила.	Намалете оборотите на двигателя и избягвайте резките ускорения, за да накарате дима постепенно да изчезне. В противен случай това може да бъде резултат от друга неизправност. Консултирайте се с представител на марката.
Въртенето на волана става трудно.	Ремъкът е скъсан.	Движете се внимателно при намалена скорост и внимавайте за силата за завъртане на волана, която причинява завъртане на колелата. Консултирайте се с представител на марката.
	Недостатъчно масло в сервоусилвателя на волана.	
	Неизправност в системата за подпомогане.	



Радиатор: При съществена липса на охладителна течност не забравяйте, че не трябва в никакъв случай да доливате студена охладителна течност ако двигателят е много горещ. След всяка дейност, извършена върху автомобил, който се е нуждаел от смяна на охладителната течност, в охладителната верига, дори частично, последната трябва да се напълни с подходящо дозирана нова смес. Напомняме ви, че използването на течност, подбрана от нашите технически центрове, е задължително.

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (4/6)

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Свистене.	Антената на покрива не е правилно разположена.	Ориентируйте антената.
Двигателят загрева. Светва индикаторът за температура на охлаждащата течност.	Повреда във вентилатора на двигателя.	Спрете автомобила и повикайте Представител на марката.
	Утечка на охладителна течност.	Спрете автомобила, угасете двигателя и проверете съда с течност за охлаждане: в него трябва да има течност. Ако няма такава, отнесете се в най-кратък срок до Представител на марката.
Индикаторът, предупреждаващ за смяна на маслото, остава запален след смяна на маслото.	Не е извършена предупредителна инициализация за смяна на маслото след като последното е било сменетно.	Инициализирайте предупреждението след смяната на маслото; вижте „Бордови компютър“ в глава 1.



Радиатор: При съществена липса на охладителна течност не забравяйте, че не трябва в никакъв случай да доливате студена охладителна течност ако двигателят е много горещ. След всяка дейност, извършена върху автомобил, който се е нуждаел от смяна на охладителната течност, в охладителната верига, дори частично, последната трябва да се напълни с подходящо дозирана нова смес. Напомняме ви, че използването на течност, подбрана от нашите технически центрове, е задължително.

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (5/6)

Електрическо оборудване	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Светлинните пътепоказатели мигат прекалено бързо.	Крушката е изгоряла.	Заменете крушката.
Мигащите светлини не работят.	Дефектирала електрическа мрежа.	Отнесете се до Представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя или го дайте за смяна; направете справка с информацията в раздела „Предпазители“.
Фаровете не се палят или не се гасят.	Неизправна електрическа верига или команда.	Отнесете се до Представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя или го дайте за смяна; направете справка с информацията в раздела „Предпазители“.
Следи от конденз в фаровете.	Това не е аномалия. Наличието на следи от конденз е естествено явление, свързано с промените в температурата. Тези следи ще изчезнат постепенно при използване на фаровете.	

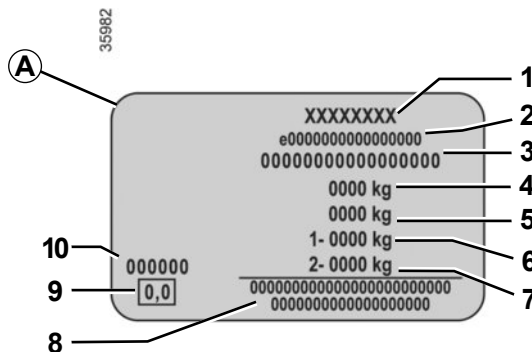
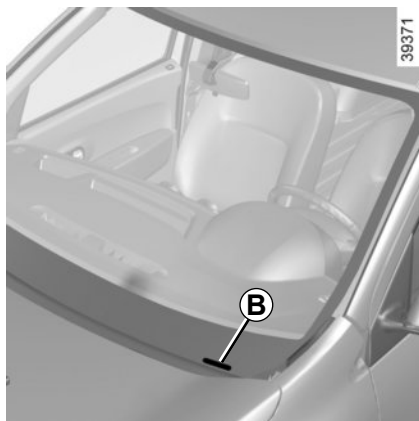
НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (6/6)

Електрическо оборудване	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Чистачките не работят.	Перата на чистачките са залепени.	Отлепете перата преди да използвате чистачките.
	Дефектирала електрическа мрежа.	Отнесете се до Представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя или го дайте за смяна; направете справка с информацията в раздела „Предпазители“.
Чистачката не престава да работи.	Електрическите команди са неизправни.	Отнесете се до Представител на марката.

Глава 6: Технически характеристики

Идентификационни табелки на автомобила	6.2
Идентификационни табелки на двигателя.	6.3
Размери	6.5
Характеристики на двигателя	6.7
Маси (в кг)	6.9
Резервни части и ремонти	6.11
Документи, удостоверяващи прегледа	6.12
Проверка на антикорозионната защита.	6.18

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ПЛОЧКИ НА АВТОМОБИЛА



Обозначенията, фигуриращи в табелката на производителя **A** следва да посочват във вашата кореспонденция или поръчки.

Наличието и мястото на данните зависят от автомобила.

Табелка на Производителя **A**

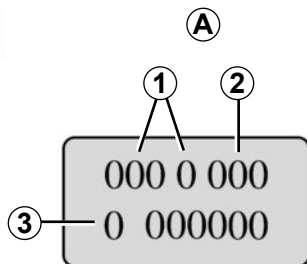
- 1 Име на производителя.
- 2 Технически номер на ЕС или номер на одобрението.
- 3 Идентификационен номер.
- 4 ММАС (Максимална разрешена маса при натоварване).

В зависимост от автомобила тази информация е обозначена в маркировката **B**.

- 5 MTR (Обща маса в движение: натоварено превозно средство с ре-марке).
- 6 ММТА (Максимална обща разрешена маса) върху предната ос.
- 7 ММТА върху задната ос.
- 8 Запазено за партньорски или допълнителни надписи.
- 9 Не се използва.
- 10 Референция на боята (код на цвета).

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ТАБЕЛКИ НА ДВИГАТЕЛЯ (1/2)

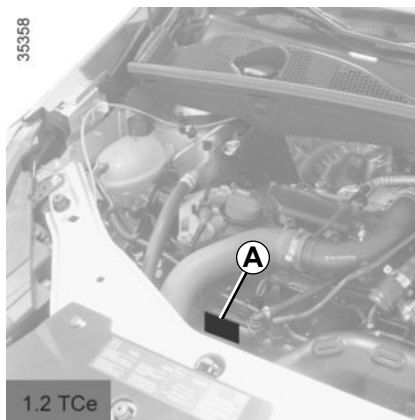
33293



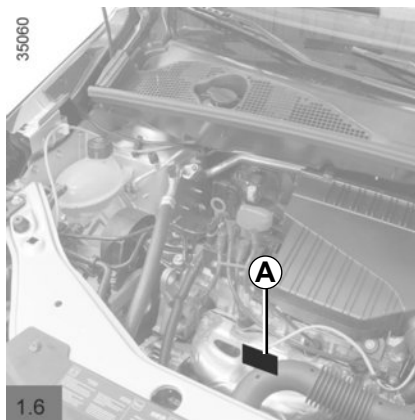
Обозначенията, фигуриращи върху табелката на двигателя, **A** трябва да се упоменават във всички ваши писма или поръчки (местоположението е различно при различните двигатели).

- 1 Тип на двигателя
- 2 Индекс на двигателя
- 3 Номер на двигателя

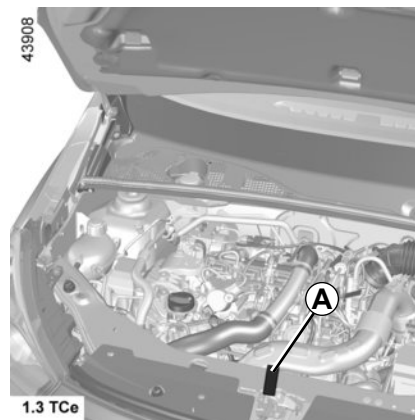
35358



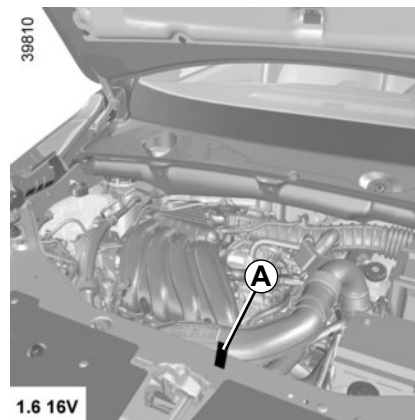
35060



43908

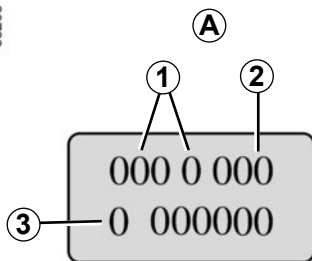


39810



ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ТАБЕЛКИ НА ДВИГАТЕЛЯ (2/2)

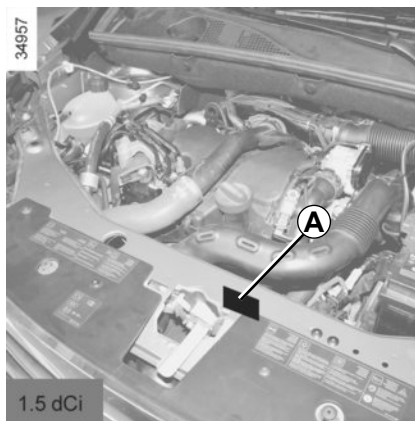
33293



Обозначенията, фигуриращи върху табелката на двигателя, **A** трябва да се упоменават във всички ваши писма или поръчки (местоположението е различно при различните двигатели).

- 1 Тип на двигателя
- 2 Индекс на двигателя
- 3 Номер на двигателя

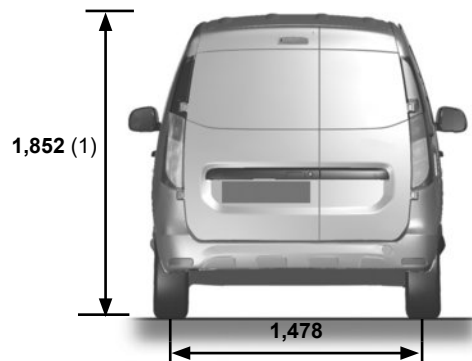
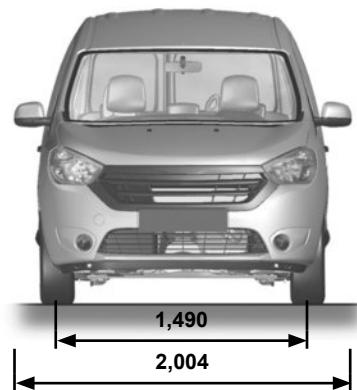
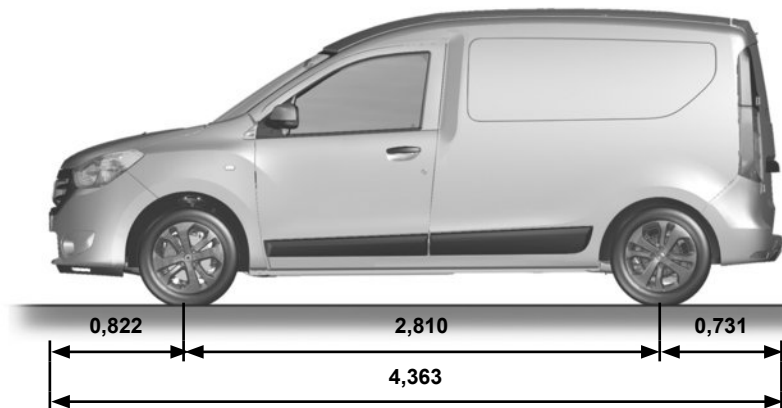
34957



РАЗМЕРИ (в метри) (1/2)

Версия фургон

36108

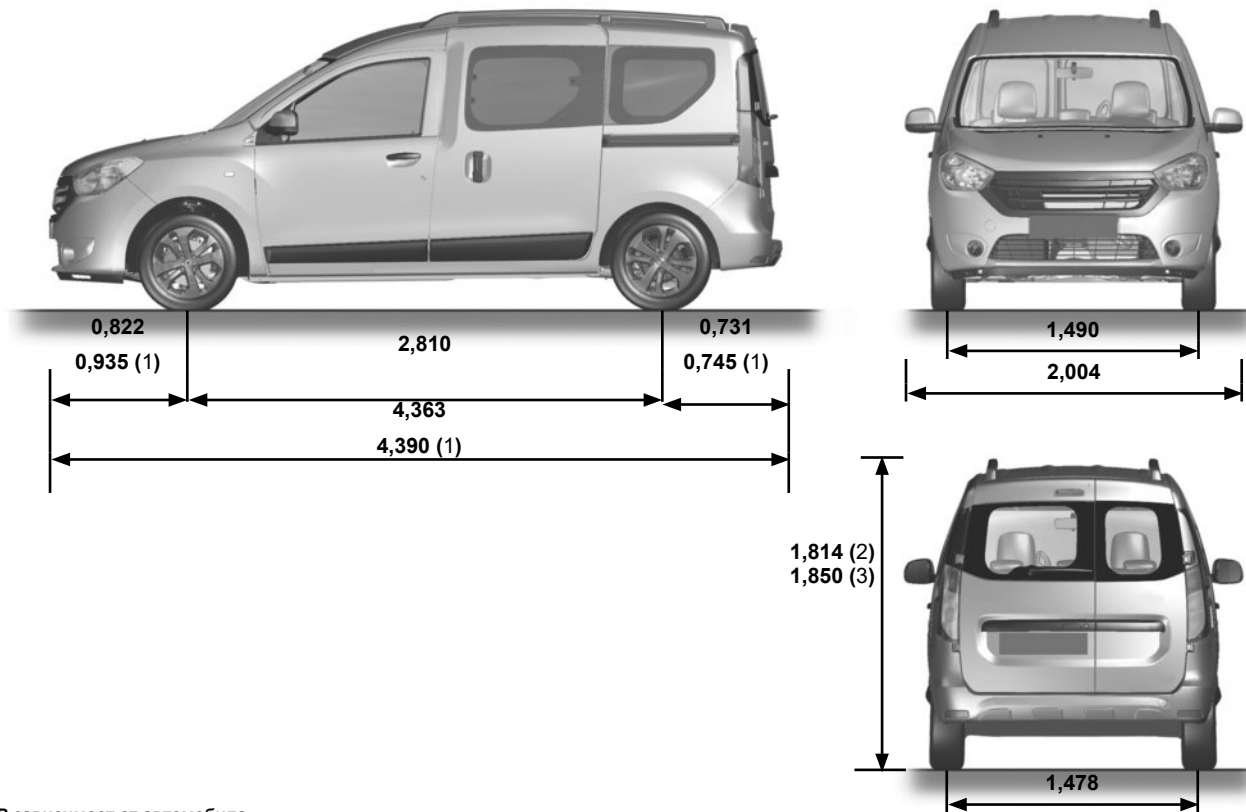


(1) Без товар

РАЗМЕРИ (в метри) (2/2)

Версия комби

39372



(1) В зависимост от автомобила

(2) Празен, без пръти на покрива

(3) Празен, с пръти на покрива

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ДВИГАТЕЛИТЕ (1/2)

Модели	1.2 TCe	1.3 TCe	1,6 8V	1,6 16V	1.5 dCi
Тип на двигателя (вижте табелката на двигателя)	H5Ft	H5Ht	K7M	H4M	K9Kt
Работен обем на двигателя (см ³)	1 197	1 332	1 598	1 598	1 461
Вид на горивото Октаново число	Бензин Изисква се задължително употребата на безоловно гориво с октаново число, отговарящо на посоченото върху стикера, поставен на отвора на резервоара за гориво. Вижте информацията в „Резервоар за гориво“ в глава 1.			Дизелово гориво Стикерът, намиращ се на отвора на резервоара за гориво, ви посочва разрешените горива.	
Типове гориво, които отговарят на европейските стандарти и са съвместими с двигателите на автомобили, продавани в Европа (във всички други случаи се свържете с Представител на марката).	 Безоловен бензин, отговарящ на стандарт EN 228, съдържа до 5% (V/V) етанол.  Безоловен бензин, отговарящ на стандарт EN 228, съдържа до 10% (V/V) етанол.			 Дизелово гориво, отговарящо на стандарт EN 590, съдържа до 7% (V/V) метилов естер на мастна киселина.  Дизелово гориво, отговарящо на стандарт EN 16734, съдържа до 10% (V/V) метилов естер на мастна киселина.  Дизелово гориво, отговарящо на стандарт EN 15940, съдържа до 7% (V/V) метилов естер на мастна киселина.	

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ДВИГАТЕЛИТЕ (2/2)

Модели	1.2 TСе	1.3 TСе	1.6 8V	1.6 16V	1.5 dCi
Тип на двигателя (вижте табелката на двигателя)	H5Ft	H5Ht	K7M	H4M	K9Kt
Работен обем на двигателя (cm ³)	1 197	1 332	1 598	1 598	1 461
Свещи	Използвайте единствено свещите, специално посочени за употреба във вашия автомобил. Техният тип трябва да бъде посочен на етикет, залепен в двигателното отделение; ако няма такъв, обърнете се към представителя на марката. Монтирането на свещи, които не са упоменати, може да доведе до повреда на двигателя.				—

МАСИ (в кг) (1/2)

Посочените маси са за базов автомобил и без опция: те са различни в зависимост от оборудването на автомобила ви. Отнесете се до Представител на марката.

Версия фургон	
Максимална разрешена маса при натоварване (ММАС) (Максимална обща разрешена маса) (ММТА) Обща маса при движение (МТР)	Посочени стойности за маса на табелката на производителя (вижте раздел „Идентификационни табелки“ в глава 6)
Допустима маса на ремарке със спирачки*	получава се чрез пресмятане: МТР- ММАС
Допустима маса на ремарке без спирачки*	575
Допустимо натоварване в точката на скачване*	75
Допустимо натоварване на покрива с носещо приспособление	80 (включително носещите приспособления)

* **Тегло, допустимо за теглене (теглете на каравана, лодка и т.н.)**

Тегленето е забранено, когато МТР - ММАС е равно на нула или МТР е равно на нула (или не е посочено) върху табелката на производителя.

– Спазвайте условията за теглене, разрешени от местното законодателство, и по-специално, определените в Закона за движение по пътищата. За всяка промяна в устройствата за теглене се отнасяйте до Представител на марката.

– При автомобил с прикачено ремарке, **общата движеща се маса (автомобил + ремарке) не трябва никога да се надвишава.**

Въпреки това се допуска:

- превишаване на ММТА (максимално допустимата обща маса) върху задния мост в границите на 15 %,
 - превишаване на ММАС (максимално допустимата обща маса при натоварване) в границите на 10 % или 100 кг (при достигане на първата от тези две граници).
- И в двата случая максималната скорост на движещия се комплект не бива да надвишава 80 км/ч, а налягането на гумите трябва да се увеличи с 0.2 бара (3 PSI).
- Тъй като коефициентът на полезно действие на двигателя и възможностите му при изкачване на наклони намаляват с нарастване на височината, ви препоръчваме да намалите максималния товар с 10 % на 1 000 метра надморска височина, а след това – с още 10 % на всеки следващи 1 000 метра.

МАСИ (в кг) (2/2)

Посочените маси са за базов автомобил и без опция: те са различни в зависимост от оборудването на автомобила ви. Отнесете се до Представител на марката.

Версия комби	
Максимална разрешена маса при натоварване (ММАС) (Максимална обща разрешена маса) (ММТА) Обща маса при движение (МТР)	Посочени стойности за маса на табелката на производителя (вижте раздел „Идентификационни табелки“ в глава 6)
Допустима маса на ремарке със спирачки*	получава се чрез пресмятане: МТР - ММАС
Допустима маса на ремарке без спирачки*	580
Допустимо натоварване в точката на скачване*	75
Допустимо натоварване на покрива с носещо приспособление	80 (включително носещите приспособления)

* **Тегло, допустимо за теглене (теглете на каравана, лодка и т.н.)**

Тегленето е забранено, когато МТР - ММАС е равно на нула или МТР е равно на нула (или не е посочено) върху табелката на производителя.

– Спазвайте условията за теглене, разрешени от местното законодателство, и по-специално, определените в Закона за движение по пътищата. За всяка промяна в устройствата за теглене се отнасяйте до Представител на марката.

– При автомобил с прикачено ремарке, **общата движеща се маса (автомобил + ремарке) не трябва никога да се надвишава.**

Въпреки това се допуска:

- превишаване на ММТА (максимално допустимата обща маса) върху задния мост в границите на 15 %,
 - превишаване на ММАС (максимално допустимата обща маса при натоварване) в границите на 10 % или 100 кг (при достигане на първата от тези две граници).
- И в двата случая максималната скорост на движещия се комплект не бива да надвишава 80 км/ч, а налягането на гумите трябва да се увеличи с 0,2 бара (3 PSI).
- Тъй като коефициентът на полезно действие на двигателя и възможностите му при изкачване на наклони намаляват с нарастване на височината, ви препоръчваме да намалите максималния товар с 10 % на 1 000 метра надморска височина, а след това – с още 10 % на всеки следващи 1 000 метра.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И РЕМОНТИ

Оригиналните запасни части са произведени въз основа на много строги производствени правила и се подлагат на специфични изписания. Поради това, те притежават качество поне равно на това на частите, монтирани на новите автомобили.

Освен това, ремонтите, извършвани във Веригата на фирмата с използване на оригинални резервни части, са гарантирани в съответствие с условията, посочени на гърба на поръчката за ремонт. Освен това, ремонтите, извършени във Веригата с оригинални запасни части ползват гаранция в съответствие с условията, изложени на гърба на ордера за ремонт.

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (1/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (2/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (3/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница			
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница			
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница			

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (4/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (5/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:		Км:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие:		Печат		
Преглед ☐				
..... ☐				
Проверка на антикорозионната защита:				
Изправна ☐ Неизправна* ☐				
*Вижте съответната страница				

Дата:		Км:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие:		Печат		
Преглед ☐				
..... ☐				
Проверка на антикорозионната защита:				
Изправна ☐ Неизправна* ☐				
*Вижте съответната страница				

Дата:		Км:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие:		Печат		
Преглед ☐				
..... ☐				
Проверка на антикорозионната защита:				
Изправна ☐ Неизправна* ☐				
*Вижте съответната страница				

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (6/6)

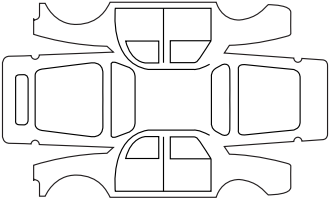
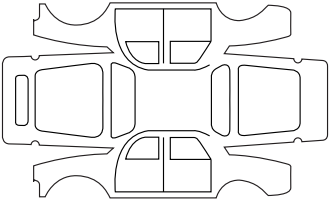
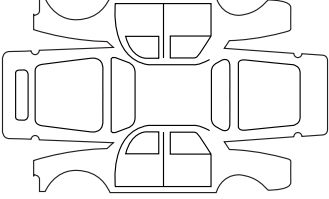
Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (1/6)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

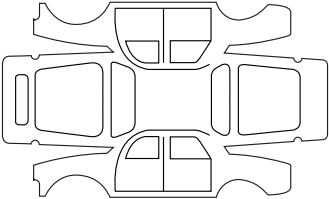
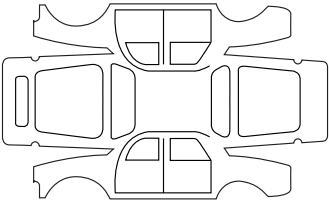
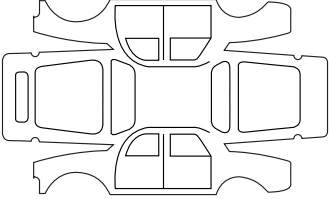
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (2/6)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

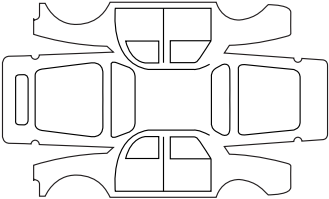
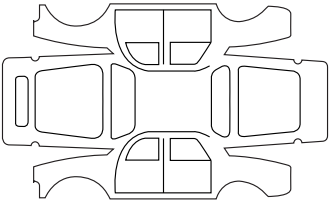
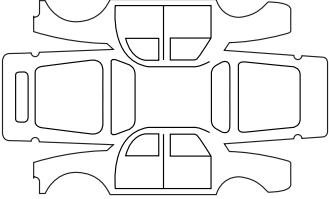
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (3/6)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

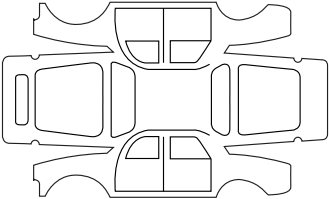
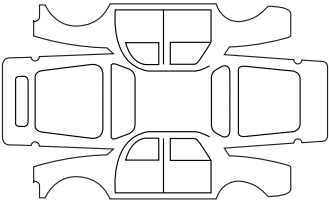
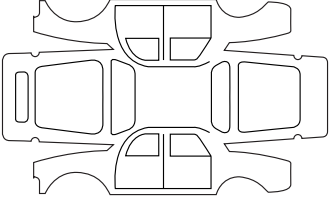
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (4/6)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

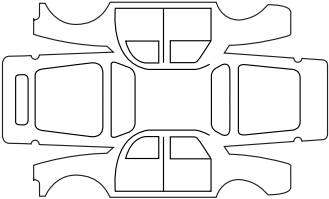
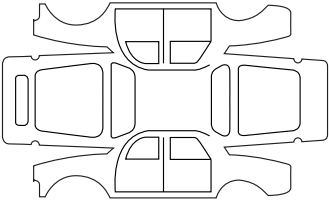
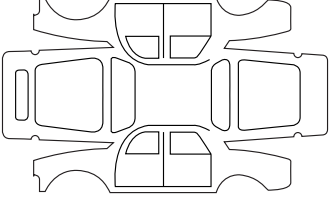
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (5/6)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

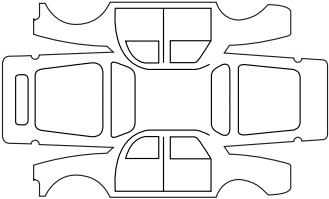
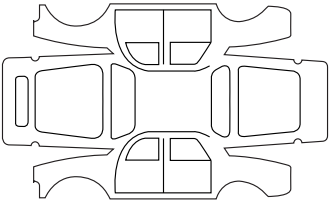
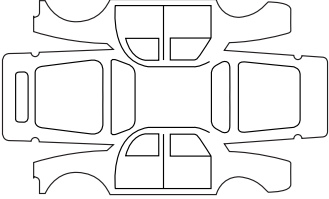
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (6/6)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		



АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (1/5)

A

ABS 1.55, 2.21 → 2.24

E

ESC: Динамичен контрол на управлението 2.21 → 2.24

I

Isofix 1.34 – 1.35, 1.44 → 1.47

S

SCR: селективна каталитична редукция 1.80 → 1.84

A

автоматично заключване на вратите в движение 1.7

аксесоари 3.15 → 3.19, 5.38

акумулаторна батерия

ремонт 5.32 – 5.33

акумулаторна батерия 1.56, 4.12 – 4.13

аларма, известяваща, че светлините не са угасени 1.8, 1.72

аномалия в действието 1.54 → 1.58, 5.39 → 5.44

антикорозионен контрол 6.18 → 6.23

B

багажник 3.26

багажник на покрива

пръчки за закрепване на багаж на покрива 3.30

батерия (на дистанционното управление) 5.30 – 5.31

безопасност на децата 1.2, 1.4, 1.10, 1.31 → 1.50, 3.9

борд на каросерия 1.11

бордов компютър 1.61 → 1.67

боя

поддръжка 4.16 → 4.18

референция 6.2

бушони 5.26 → 5.29

B

включване на двигателя 2.3

вместимост на резервоара за добавка 1.80 → 1.84

вместимост на резервоара за реактив 1.80 → 1.84

возене на деца 1.31 → 1.50

волан

настройка 1.51

врати 1.5 → 1.12

въздушна възглавница

активиране на въздушната възглавница на пътника отпред

1.48 → 1.50

дезактивиране на възглавниците на предния пътник

1.48 → 1.50

въздушна възглавница 1.23 → 1.30, 1.38 → 1.47, 1.54

вътрешни гарнитури

поддръжка 4.19 – 4.20

вътрешни огледала за оглеждане 3.14

вътрешно осветление :

смяна на електрическите крушки 5.24 – 5.25

G

гориво

качество 1.76

консумация 2.10 → 2.13

максимален обем 1.76

наливане 1.54, 1.76 → 1.79

съвети за икономия 2.10 → 2.13

горни капаци на багажника 3.29

гуми 2.16 → 2.18, 4.14 – 4.15, 5.16 → 5.18

D

двигател характеристики 6.7 – 6.8

дезактивиране на въздушната възглавница на предния пътник

1.48 → 1.50

деца 1.38 → 1.47

диаметър на завоя 6.5 – 6.6

динамичен контрол на управлението: ESC 1.57 – 1.58

дистанционно управление на заключване 1.2 – 1.3

дистанционно управление на заключване на вратите

батерии 5.30 – 5.31

дистанционно управление на заключване на вратите 1.4

добавка (реактив) 1.80 → 1.84

документи, удостоверяващи поддръжка 6.12 → 6.17

допълнителни устройства за привързване 1.30

допълнителни устройства на предния колан 1.23 → 1.28

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (2/5)

допълнително външно осветление 1.72
допълнително устройство за притягане на коланите ... 1.23 → 1.30

Е

ЕКО управление..... 1.57, 2.10 → 2.13
електрически крушки
 замяна 5.19 → 5.25

Ж

жабка 3.15 → 3.19

З

заден ход
 преминаване на 2.19
задна светлина
 смяна на електрическите крушки 5.21 → 5.23
задна седалка 3.23 → 3.25
задна табличка 3.15 → 3.19, 3.29
задни места
 функции 3.23 → 3.25
задно стъкло
 почистване от замъгляне 3.2
заклучване
 използване на климатика 3.4 → 3.6
заклучване 1.4 – 1.6, 3.2 – 3.3, 3.7 – 3.8
запалка 3.20
запасни части 6.11
запасно колело 5.2 → 5.5, 5.16 → 5.18
затваряне на вратите 1.8 → 1.12
защита против корозия 4.16
звукова аларма 1.71 – 1.72

И

идентификация на превозното средство 6.2
изменящо се усилие при въртене на волана 1.55
икономия на гориво 2.10 → 2.13
индикатори :
 на командното табло 1.59 – 1.60
индикация на включените светлини 1.71 – 1.72
инсталиране на радио 5.37

интегрирана телефонна команда «свободни ръце» 3.31
инциденти
 аномалии в действието 5.39 → 5.44

К

камера за заден ход 2.34 – 2.35
капак на двигателя 4.2 – 4.3
капачка на резервоара за гориво 1.76 → 1.79
капачка на резервоара за реактив 1.80 → 1.84
катализатор 2.7 – 2.8, 2.8
качество на реактива 1.80 → 1.84
клаксон 1.70
климатизация 3.4 → 3.8
климатик 3.4 → 3.8
ключ за сваляне на таса 5.12
ключ за смяна на колелото 5.12
ключ с дистанционно управление на радиочестота
 използване 1.2, 1.4
ключове 1.2 → 1.4
козирка 3.14, 3.16
команда под волана 3.31
командно табло 1.52 → 1.67
комплект за надуване на гумите 5.6 → 5.11
комплект от инструменти 5.12
консумация на гориво 2.10 → 2.13, 3.7
контакт за включване на аксесоари 3.20
контактен ключ за запалване на двигателя 2.2
контролен апарат 1.54 → 1.60, 1.71 – 1.72
контролни индикатори 1.54 → 1.58, 1.61 → 1.67
крик 5.12, 5.14

Л

лост за смяна на предавките 2.19

М

манивела 5.12
маси 6.9
масло за двигателя 1.56, 4.4 → 4.8
мигачи 1.54, 1.70
миене 4.16 → 4.18

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (3/5)

мултимедийни устройства	3.31, 5.37
Н	
навигация	3.31
надуваема възглавница	
въздушна възглавница	1.23 → 1.30
надуване на гумите	4.14 – 4.15
налягане в гумите	2.16 → 2.18, 4.14 – 4.15, 5.17
настройка на предните седалки	1.14 → 1.16
настройка на фаровете	1.73
необходимо количество масло за двигателя	4.6 → 4.8
О	
обезопасителни колани	1.18 → 1.30, 1.38 → 1.47, 1.55
обезопасяване на децата	1.31 → 1.33, 1.36 → 1.47
обем на резервоара за гориво	1.76 → 1.79
обеми на механичните органи	4.4
облегалка за глава	1.13, 3.21 – 3.22
огледала за обратно гледане	1.68 – 1.69
огледало за общуване	3.14
околна среда	2.15
осветление :	
външно	1.71 – 1.72
вътрешно	3.12 – 3.13
особеност на автомобилите с бензинов двигател	2.7 – 2.8, 2.8
особеност на автомобилите с дизелов двигател	2.9
отваряне на вратите	1.8 → 1.12
отвори за проветряване	3.2 – 3.3
отмяна на заключването на вратите	1.5 – 1.6
отопление	3.4 → 3.8
отопляеми седалки	1.14 → 1.16
охлаждаща течност	1.54
П	
пепелници	3.20
пера на чистачки	5.34
плафониерка	3.12 – 3.13
плочка с данни за идентификация	6.2 – 6.3
повдигане на детската седалка	1.31 → 1.33

повдигане на превозното средство	
смяна на колело	5.14 – 5.15
повикване	
звуково	1.70
светлинно	1.70
поддръжка	2.14
поддръжка :	
на вътрешните гарнитури	4.19 – 4.20
на каросерията	4.16 → 4.18
на механичната част	4.2 → 4.5, 6.12 → 6.17
подреждане	3.15 → 3.19
положение на водача при управление	
настройки	1.18 → 1.22
почистване от замъгляне	
на предното стъкло	3.6
почистване:	
вътрешности на автомобила	4.19 – 4.20
практически съвети	5.39 → 5.44
предварителна екипировка за радио	5.37
предна светлина	
смяна на електрическите крушки	5.19
предни седалки	
настройка	1.14 → 1.16
предни седалки	1.15 – 1.16
предупреждение	1.70
предупреждение за намаляване на налягането в гумите	2.16 → 2.18
пренасяне на предмети	
в багажника	3.26
против замърсяване на околната среда	
съвети	2.14
против мъгла	
фарове	5.20
пръстен за теглене	5.12, 5.35
пръстен за уравновесяване на товара	1.34 – 1.35
пръчка за измерване на равнището на маслото в двигателя	4.4 – 4.5
пръчки за товар на покрива	3.30
пускане в действие	2.3
пускане в действие на двигателя	2.4 → 2.6

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (4/5)

пълнене с реактив 1.80 → 1.84

Р

работно място на водача 1.52 – 1.53

равнища 4.4 – 4.5, 4.9 → 4.11

равнища :

на охлаждащата течност 4.10

на резервоара с течност за миене на стъклото 4.11

на спирачната течност 4.9

равнище на горивото 1.60

равнище на маслото в двигателя 4.6 → 4.8

радар за заден ход 2.32 – 2.33

радио 3.31, 5.37

разделителна мрежа 3.28

разделителна преграда 1.17

размери 6.5 – 6.6

размразяване

на задното стъкло 1.75

разпределител на тяговото усилие 2.2

реактив (резервоар) 1.80 → 1.84

регулатор - ограничител на скоростта 2.25 → 2.31

регулатор на скоростта 1.56, 2.28 → 2.31

регулиране на температурата 3.7 – 3.8

режим на готовност на двигателя 2.4 → 2.6

резервоар за гориво

обем 1.76 → 1.79

резервоар за реактив 1.80 → 1.84

ръчна спирачка 1.55, 2.20

С

светлини :

дълги 1.54, 1.71 – 1.72

за заден ход 5.21

за осветяване на регистрационния номер 5.23

къси 1.54, 1.71, 5.19

мигащи 1.54, 1.70, 5.21

мигащи жълти 1.70

при паркиране 1.71

против мъгла 1.54, 5.20

стоп 5.21

светлинни снопове 3.12 – 3.13

седалки за деца 1.31 → 1.47

сервоусилвател за спешно спиране 2.23 – 2.24

сервоусилвател на волана 2.20

сигнал за опасност 1.70

система за навигация 3.31

система за система за обезопасяване на децата 1.31 → 1.50

система против блокиране на колелата : ABS 2.21 → 2.24

скачване

монтиране 3.27

смяна на електрически крушки 5.19 – 5.20, 5.24 – 5.25

смяна на колело 5.14

смяна на маслото в двигателя 4.6 → 4.8

смяна на предавката 2.19

спешно спиране 2.21 → 2.24

спирачна течност 4.9

спукване на гума 5.2 → 5.5, 5.12, 5.14

Стоп и Старт 2.4 → 2.6

стоп светлина

смяна на електрическите крушки 5.21 – 5.22

странични стъкла 3.10 – 3.11

странични устройства за обезопасяване 1.29

съвети за избягване замърсяването на околната среда 2.14

съвети за управление 2.10 → 2.13

съобщения на командното табло 1.61 → 1.67

Т

тасове 5.13

теглен товар 6.9 – 6.10

теглене

прикачване 3.27

пътна помощ 5.35

теглене 6.9

теглене на каравана 6.9

телефон 3.31

технически характеристики 6.2, 6.5 – 6.6, 6.11

течност за миене на стъклата 4.11

течност за охлаждане на двигателя 4.10

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (5/5)

У

управление на автомобила.....	2.3, 2.7 → 2.13, 2.20 → 2.33
устройства за вдигане на стъклата	3.9 → 3.11
устройства за звукова и светлинна сигнализация	1.70
устройства за миене на стъклата.....	1.74 – 1.75
устройства за предварително натягане	1.23
устройства за привързване на децата	1.31 → 1.50
устройство за визуализиране на информация.....	1.59 – 1.60
устройство за ограничаване на скоростта.....	1.56, 2.25 → 2.27
устройство против занасяне	2.21 → 2.24
устройство, подпомагащо паркирането	2.32 → 2.35
устройство, подпомагащо потеглянето при нанагорнище	2.21

Ф

фарове

замяна на електрическите крушки	5.19
настройка	1.73
предни	5.19
против мъгла.....	5.20
филтър.....	4.11
филтър :	
за твърди частици	1.56, 2.8 – 2.9
функция Стоп и Старт	2.4 → 2.6

Х

характеристики на двигателя.....	6.7
----------------------------------	-----

Ч

чистачки	
пера	5.34
чистачки.....	1.74 – 1.75, 5.34

